

...OSCAR KRAAL...
...voorzitter...

111E JAARGANG — NO.: 168 MAANDAG 25 JULI 1994

AMIGOE

Prèkè

PrYSen voor eigen PARochie

Wachten...waarop?



■*GOMA - Vlucht-kinderen uit Ruanda wachten in Goma, Zaïre. Wachten waarop? Helaas in een groot aantal gevallen op de dood, in andere gevallen op medische verzorging en opvang. Of misschien wachten zij op terugkeer naar hun vaderland Ruanda.*

(AFP-satellietfoto)

Duizenden 'vluchten' nu weer voor cholera naar Ruanda

Luchtbrug VS voor hulp aan Ruandezen in Zaïre

GOMA — Amerikaanse vrachtvliegtuigen hebben afgelopen weekeinde de eerste voedselpakketten gedropt boven de gebieden waar de Ruandese vluchtelingen in Zaïre zijn gestrand. De Amerikaanse luchtbrug, om de meer dan een miljoen gevluchte Ruandezen van voedsel en schoon water te voorzien, is op gang gekomen. De hulpverlening wordt bemoeilijkt door gewapende bendes die vluchtelingen beroven.

Nu de Zaïrese autoriteiten de grens weer hebben opengesteld, trekken duizenden vluchtelingen terug naar Ruanda. Zij geven daarmee gehoor aan de oproep van de Verenigde Naties (VN) en verkiezen het — afgenomen — geweld in Ruanda boven de cholera-epidemie die in de overvolle kampen dagelijks aan duizenden mensen het leven kost. In totaal overleden al meer dan negenduizend mensen aan de ziekte.

De door het Ruandees Patriottisch Front (FPR) gevormde regering heeft de vluchtelingen de verzekering gegeven dat ze veilig kunnen terugkeren. De mensen die naar huis wilden gaan, werden gedurende het weekeinde door het Zaïrese leger op de grens tegengehouden omdat het grensgebied in Ruanda vol met explosieven ligt. Minstens drie mensen verloren het leven door explosies.

STUNT

De luchtbrug op de Zaïrese grensplaats Goma werd zondag geopend met de landing van een groot vrachtvliegtuig van het Amerikaanse leger. Behalve een waterzuiveringsinstallatie had het toestel vorkheftrucks aan boord om het lossen van de later geplande vluchten te versnellen. Andere toestellen brachten waterzuiveringstabletten, medicijnen en voedsel. De organisatie Artsen zonder Grenzen wil dat ook de Europese Unie vliegtuigen levert voor de luchtbrug.

De Fransen gooiden zes ton voedsel vanuit een vliegtuig naar beneden. De Amerikanen voerden minstens drie voedseldroppings uit in de buurt van de kampen rond Goma. Het was de bedoeling om 24 pallets naar beneden te gooien, maar door slechte omstandigheden slaagden de militairen er niet in om meer dan acht pakketten af te werpen. Hulpverleners noemden de acties een zinloze verkwisting van materiaal en tijd. "Het is een stunt", om te laten zien hoe snel het Amerikaanse leger reageert op noodsituaties, aldus hulpverleners ter plekke.

BANDITISME

De verdeling van de hulp wordt gehinderd door gewapende soldaten van het Ruandese regeringsleger. Hoewel de meesten van hen op de grens werden ontwapend, slaagde een flink aantal van de Hutu's erin om geweren en andere lichte wapens Zaïre

Vervolg op pag. 15

Slachtoffers burgeroorlog jaren 80:

Guatemala:massagraf met duizend doden

GUATEMALA-STAD - In Guatemala zijn vier illegale massagraven ontdekt waarin mogelijkerwijs meer dan duizend mensen begraven liggen. Dat meldden de kranten in het Middenamerikaanse land zaterdag op gezag van de Guatemalteekse politie.

In de graven in Ixan die vermoedelijk in de jaren tachtig werd gedolven, zouden de lichamen liggen van vermoorde kinderen, vrouwen en mannen. Volgens de berichten zijn de slachtoffers doodgeschoten en is vervolgens geprobeerd de lichamen te verbranden. Vertegenwoordigers van de overheidsdienst voor mensenrechten zullen proberen de doden te identificeren.

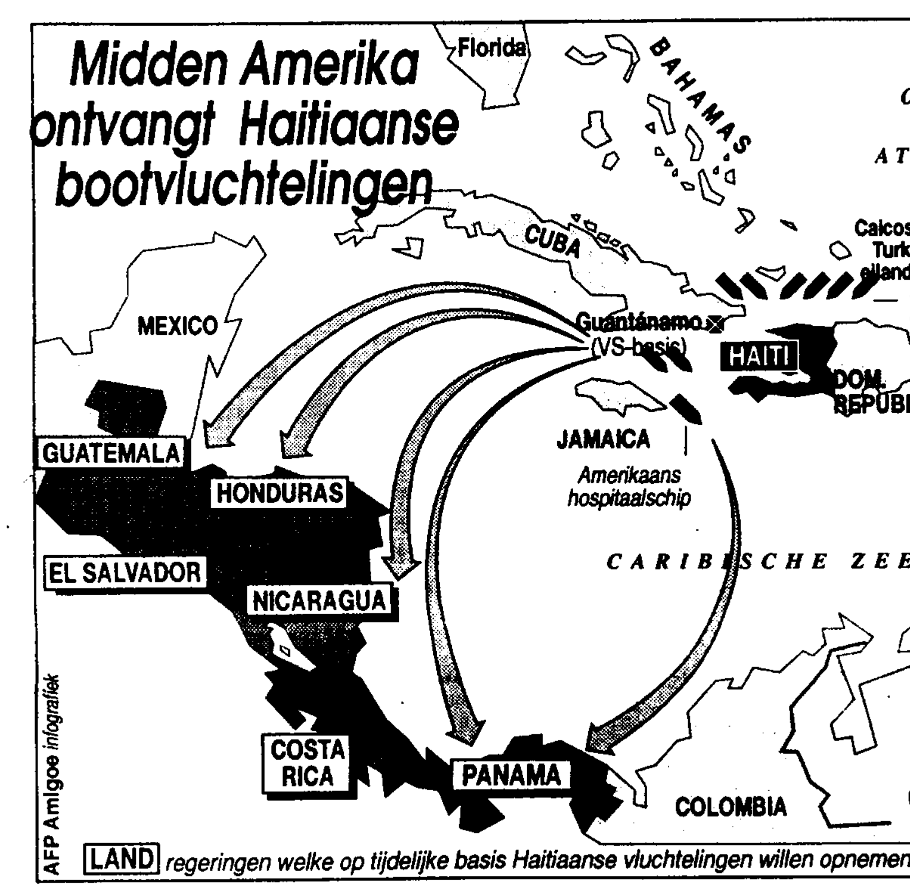
Het mensenrechtenbureau van de bisschop van Guatemala deelde mee dat deskundigen uit Argentinië er inmiddels in zijn geslaagd de stoffelijke resten van dertien mensen te identificeren uit een massagraf in de verderop gelegen provincie El Peten.

Begin jaren tachtig werd in Guatemala op meedogenloze wijze gevochten tussen linkse guerrillastrijders en rechtse militairen. Het was een van de ergste perioden in een burgeroorlog die in 1960 uitbrak. Door de geweldadigheden kwamen honderdduizend mensen om en verdwenen er veertigduizend.

Dit jaar kwamen de twee strijdende partijen tijdens vredesoverleg in Oslo overeen een commissie op te richten die de schending van mensenrechten moet onderzoeken.

In Aden doden door cholera

ADEN - Bij een cholera-epidemie in de havenstad Aden, de vroegere hoofdstad van Zuid-Jemen, zijn volgens het Internationale Rode Kruis al meer dan tien doden gevallen. De epidemie dreigt zich snel uit te breiden als niet met spoed wordt ingegrepen, zo verklaarde zondag de verantwoordelijke van het Rode Kruis in Aden, Yves Daccord.



Staten zelf bepalen voorwaarden en duur:

Midden Amerika-top: bootvluchtelingen Haïti welkom

SAN SALVADOR - De presidenten van de landen in Centraal-Amerika hebben zaterdag afgesproken "de voorlopige opvang te vergemakkelijken" van Haïtiaanse vluchtelingen. Dit staat in een gezamenlijk communique dat het kantoor van de president van El Salvador heeft uitgegeven.

De presidenten van Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama kondigen aan dat zij deze vluchtelingen zullen opvangen "op de voorwaarden, voor de periodes en in de aantallen die elk van de Centraalamerikaanse landen zal bepalen. Daarbij zal men rekening houden met het feit dat sommige van hen niet bij machte zijn vluchtelingen op te vangen vanwege het feit dat vredesonderhandelingen gaande zijn of omdat er sprake is van binnenlandse gewapende conflicten".

De regeringen die daartoe in staat zijn "zullen de wezenlijke diensten verschaffen voor de opvang van de Haïtiaanse vluchtelingen, zoals medische en technische teams". Deze maatregel is genomen als reactie op "de oproep van de Verenigde Naties aan de internationale gemeenschap dat die haar hulp opvoert om tegemoet te komen aan de humanitaire behoeften van de Haïtiaanse bevolking", zo staat nog in het communiqué.

Algerije bereid aanslagen te stoppen

ALGIERS - Algerijnse extremistische fundamentalisten van de GIA, de Gewapende Islamitische Groepering, hebben verklaard in ruil voor de vrijlating van hun terdoodveroordeelde leider Abdelhak Layada te zullen stoppen met het vermoorden van buitenlanders.

Deze mededeling werd gedaan door de Jemenitische ambassadeur Djebrane, die samen met zijn ambtgenoot uit Oman en twee chauffeurs vrijdag door de GIA werd vrijgelaten na ruim een week in gijzeling te zijn gehouden. De ambassadeurs zijn het afgelopen weekeinde ontvangen door de Algerijnse minister van Buitenlandse Zaken waarbij zij de boodschap van hun ontvoerders, die nog op geen enkele wijze is bevestigd, konden overbrenge-

Mogelijk zwaarste anti-joodse aanslag na Wereldoorlog:

Buitenlandse deskundigen: In Buenos Aires autobom gebruikt

BUENOS AIRES — De aanslag van verleden week maandag in Buenos Aires op een gebouw van de joodse gemeenschap is gepleegd met een hoog-explosieve lading die zich op een kleine vrachtauto bevond. Dit hebben buitenlandse deskundigen zondag bevestigd.

Specialisten uit Israël, Spanje en de Verenigde Staten helpen de Argentijnse regering bij het onderzoek naar de bomaanslag, waarbij meer dan vijftig personen de dood vonden en ruim tweehonderd mensen gewond raakten. Nog ongeveer vijftig mensen staan te boek als vermist; men neemt aan dat hun lichamen onder de puinhopen liggen.

De Argentijnse politie had vrijdag meegedeeld dat de kleine vrachtauto, die geladen was met meer dan 150 kilo aan explosieven, erin geslaagd was tot vlak bij de hoofdkwartieren van twee grote joodse organisaties te rijden. De vrachtauto explodeerde vrijwel meteen.

UITLEVERING

De internationale groep onderzoekers weet niet zeker wat voor explosieven zijn gebruikt. "Maar we weten zeker dat het om een autobom gaat en niet om een ontploffing die in het gebouw is veroorzaakt", aldus een deskundige. "Restanten van een lichte vrachtauto zijn in de puinhopen gevonden. Het kan dat voertuig geweest zijn dat de terroristen hebben gebruikt. We hopen dat we nog meer sporen vinden van de vrachtauto. We zoeken ook nog nadere aanwijzingen over het type bom dat is gebruikt."

De Argentijnse regering heeft vrijdagavond aangekondigd dat zij zal vragen om de uitlevering van de verantwoordelijken voor deze autobom-aanslag, mochten zij naar het buitenland zijn ontkomen. Het Argentijnse besluit komt nadat een Libanese moslim-organisatie met de naam 'Volgelingen van God' in Sidon de verantwoordelijkheid voor de aanslag opeiste. De terreurgroep zei ook een bom geplaatst te hebben aan boord van een Panamees vliegtuig waarbij de 21 inzittenden, voor een groot deel joden, om het leven kwamen.

MOSSAD-INFO

De Argentijnse regering werd door de Israëlische inlichtingendienst, Mossad, op de hoogte gesteld van de claims van de islamitische groep die afkomstig is uit zuid-Libanon. De Argentijnse president Carlos Menem bevestigde vrijdag dat de 'Volgelingen van God' de verantwoordelijkheid hebben opgeëist van beide aanslagen op joden. Volgens Menem betreft het mogelijk een tak van de pro-Iraanse hezbollah.

De joodse gemeenschap in Argentinië vreest dat het uiteindelijke dodental, nu nog minstens vijftig, zal oplopen tot meer dan honderd. "De situatie is erg verward. Als het aantal slachtoffers boven de honderd uitkomt, en daar zijn we wel bang voor, dan is dit de ergste aanslag op joden sinds de Tweede Wereldoorlog", aldus de Latijnsamerikaanse directeur van het Joodse Wereld congres, Manuel Tenenbaum.

Bewijs aan Bogota dat verzet niet afneemt:

Strijd met Simon Bolivar guerrilla eist veel doden

BOGOTA — Bij gevechten tussen het Colombiaanse leger en het linkse verzet zijn zondag 24 guerrillastrijders omgekomen. Daarmee is het dodental onder de guerrillastrijders de afgelopen negen dagen opgelopen tot 91, aldus de legerleiding.

Generaal Hernan José Guzmán, bevelhebber van het landleger, sprak van een succes in de strijd tegen de 'subversieven' van de Coördinatie Simón Bolívar. Dit front bestaat voornamelijk uit strijders van de Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia (FARC) en het Nationale Bevrijdingsleger (ELN). Officieren hebben echter hun verontrusting uitgesproken over de trage respons van de militairen op de acties van het verzet.

De linkse guerrillastrijders zetten op 15 juli een offensief in met een aanval op olie-installaties in het zuiden van het land. Daarbij werden achttien soldaten gedood. Zaterdag vielen nog eens dertig doden, voornamelijk soldaten en politie-agenten, toen driehonderd opstandelingen in het noordwestelijke departement Antioquía slaags raakten met het leger en politie. Vorige week dinsdag vermoordde het verzet het hoofd van de vierde divisie van de Colombiaanse strijdkrachten, generaal Carlos Gil Colorado, door zijn auto met een op afstand bediende bom op te blazen.

In communiqués hebben de guerrillastrijders laten weten dat ze op die manier de demissionaire president Gaviria willen 'bewijzen dat hij ons niet klein heeft kunnen krijgen'. Gaviria draagt op 7 augustus het presidentschap over aan zijn opvolger en mede-Liberaal Ernesto Samper.

Als collaborateur:

Palestijnse burgemeester gedood

JERUZALEM - De burgemeester van Samua, een Palestijns dorp op de bezette westelijke oever van de Jordaan is zondag vlak bij zijn huis door twee gemaskerde mannen doodgeschoten.

Inwoners van het dorp zeiden dat de burgemeester ervan werd verdacht samen te werken met de Israëlische militaire autoriteiten. Dit is uit Palestijnse bron vernomen. Ahmed Mansur Halila was op slag dood. De twee schutters zijn ontkomen.

Waarschijnlijk gevolg van blikseminslag:

Op één na grootste Britse olieraffinaderij in brand

LONDEN — De grote brand in een belangrijke olieraffinaderij in het Britse Wales is maandagochtend onder controle gebracht, na een zware explosie zondagmiddag. Door de ontploffing raakten 26 medewerkers lichtgewond. Honderden omwonenden moesten binnenblijven in verband met giftige dampen.

Een blikseminslag is naar alle waarschijnlijkheid de oorzaak van de explosie in de Texaco-installatie bij Milford haven, de op een na grootste van het land. De knal was tot op zestien kilometer afstand te horen. Volgens omwonenden is er in de omgeving geen ruit meer heel. Steekvlammen schoten dertig meter de lucht in. Na verscheidene lichtere explosies trok de brandweer zich terug. De hulpdiensten willen het vuur laten uitbranden.

De raffinaderij in Milford haven kan maximaal 180.000 vaten ruwe olie per dag verwerken. Dat is ongeveer tien procent van de totale Britse capaciteit.

Begina: "Bonaire ligt nog op schema"

Scenario info-campagne opties referendum Sint Maarten klaar

WILLEMSTAD — Met de installatie van de referendumcommissie Bonaire gaan de Antilliaanse eilanden de tweede fase in op weg naar het staatkundig referendum. Op Sint Maarten zijn de vragen al klaar. De campagne is al op papier gezet. De opties zijn hetzelfde als die van Curaçao destijds. De Landelijke Referendum Commissie heeft de drie Bovenwindse Eilanden voorgesteld om zoveel als mogelijk de volksraadpleging gezamenlijk voor te bereiden.

Dat is volgens coördinator Richard Begina (LRC) wel zo handig. Met name het voeren van de informatiecampagne zou volgens hem gemakkelijk voor de drie eilanden tegelijk kunnen worden gerealiseerd. "Radiostations zijn immers zowel op Sint Maarten, Sint Eustatius als Saba te beluisteren." Bovendien vindt hij het argument van efficiëntie zwaar wegen. "Het is gewoon goedkoper als je niet voor elk eiland apart een campagne hoeft op te zetten." Een informatiecampagne kan na de goedkeuring van de opties door de eilandsraad van start.

De Bovenwinden hebben nog ruim tien weken te gaan. Op 14 oktober zal het referendum worden gehouden. "Ruimschoots op tijd", volgens Begina. De LRC heeft op 11 juli met de commissie en gedeputeerde van Sint Maarten gesproken. Coördinatrice van de RC-Sint Maarten Gracita Arrindell liet weten weinig tot geen assistentie nodig te hebben. Alle ambtelijke zaken zijn al afgerond. De eilandsraad hoeft zich alleen nog te buigen over de vier vragen. Begina verwacht niet dat de vragen op veel weerstand zullen stuiten. "Ze voldoen aan de normen van de United Nations en hebben uiteindelijk de eerste test op Curaçao doorstaan."

Inmiddels lijkt het concept van Full Internal Self Government in Sovereign Association FISSA een zachte dood gestorven. Begina: "Dat is niet zo zeer een optie als wel een filosofie waarmee je nog alle kanten opkan." Aanvankelijk leek FISSA de Sintmaartense variant van de autonome status, maar dat is volgens de LRC-coördinator niet echt het geval.

Op Sint Maarten is een discussie ontbrand over FISSA. Volgens een vakbond is FISSA de officiële keus van de SPA/PDP-regering en moet FISSA derhalve als optie worden opgenomen. Arrindell zegt in een reactie eveneens dat FISSA 'een concept is en geen houvast biedt voor een concrete optie'. Ook een politieke wetenschapper uit Sint Maarten ondersteunt die visie. SPA-partijleider Vance James vindt het concept van een intern zelfbestuur voldoende terug in de optie herstructurering van de Antillen (de winnende optie op Curaçao), liet hij eerder weten in een interview met *The Chronicle*.

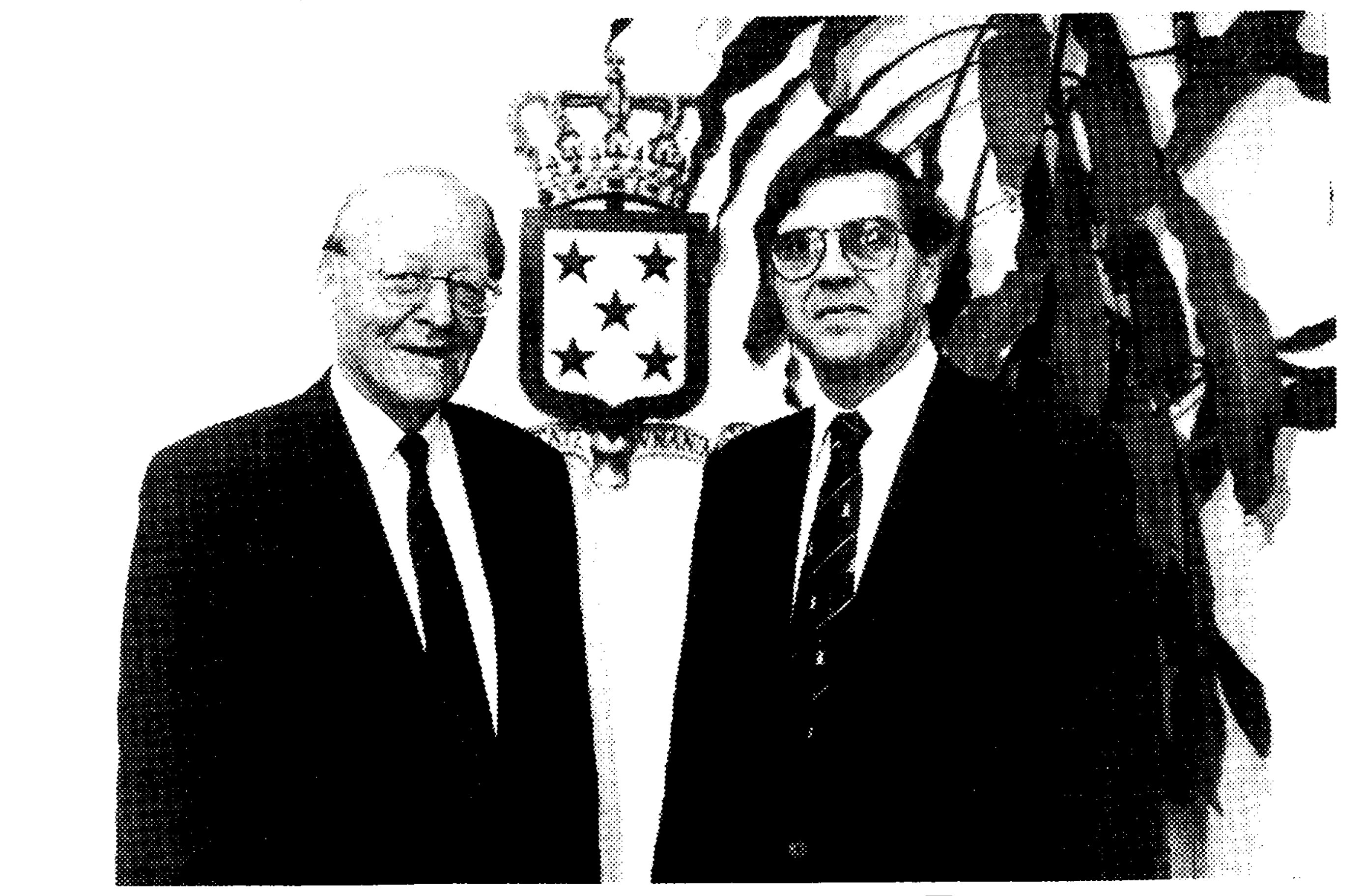
Hoewel Bonaire niet bepaald snel is (de commissie wordt nu pas geïnstalleerd) denkt Begina dat de datum van 21 oktober gehaald kan worden. Op het buureiland wordt vanwege de regatta de volksraadpleging een week later gehouden dan op de Bovenwinden. Op Saba en Sint Eustatius zijn de commissies onlangs ingesteld.

Overmorgen gaat de LRC naar Bonaire om te vernemen welke assistentie nodig is. Volgende week zal dat op de Bovenwinden gebeuren.

In principe verleent de LRC technische assistentie en faciliteert zij waar nodig steun bij de voorbereidingen. De kosten worden in eerste instantie door de eilandgebieden gedragen. Tot op heden ontving Begina nog geen verzoeken voor steun bij de infocampagne. "Maar wij bemiddelen indien nodig." Wanneer zal worden verzocht om hulp van de Referendum Commissie Curaçao zal die worden ingewilligd, aldus de coördinator, tevens hoofd Constitutionele Zaken.

Op Curaçao werd het referendum november vorig jaar gehouden. Er kon gekozen worden uit behoud Antillen (A), autonome status, aansluiting bij Nederland en onafhankelijkheid. Een ruime meerderheid koos voor optie 'A'. Dat had grote gevolgen voor de politieke constellatie, als gevolg waarvan premier Pourier nu aan de macht is. De referenda op de andere eilanden zullen uitwijzen of de herstructurering van de Antillen een realistisch concept is dat op alle eilanden gewenst is. De eerste gesprekken van de commissie De Castro wijzen echter op veel ontvankelijkheid. De meeste problemen kunnen verwacht worden op Sint Maarten waar van oudsher grote weerstand tegen de bemoeienis van 'Willemstad' en 'Den Haag' bestaat.

De Haseth ontvangt ambassadeur Polen



■ *DEN HAAG — Ook dat hoort bij de baan van een Gevolmachtigde minister: Het ontvangen van ambassadeurs. Ditmaal ontmoette Carel de Haseth de ambassadeur van Polen F. Morawski. De beide heren poseren voor het wapen van de Nederlandse Antillen in de ambtswoning van de Gevolmachtigde minister.*

Onderzoek illegale Haïtianen

PHILIPSBURG — Minister-president Miguel Pourier heeft de gezaghebbers van Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten gevraagd een onderzoek in te stellen naar illegale Haïtianen. De premier wil weten hoeveel illegale Haïtianen zich op de eilanden bevinden na het ingaan van het totaalembargo van de Verenigde Naties op 28 juni, aldus regeringswoordvoerder Bob Harms.

De Verenigde Staten hadden enige weken geleden een verzoek gericht tot de Antillen om Haïtiaanse bootvluchtelingen op te nemen. De Antillen weigerden echter. Inmiddels hebben Suriname, El Salvador, Nicaragua, Honduras, Guatemala en Costa Rica zich bereid verklaard vluchtelingen op te nemen.

ACS: Caribische vrijhandelszone

Antillen en Aruba krijgen waarnemersstatus bij ACS

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen en Aruba hebben de waarnemersstatus gekregen van de Association of Caribbean States (ACS). Staats- en regeringsleiders en vertegenwoordigers van 37 Caribische en Latijnsamerikaanse landen hebben gisteren hun handtekening gezet onder het oprichtingsverdrag van de ACS. Aruba en de Antillen hebben de waarnemersstatus.

De ASC, vergelijkbaar met Nafta, is bedoeld om de banden op vooral economisch gebied nog strakker aan te halen. Uiteindelijk moet dat leiden tot een vrijhandelsgebied, dat 200 miljoen mensen omvat met een geschat Bruto Binnenlands Produkt van 600 miljoen dollar. Maar ook de samenwerking op cultureel, politiek, wetenschappelijk en technologisch terrein moet gestalte krijgen in de ACS.

De Cubaanse president Fidel Castro gaf acte de présence in het Colombiaanse Cartagena, waar de plechtigheid plaatsvond. Hij wees in een toespraak op het belang van integratie voor de ontwikkeling van Latijns-Amerika. Castro sprak zich en passant uit tegen een militaire invasie in Haïti.

De ASC zal worden geleid door een secretaris-generaal, die telkens voor vier jaar wordt gekozen. Er zullen regelmatig ministersvergaderingen worden gehouden. Tot de oprichters behoren Colombia, Mexico, Venezuela, de Middenamerikaanse landen, Cuba, de Domicaanse Republiek, de Caricom-landen, en ook Suriname. Aruba en de Nederlandse Antillen hebben de waarnemersstatus.

Als eerste stap naar de ACS heeft Colombia zondag een vrijhandelsovereenkomst met de Caricom-landen ondertekend, die op 1 januari 1995 in werking treedt. Het is de bedoeling dat Colombia in drie jaar tijd de handelsbarrières voor de Caricom versoepelt. De Caricom-landen krijgen daar vijf jaar voor.

Bevolking Sint Maarten voor autonome status

PHILIPSBURG — Een overgrote meerderheid van de Sintmaartense bevolking heeft zich uitgesproken voor de autonome status. Dit bleek gisteren tijdens een van de meest populaire radio- talkshows, waarbij luisteraars hun mening naar voren mochten brengen. De autonome status is een van de vier opties, die op 14 oktober aan het volk voorgelegd zullen worden tijdens het referendum.

Zeventig procent van de luisteraars is voorstander van een autonome status. Slechts 25 procent is voor het behoud van de Antillen van Vijf oftewel de status quo. Vijf procent koos voor onafhankelijkheid. Niemand had enige interesse in optie C, een integraal deel van Nederland worden.

Op Sint Maarten doen geruchten de ronde als zouden grote groepen Curaçaoënaars zich de laatste tijd op het eiland gevestigd hebben. Deze groep zou zich massaal hebben ingeschreven voor het referendum en als enig doel hebben hun stem uit te brengen op optie A, namelijk het behoud van de Antillen van Vijf.

Abrahams wil opleidingsplan ambtenaren

WILLEMSTAD — Diensthoofden moeten jaarlijks een opleidingsplan indienen, waarvoor zij binnen de eigen begroting fondsen reserveren. Dat verklaart gedeputeerde Hendriks Abraham van personeelszaken.

Vorig jaar hebben personeelsfunctionarissen van de verschillende diensten een training gehad, waarin zij leerden hoe een opleidingsplan in elkaar te zetten en te begroten. Elke dienst moet nu jaarlijks een dergelijk plan indienen.

Het opleidingsplan past binnen de deskundigheidsbevordering middels het opleidingsbeleidsplan, dat is vorig jaar opgestart en loopt tot 1996. De zeven miljoen gulden die ermee gemoeid is wordt gedragen door het KabNA. Het eilandgebied bekostigt eveneens een aantal trainingen. Daaronder valt bijvoorbeeld een opleidingsplan voor het personeel van de ambulance.

De opleidingen die KabNA betaalt, omvatten ondermeer het 'integraal management'. Bestuurders, diensthoofden en andere ambtenaren hebben sinds 1993 deelgenomen aan deze training, die in mei met succes is afgerond. In de tweede helft van dit jaar zullen ook de hoofden van de verschillende departementen de training krijgen.

Pourier: kardinale rol buurthuizen

"Signalen uit buurten basis overheidsbeleid"

WILLEMSTAD — Over de professionalisering van het buurtwerk is een vijfdaagse internationale conferentie van start gegaan. Prangende vragen moeten beantwoord worden, want de belangrijkste doelgroep van het buurtwerk, de jongere, laat het veel te vaak afweten bij de activiteiten van het buurtwerk. Ook de financiering speelt het (Curaçaose) buurtwerk parten. Tweederde van de buurtcentra, aangesloten bij Fesebako, verkeert in financiële moeilijkheden.

Fesebako is de koepelvereniging voor Curaçaose buurtcentra. Een vijftiental centra is aangesloten. Daarnaast bestaan er ook zelfstandige buurtcentra. Fesebako moet zich opmaken voor meer financiële onafhankelijkheid, een voornemen van de overheid dat is neergelegd in het Nieuw Beleid. Een groot deel van de buurtcentra functioneert niet optimaal, omdat zij ondermeer niet in staat zijn het aanbod af te stemmen op de vraag. Hoe efficiënte ook in het buurtwerk tot stand gebracht kan worden, is een vraag waar de ruim 100 afgevaardigden uit verschillende landen zich over zullen buigen.

Premier Pourier zei bij de opening van de conferentie, dat de invalshoek van het buurtwerk overeenkomt met de beleidsvisie van de centrale overheid, namelijk dat het beleid van onderop tot stand komt: "Sociaal beleid moet uitgaan van de behoeften van de burger, en niet van bovenop opgelegd worden." Omdat de buurtcentra dichter bij de burger geacht worden te staan, kent Pourier hen een kardinale rol toe bij het totstandkomen en uitvoeren van overheidsbeleid. Buurtcentra zullen volgens de premier ook beter sociale veranderingen in de wijken kunnen signaleren, waarop zij de overheid attent moeten maken. "Welzijnsbeleid vereist een duurzame en geïntegreerde aanpak, die adequaat kan inspelen op sociale veranderingen."

De overheid moet daarom goed luisteren en de signalen oppakken, zo stelt Pourier. Fesebako roept naar eigen zeggen al jaren om een tweetal maatregelen, die een aanzienlijke bijdrage leveren aan de professionalisering van het buurtwerk. Dat is de invoering van de 'variabele werktijden' voor ambtenaren, zodat deze ook na kantooruren ondersteuning kunnen leveren aan de buurtcentra. Veel activiteiten vinden immers in de vroege avond plaats. Daarnaast wil Fesebako ook een onkostenvergoeding voor vrijwilligers. Zij vormen de basis van het buurtwerk op Curaçao, maar krijgen bij voorbeeld geen vergoeding voor benzine als ze op pad moeten voor het buurtwerk.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

EEN MENS VALT bij het lezen van het rapport-Wubs over het mislukte Parker-project op Bonaire van de ene verbazing in de andere. Het is in een democratie, die de Antillen heten te zijn, niet voor te stellen dat Staten, coalitiepartijen, regering, individuele ministers, Bestuurscollege van Bonaire, individuele gedeputeerden op Bonaire en mogelijk ook de Centrale Bank betrokken zijn in een affaire, die dreigt uit te groeien tot het grootste financiële, politieke en wellicht ook meest wijdvertakte corruptieschandaal uit de geschiedenis van dit land.

Het is een voorbeeld van hetgeen er gebeurt als de checks and balances ontbreken. Staten laten zich klakkeloos en blindelings leiden door regering en omgekeerd, van geen enkele zijde werd enige vorm van controle op het project uitgeoefend, ondanks het feit dat bij een mislukking het Land een bijna niet te betalen rekening zou krijgen gepresenteerd. Functionarissen gaan in zee met dubieuze veeemdelingen, die op dez eilanden diepe sporen van financiële vernielingen aanrichten, Robert Parker vertrekt plotseling naar New York en zonder dat enige moeite wordt gedaan de zaak te ontrafelen, is de vorige regering al begonnen de Zwitserse financieringsmaatschappij Ultrafin de tientallen miljoenen te betalen voor de garantie, die zij indertijd had verstrekt.

Het is het ergste voorbeeld van ondeugelijk bestuur, dat men zich voor de geest kan halen. Het gaat immers niet om het blunderen van een enkele functionaris, maar om het volkomen falen van een reeks individuen en zelfs van hele instituten, waarop het volk vertrouwde en geloofde dat zij het landsbelang voor ogen zouden houden. Een serie even onverklaarbare en zelfs onrechtmatige handelingen hebben zich afgespeeld over zo een lange periode dat men zich met recht en reden kan afvragen hoe dit allemaal zover heeft kunnen komen, zonder dat eerder, door wie dan ook, luid aan de bel werd getrokken.

Het pure saldo van deze verbijsterende affaire is dat aan de reeds wankele financiële positie van de Antillen enorme schade kan worden toegebracht, die de hele gemeenschap vroeg of laat zal raken. Ruim 75 miljoen zal mogelijk moeten worden terug betaald, hetgeen betekent dat een schuld van 1.400 gulden hangt op de schouders van iedere inwoner van dit eiland, van klein tot groot.

Eind volgende maand beginnen verhoren van getuigen onder ede. Dat moet het voorspel worden van de uiteindelijke beslissing of de rechter eraan te pas zal komen en wie eventueel zullen worden gedagvaard. Ondeugdelijk bestuur, dat zulke verwoestende gevolgen heeft voor het land en zijn burger, moet worden bestraft. En als er ook nog corruptie in het spel blijkt te bestaan, moet dat eveneens leiden tot afstraffen. Daarmee wordt de miljoenschuld niet kleiner, maar leren gekozen bestuurders en andere functionarissen dat ze niet kunnen blijven rotzooien, maar ter verantwoording kunnen worden geroepen als ze het land schade toebrengen.

Zakenlieden in actie voor gezaghebber Voges

PHILIPSBURG — Een groep zakenlieden, die tegen het ontslag van gezaghebber Russel Voges is, heeft alle handelaren op Sint Maarten opgeroepen vanmorgen hun winkels te sluiten en hiermee hun steun te tonen aan Voges. Het was bij het ter perse gaan van onze editie niet bekend hoeveel winkelieren hieraan gehoor hebben gegeven.

Philip van Delden, woordvoerder van het 'Committe in support of lt.gov. Russel Voges' verklaarde gisteravond dat nog meerdere vreedzame demonstraties en protesten zullen volgen totdat minister-president Pourier zijn pogingen om Voges te ontslaan stopzet.

Van Delden verklaarde dat een petitie met meer dan 2.000 handtekeningen opgestuurd is aan Pourier, maar het comite heeft nog geen reactie ontvangen van de minister-president..

Pourier heeft Voges gevraagd op te stappen om plaats te maken voor een nieuwe, nog onbekende kandidaat van de St. Maarten Patriotic Alliance. De SPA is één van de zes partijen in de huidige Antilliaanse regering. Pourier heeft Voges mermalen gevraagd zijn ontslag in te dienen, maar tot vandaag heeft de gezaghebber hier geen gehoor aan gegeven.

Volgens het Sintmaartense dagblad The Chronicle wordt door de SPA zware druk op Pourier uitgeefend. De SPA is van mening dat Voges moet opstappen in het kader van een reeks hervormingen gericht op het opheffen van de algemene maatregel van rijksbestuur.

Claude Wathey met spoed opgenomen in ziekenhuis

PHILIPSBURG — Claude Wathey, die afgelopen zondag zijn 68ste verjaardag vierde, is met spoed opgenomen in een ziekenhuis in Puerto Rico. Wathey, die lijdt aan hartklachten, werd per vliegtuig vervoerd naar het naburige eland.

De Sint Maartense politicus ligt nu op de intensive care afdeling. Meer gegevens waren vanmorgen niet beschikbaar.

Doktoren hebben enkele maanden geleden verklaard, dat Wathey nog hooguit vijf jaar te leven heeft als gevolg van zijn hartklachten. Familieleden wijten de huidige hartproblemen aan de stress, die de politicus moest ondergaan tijdens het proces, waar hij terechtstond voor valsheid in geschrifte en meineed. Hij werd veroordeeld tot achttien maanden. Afgelopen zondag, de dag dat Wathey naar Puereto Rico werd vervoerd, verviel de deadline voor het aantekenen van hoger beroep.

Sint Maarten dingt mee

Curaçao mogelijk thuishaven van US Navy vliegdekschip

WILLEMSTAD —Curaçao wordt mogelijk de thuishaven van een US Navy vliegdekschip. De Amerikaanse marine is sinds een incident op St. Thomas op zoek naar een nieuwe *Rest and Recreate* ligplaats. Ook Sint Maarten is bezig om het kwartaalbezoek van 6000 Amerikaanse mariniers binnen te halen. Volgens ruwe schattingen zou de regelmatige komst van het vliegdekschip 20 miljoen dollar op jaarbasis opleveren.

Dit zegt Frank Douglas, commercieel directeur van scheepsagent Anthony Veder & Co. Deze week gaat in overleg met het Amerikaanse consulaat een offerte naar de US Navy-basis in Puerto Rico. Of er nog meer mededingers zijn weet hij niet. "Maar dat zou natuurlijk heel goed kunnen."

Het vliegdekschip is te groot (350 meter lengte) om de Annabaai binnen te varen en zal bij de Caracasbaai aanmeren. Dat vergt nog enige aanpassingen, maar met Refineria Korsou is al overeengekomen dat de laadarmen, bedoeld voor het laden en lossen van tankers, voor het eind van augustus verwijderd zullen zijn.

Nadat Jackie Voges (CPA) via het Amerikaanse consulaat had ontdekt dat Sint Maarten bezig was het US Navy vaartuig naar de Bovenwinden te halen, kwam ook Antony Veder, de agent voor de Amerikaanse marine, in het geweer. Vorige week werd er al vergaderd met waarnemend gezaghebber Mendes de Gouveia over bij voorbeeld extra beveiliging van de aanlegplaats.

De 6000 mariniers zullen vier keer per jaar een paar rustdagen op Curaçao gaan doorbrengen. "Reken maar dat ze per man 100 dollar per dag spenderen." Maar niet alleen de plaatselijke middenstand mag zich in de handen wrijven. Ook voor catering, oliebunkering en busvervoer kunnen aardige contracten worden verwacht. Al met al een toename van economische bedrijvigheid, waar met name de winkelier om zit te schreeuwen. Met de directie van het ABC-busbedrijf is al bekeken hoe het vervoer naar de stad kan worden geregeld.

De mariniers zullen in een lichting van 3000 man worden 'losgelaten'. Douglas verwacht geen vreselijke rellen en toestanden. "Dit zijn zeer gedisciplineerde jongens, die onder scherp toezicht staan." Stiekem verwacht hij zelfs een positief effect op de bestaande criminaliteit. "Je durft toch niet veel uit te halen met dergelijke jongens in de buurt." Bovendien komen nu al geregeld Amerikaanse mariniers. Die hebben, voor zover hij weet, nooit problemen veroorzaakt. Tevens refereert hij aan het Braziliaanse vliegdekschep, dat de stad enige maanden geleden deed krioelen van de mariniers. "Die liepen braaf vanaf de Brionwerf naar de stad en terug."

Inmiddels lijkt ook het geregelde bezoek van Amerikaanse duikboten te worden bestendigd. Er was al enige tijd sprake van Curaçao als Caribische thuishaven, maar doordat CPS niet over een speciale generator beschikte kon er geen overeenkomst worden aangegaan. Hedco (Moreno Brandao) heeft onlangs een dergelijke stroomvoorziener aangeschaft voor naar schatting 300 à 400.000 gulden. De weg ligt nu open voor een contract. De Navy zal de generator gaan huren. Volgens Douglas zal elke zes weken een duikboot met ruim honderd man aan boord arriveren.

Officier Kraal eerste voorzitter

Bestuur Klachtencommissie Politieel Optreden bekend

WILLEMSTAD — De leden van de Klachtencommissie Politieel Optreden zijn officieel bekend gemaakt. Officier van justitie op het Parket van de Procureur-Generaal van de Nederlandse Antillen, mr. Oscar Kraal, wordt de eerste voorzitter van die klachtencommissie. Verder telt de commissie een dagelijks bestuur bestaande uit zes actieve bestuursleden en vijf adjunct-secretarissen voor elk Antilliaans eiland.

De Klachtencommissie Politieel Optreden werd officieel op 20 mei van dit jaar geïnstalleerd. Vorige week donderdag kwamen de bestuurders samen en werd het eerste bestuur samengesteld.

Naast persofficier van justitie Oscar Kraal is verder in het dagelijks bestuur opgenomen huisarts Eduard Braam, mr. Herbert Peloz (UNA) en ambtelijk secretaris Frank Danderé. De plaatsvervangende bestuurders zijn mr. Gert-Jan Essink (advocaat/Amnesty International Curaçao), Harold Hollander (UNA) en drs Charles do Rego.

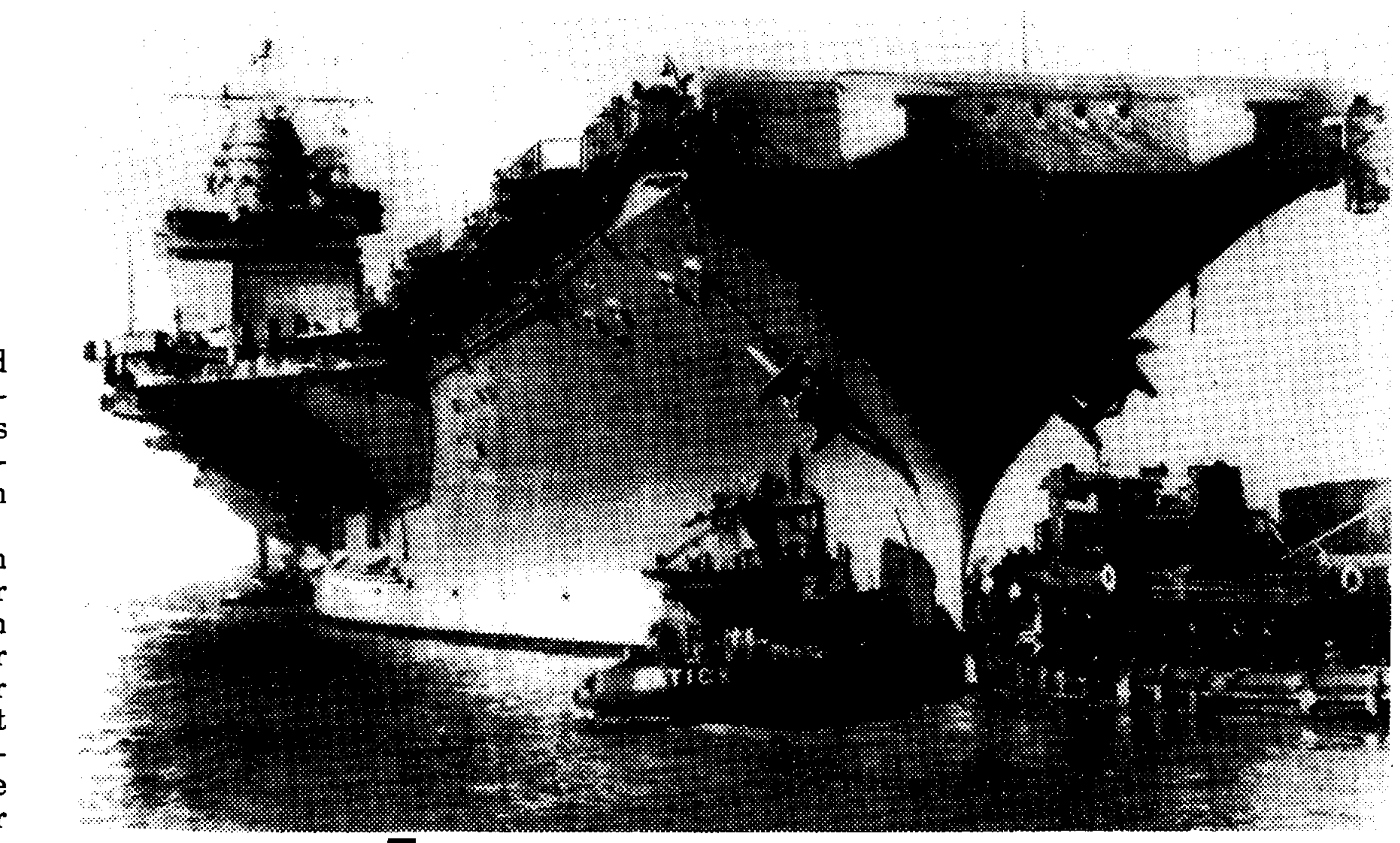
De klachtencommissie heeft tot taak het onderzoeken van door de burgers ingediende klachten over het naar hun mening onterechte danwel onrechtmatige optreden van een of meerdere politie-ambtenaren tijdens uitoefening van hun werk. Nadat de klacht onderzocht is, is de commissie verplicht een rapport op te stellen met daarin de bevindingen van het onderzoek. In die rapportage is het de taak van de commissie om met voorstellen en suggesties te komen voor maatregelen.

Burgers kunnen met hun klachten naar de vijf ingestelde adjunct-secretarissen op de vijf eilanden. De Curaçaose klachtenman is mr. Sigfried Römer van de Afdeling Juridische Zaken aan de Theaterstraat 17. Voor Bonaire is Alfred Knuf benoemd tot adjunct-secretaris in Kralendijk. Hun taak is onder andere de burgers desgewenst behulpzaam te zijn bij het opstellen van het klaagschrift.

De klachten moeten schriftelijk worden ingediend en de klachtencommissie is verplicht de klager binnen dertig dagen na indiening van de klacht te berichten over wat er met de klacht is gebeurd.

Als een van de richtlijnen geldt dat de klachtencommissie toegang heeft tot plaatsen, waarvan de betreding naar haar redelijk oordeel voor de vervulling van haar taak nodig is met uitzondering van woningen. Het betreden van woonhuizen tegen de wil van de bewoner mag slechts geschieden met een schriftelijke last van de rechter-commissaris of de officier van justie. De klachtencommissie kan ook de betrokken politie-ambtenaar, de klager, getuigen, deskundigen en tolken laten oproepen.

Na afronding van het onderzoek, wordt rapport opgemaakt, wat naar de klager, het plaatselijk hoofd van de politie (lees gezaghebber, red.), de desbetreffende politie-agent en de minister van justitie wordt gestuurd. De commissie brengt verder om de drie maanden verslag uit aan minister Pedro Atacho over de werkzaamheden. De minister van justitie moet de Staten van de Nederlandse Antillen daarover inlichten.



Een Amerikaans vliegdek schip (archieffoto).

PAR roemt moed van minister Ys

WILLEMSTAD — De Partido Antia Restruktura roemt de moed van haar minister van Financiën Etienne Ys. "Hij heeft het Parker-project tot op de bodem laten uitzoeken door de jurist Wubs waardoor een hoop duidelijkheid is gekomen over dit obscure hotelschandaal op Bonaire."

Sinds de Parker-affaire in de publiciteit kwam, is er hoop verwarring ontstaan, die schreeuwde om opheldering, aldus de PAR. "Het was geenszins duidelijk hoe projectontwikkelaar Robert Parker in 1988 een overheidsgarantie heeft kunnen krijgen voor 'The Point' op Bonaire."

Inmiddels toont een analyse van Wubs aan hoe een en ander heeft kunnen gebeuren; een vernietigende analyse die manco's op vrijwel alle niveau's constateert, zowel van de zijde van de aannemers als van de zijde van de centrale overheid.

De PAR toont zich zeer teleurgesteld dat in sommige media het juist minister Ys is die beschuldigd wordt als zou hij verantwoordelijk zijn voor het miljoenenschandaal. Ys is echter pas sinds enige maanden minister en kan dus niet verantwoordelijk worden gesteld, aldus de gele partij.

Minister Ys heeft tijdens de bekendmaking van het Wubs-rapport zorgvuldig vermeden met de beschuldigende vinger te wijzen naar zijn voorgangers, waaruit kan worden geconcludeerd dat hij geen politieke munt heeft willen slaan uit de conclusies van Wubs. Die laten echter aan duidelijkheid weinig te wensen over: veel van wat is misgegaan kan op het conto van de vorige landsregering worden geschreven.

Politiebond betwist bestaan lijst van Nederlandse agenten

WILLEMSTAD — De politiebond ziet geen heil in het recruteren van politieagenten uit Nederland. Volgens de politiebond NAPB is het overleg hierover tussen de staatssecretaris en de hoofdcommissarissen van de eilanden slecht gestructureerd. De bond betwijfelt zelfs of het plan wel serieus is: "Het is onduidelijk om hoeveel en wat voor mensen het gaat."

Een voorlopige lijst met recrutanten zou zijn opgesteld, maar hierin heeft de politiebond ondanks een verzoek geen inzage ingekregen, zo stelt de vice-voorzitter van de bond, Shon Ma Isidora.

Hij vraagt zich af of er eigenlijk wel serieuze plannen bestaan om politieagenten uit Nederland te halen. "Volgens mij is het een politieke zet om indruk te maken bij de bevolking." De onduidelijkheid hierover versterkt de onzekerheid nog verder bij het politiekorps. "Er worden steeds verschillende richtingen aangegeven waarheen de politiek wil met de politie."

Volgens Isidora is het binnenhalen van politieagenten oplapwerk."Als het ze niet bevalt gaan ze weer terug". Een wezenlijke versterking van het politiekorps zal volgens hem moeten komen van lokaal opgeleide agenten.

Reservering vanaf november

Holland International boekt vast aantal reizigers bij KLM

WILLEMSTAD — Het reisagentschap Holland International heeft met de KLM een akkoord gesloten over het vervoer van Nederlandse toeristen naar Curaçao en Aruba. Holland International zal wekelijks op een bepaalde vlucht van de KLM 233 plaatsen gereserveerd krijgen voor reizigers, die bij haar hebben geboekt. De vluchten van Holland International gaan op 7 november van start.

Holland International heeft inmiddels Max de Groot aangewezen als vertegenwoordiger. De Groot, jarenlang in dienst van de KLM, was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Hoewel ook passagiers vvoor Aruba worden meegenomen en eerst in Oranjestad wordt geland, wordt op Curaçao verwacht, dat deze vluchten een nieuwe inpuls zullen geven aan het toerisme uit Nederland. Dat is nodig omdat in lokale toeristische kringen werd gevreesd, dat met 60.000 bezoekers per jaar, de Nederlandse markt haar grenslimiet had bereikt.

De komst van Holland International is de tweede grote toeristische impuls dit jaar. In de tweede week van november begint de luchtvaartmaatschappij LTU haar vluchten op Curaçao. De Duitse maatschappij zal wekelijks ongeveer tweehonderd toeristen naar ons eiland brengen.

Ook zijn er vergevorderde plannen van een ander reisagentschap om vanuit Nederland naar Venezuela te vliegen, waarbij de toeristen enkele dagen op Curaçao zullen verblijven. De bedoeling is om vanuit Amsterdam via Curaçao naar Venezuela te vliegen. In het Zuidamerikaanse land worden dan safari-tours gehouden. De Nederlandse touroperator wil hiermee profiteren van de lage bolivarkoers en de grote vraag naar buitenlandse deviezen in Venezuela.

Multicultureel folkloristisch festival op Julianaplein

WILLEMSTAD — De Stichting Julianaplein/ Plasa Hoyer houdt morgen (dinsdag) het tweede deel van het Multiculturele Folkloristische Festival. Oorspronkelijk was de stichting van plan het festival als onderdeel van de viering van Dia di Bandera op 2 juli te houden. Helaas zorgde een hevige regenval rond 22.00 uur voor afgelasting van die culturele manifestatie, die nu dinsdag voortgezet zal worden.

Het tweede deel van het Multiculturele Folkloristische Festival wordt op het Julianaplein voortgezet. De manifestatie begint om 19.00 uur en zal besloten worden rond 23.00 uur.

De artiesten en groepen die zullen optreden, vertegenwoordigen de diverse nationaliteiten op Curaçao. De volgende groepen zullen dinsdag op de planken staan: Fedjai & grupo, Grupo Os Emigrantes do Portugal, Mariachi Solis, Pincho i su Grupo, Grupo Folkloriko Movementu Soshal Kultural, Nino i sus Sabrosos Merengueros en Grupo Colombo/ Antillano.

Lezing over poppentheater

WILLEMSTAD — De stichting Solomonster Figurentheater organiseert voor poppenspelers een ontmoeting met de Nederlandse poppenmaakster en -speelster Lydia de Lind van Wijngaarden.

De Lind van Wijngaarden kent alle vormen van poppentheater. Ook maakt zij levensgrote figuren voor theatergroepen en carnavalsgroepen. Sinds 1968 maakt ze poppendecors voor onder meer de stadsschouwburg van Amsterdam en de kinderboekenweek. Verder heeft zij ook voor de Nederlandse en Belgische televisie meegewerkt aan poppenprogramma's.

De Lind van Wijngaarden komt naar Curaçao op verzoek van lokale poppenspelers. Zo is er de stichting Solomonster Figurentheater, die zich sinds 1990 inzet voor de ontwikkeling van Antilliaanse poppentheaters. Daarnaast is er ook het theater Cenani. Beide willen vooral de onderstandsontvangers warm maken voor deelname aan het poppentheater. Vrijwilligerswerk vergroot volgens hen de deelname aan de samenleving van onderstandsontvangers.

De lezing van De Lind van Wijngaarden vindt plaats op woensdag 27 juli op Scharlooweg 76, onder het huismuseum van de familie Winkel, en begint om 17.00 uur. De lezing wordt ondersteund met het poppentheater van beroepspoppenspeelster Claudette Sillé-Weert. Voor meer informatie: tel.: 612472.

Motorrijder maakt brokken

WILLEMSTAD — Een motorrijder botste afgelopen zaterdagavond tegen een afrastering in de buurt Rio Magdalena. De 43-jarige bestuurder van de motorfiets werd in zorgwekkende toestand naar het Sehos vervoerd waar hij op de afdeling intensive care werd opgenomen.

Politie-onderzoek heeft uitgewezen dat de motorrijder tegen de afrastering opbotste, nadat zijn helm over zijn ogen zakte. Hij had zijn valhelm namelijk niet vastgemaakt onder zijn kin en deze gleed op een bepaald moment over zijn voorhoofd, waardoor hij de weg niet meer kon zien.

De motorrijder verloor toen de controle over het stuur. De man liep een grote kapwond op aan zijn hals en een diepe wond boven zijn rechterwenkbrauw. Zijn rechterarm raakte verlamd. Het personeel van het Bureau Verkeersdienst is belast met verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Een Dash-800 van de ALM staat sinds gisteren met motorpech op de luchthaven van Bonaire. Vanmorgen is technisch personeel overgevlogen. Het vluchtschema van de ALM is als gevolg van het uitvallen van het toestel vertraagd tot vier uur of meer.

Vertragingen zullen vandaag de vluchten naar Bonaire, Aruba, Valencia en Caracas parten spelen, zo deelt de ALM mee. De maatschappij zegt geen capaciteit over te hebben om de uitval te ondervangen. Normaal wordt een DC-9 ingezet, die dan twee vluchten van de Dash-800 voor haar rekening neemt. Alleen vanmorgen is een DC-9 ingezet voor Bonaire. Vandaag gaan de vluchten naar Santo Domingo, Miami en Jamaica voor. Volgens de ALM is er sprake van een vrij ernstige storing. Niet bekend is wanneer de Dash weer in gebruik kan worden genomen.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter R. Luchmun via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard. Tel.: 79011.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba) [illegible] maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
B. Barendsen en T.B.M. Woots, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 18.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Bolstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: woensdag en zaterdag om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Technology; 19.18 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Actualidad; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Religious Program: Liturgy of the Mass; 22.03 Showbizz Today; 22.30 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Gary Coleman Show; 16.23 Captain Planet; 16.46 Dastardly & Mutley; 17.09 Rockie of the Year; 18.03 Sesame Street; 19.03 Encyclopedia; 19.40 Political Program: OLA; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program: AVP; 22.03 In Search Of; 22.26 Magnum; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (óók mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 28111).

Vier partijen hielden laatste bijeenkomsten

Aruba in verkiezingssfeer

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde waren er veel verkiezingscampagne-acties, die zonder veel problemen verliepen. Ofschoon er geen toestemming was gegeven voor een parade, begonnen tegen het middaguur de politieke partijen met hun tochten over het eiland.

Dit werd door de politie oogluikend toegestaan mits men zich maar aan de verkeersregels hield. Desondanks waren er veel verkeersopstoppingen, doch de politie zorgde ervoor dat spoedig doorgereden kon worden, waarvoor een woord van lof.

AVP

Alle vier partijen hadden voor het laatste verkiezingsweekeinde hun activiteiten. De AVP-jeugd verenigd in de Hubentud Activo Conciente (HAC) begon zaterdagavond met een groot festijn op de Lacléboulevard, waar vele jongeren aanwezig waren. Zij genoten van het optreden van een aantal musici en bands, waaronder Claudius Philips en zijn groep OREO, Toppaman en de Creators.

Zondagmorgen organiseerde de AVP een ontbijt in alle grote hotels, waarbij een uitstekende stemming heerste en enthousiaste aanhangers steeds weer de klemtoon legden op het behalen van een grote overwinning. Daarna trok een lange stoet van AVP-wagens, die als een groen lint van tientallen kilometers over Aruba ging, naar San Nicolas, waar op het terrein voor het sportpark enige toespraken werden gehouden.

MEP

Vrijdagavond vierde de MEP samen met premier Nelson Oduber en zijn gezin het feit dat de premier twintig jaar getrouwd was, niet alleen met Glenda Croes maar ook met de politiek. Waardering werd geuit over de wijze waarop Oduber in de afgelopen jaren als politicus is gegroeid.

Voor de MEP was zaterdag het middelpunt te Noord op de parkeerplaats van Centro Commercial. Hier kwamen de bewoners van 'boven en onder' de brug onder de gele kleuren bijeen. De muzikale omlijsting was hierbij in handen van het superorkest Quasi, Minitheca Genie en Basi One. Hierbij was ook aanwezig Ronzio met zijn Knockout-modellen en het idool van de jeugd 'Fuga'. Ook zondag trokken MEP-aanhangers met toeterende auto's en vlaggen over het eiland.

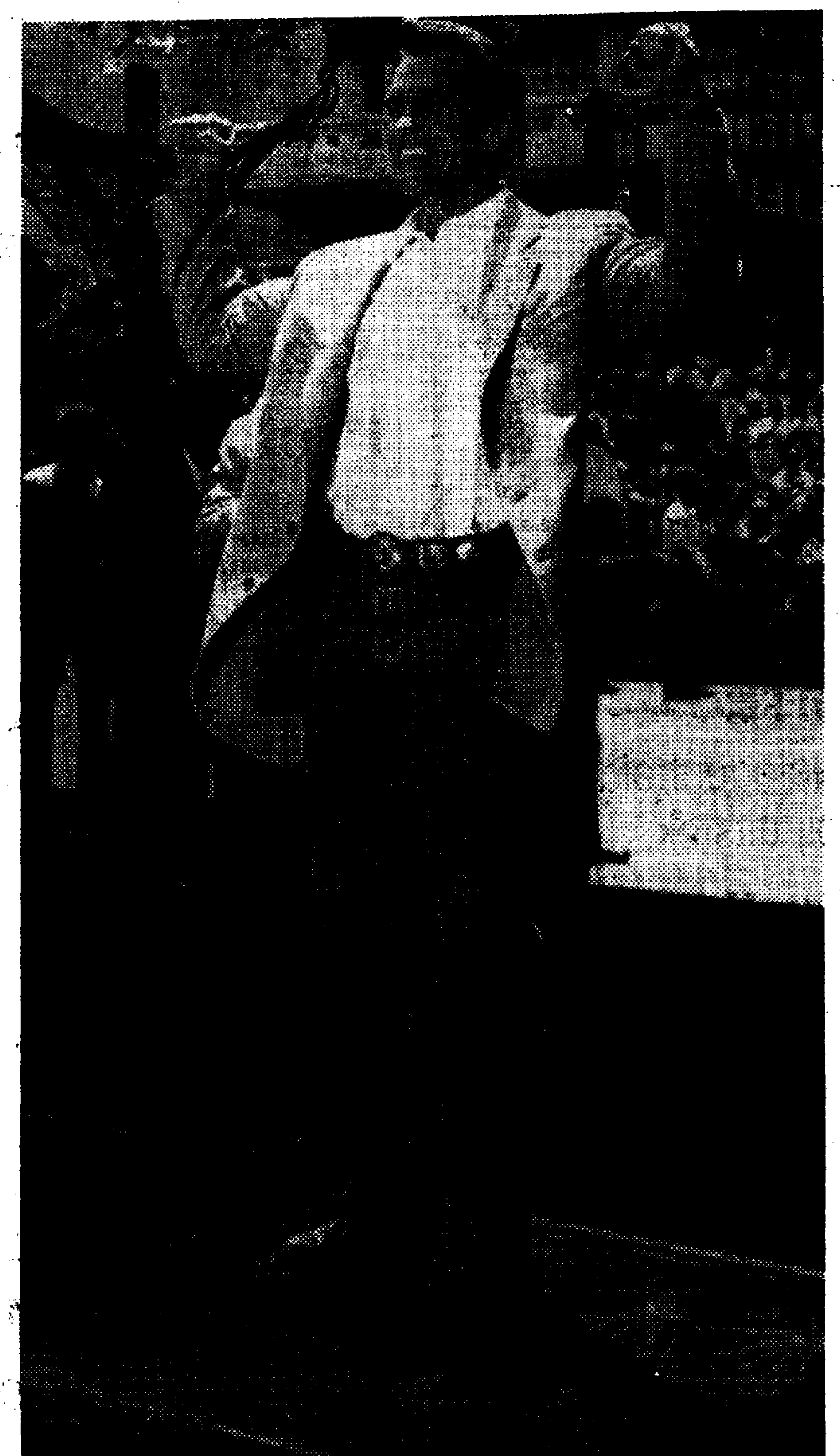
PPA

De Oranje-partij organiseerde in Dakota een muzikale avond voor haar aanhangers, waarbij de nodige toespraken werden gehouden.

OLA

De OLA hield in de Bonaireclub een bingo-avond onder leiding van politicus Jan Poets. Glembert Croes sprak het publiek toe en er heerste de gehele avond een uitstekende stemming. Ook een stoet van auto's met blauwe vlaggen vroeg in een optocht aandacht voor de OLA.

Het politieke debat van de vier politieke leiders voor TeleAruba had niet de kijkdichtheid die een dergelijk debat verdiende. Dit kwam mede omdat velen het moe zijn naar de tv te kijken waar meer dan 35 keer het programma wordt onderbroken met politieke spots, waarvan de regering het grootste aandeel voor haar rekening neemt om te laten zien hoe goed het toch wel met Aruba gaat. Deze spots werden door de Toezichtscommissie reeds veroordeeld. Het bestuur van de Kamer van Koophandel plaatste in de grote bladen een 'Open Brief aan de nieuw te vormen regering'. Deze brief vindt men ook in de *Amigoe*. Met achttien punten brengt de Kamer haar wensen naar voren, welke in feite als een stemadvies kunnen worden gezien. De SNBA en de ARMA lieten een waarschuwend woord horen aan de politici om voorzichtig te zijn met de verkiezingsbeloften.



■ Arnold Schwarzenegger toont zijn spieren voor het Mann's Chinese Theater in Hollywood. Extremistische Arabische terroristen hebben de filmster openlijk de oorlog verklaard, omdat Schwarzenegger's laatste film 'True Lies' een negatief beeld van de Arabieren zou tonen.

San Nicolas winnaar All Stars

ORANJESTAD — Het initiatief van Aruba Juniors een basketball All Stars-wedstrijd - met tussendoor andere activiteiten - te organiseren, is een groot succes en een ware afsluiting van de kadetten- en juniorencompetitie geworden.

De All Stars-ontmoeting eindigde — na extra tijd — in een 87-80 overwinning voor selectie van Pariba op die van selectie Pabao. De wedstrijd was zeer gelijkopgaand en was bij rust 36-34 in het voordeel van Pabao. In de slotfase van de wedstrijd stond Pariba vóór met 68-65, doch een 3-pointer van Bryan Herdé bracht de stand op gelijke voet. Toen moest overgegaan worden op extra tijd.

Ook in deze 'overtime' viel geen beslissing omdat bij de stand van 77-74 voor Pabao, Junior Mohamed er 77-77 van maakte met zijn 3-pointer. De beslissing viel pas in de tweede overtime. Bij de stand 81-80 voor Pariba bleef hierna alleen deze selectie scoren en bracht hiermee de eindstand op 87-80.

Junior Mohamed, van de Pariba-selectie, werd uitgeroepen tot *most valuable player* van de wedstrijd. De meeste punten werden gemaakt door Michael Challenger (Pariba) met 20 punten, Arnaldo Maduro (Pabao) met 18 punten en Christian Luperón (Pabao) met 17 punten.

Grote belangstelling informatie avond AVP

ORANJESTAD — Voor de door de AVP georganiseerde informatieavond voor Nederlands sprekenden bestond opmerkelijk veel belangstelling, waaruit bleek dat met deze avond in de politieke roos was geschoten. Van de groep Hollanders die nog niet zo lang op Aruba woont, werd de klacht vernomen dat er praktisch geen informatie over de verkiezingen bestaat in de Nederlandse taal. De AVP zorgde reeds dat het gehele partijprogramma in het Nederlands beschikbaar kwam en onder de Nederlands sprekenden verspreid werd. Dit nog niet genoeg vindende werd vrijdagavond in een der hotels een zeer druk bezochte informatieavond gehouden.

Van AVP-zijde waren aanwezig mr. Eddy Croes, Watty Vos en mr. Henny Eman. Laatstgenoemde opende de avond met een uiteenzetting over het ontstaan van de groene partij, de strijd om de Status Aparte, het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum, de sluiting van de LAGO en de daardoor ontstane crisis. De hierop volgende drie jaar durende AVP-regeerperiode met het daaraan gekoppelde reddingsplan werd ook belicht.

Aruba richtte zich weer op en vele weggetrokken Arubanen konden naar hun dierbaar eiland terugkeren. Helaas heeft de AVP haar werk niet kunnen afmaken, waarvan de onafgebouwde hotels de stille getuigen zijn. Het is triest te moeten constateren dat Aruba na vijf jaar MEP-regering weer in een crisis verkeert. Eman wees erop, dat de financiële problemen de pan uitrezen en Nederland ingreep.

Een door de heren Lubbers, Hirsch Ballin, Oduber en Eman ondertekend protocol was het resultaat van besprekingen in Nederland. De gevolgen zijn bekend. De MEP deponeerde tenslotte dit protocol in de prullemand. De situatie verergerde inmiddels zienderogen en door toenemende druk uit alle lagen van de bevolking zag de MEP tenslotte in dat verder doorgaan geen zin meer had en gooide de handdoek in de ring. Een poging om de AVP voor het karretje te spannen liep op niets uit. Met nadruk werd erop gewezen dat er van MEP-zijde geen enkele bereidheid was om te vernieuwen en een regeerprogramma uit te voeren.

Ook een crisiskabinet werd van tafel geveegd. Er zat niets anders op dan nieuwe verkiezingen uitschrijven, aldus AVP-leider Eman. Hij haalde aan dat wij in een land leven, waarvan de huidige regering meer dan 800 miljoen extra aan inkomsten ontvangen heeft. En toch zien we overal om ons heen lijden, problemen en teleurgestelde mensen. Het Arubaanse volk is volgens Eman door twee opeenvolgende kabinetten onheus behandeld. De welvaart die voor ieder gezin bereikbaar was, is door een onvoorstelbaar wanbeleid in rook opgegaan.

De regering heeft het volk ondanks alle extra inkomsten benadeeld met een pakket maatregelen waar iedereen dagelijks de negatieve effecten van ondervindt. Eman ging op de diverse wantoestanden in, die voor het volk aanleiding zijn om bij deze verkiezingen voor verandering te kiezen.

Het accent van de avond lag op het stellen van vragen en daar werd door de aanwezigen druk gebruik van gemaakt. Een hete aardappel bleek te zijn: Het toelatingsbeleid en de daarmee gepaard gaande rechtszekerheid. Het stokpaardje van Watty Vos. Hij verzekerde de toehoorders dat de inmiddels verouderde wetten op dit gebied zullen worden aangepast en de discrepantie die bestaat tussen Koninkrijksgenoten en 'vreemdelingen' opgeheven zal worden.

Een breed scala van onderwerpen passeerde de revu, onder andere de campagneterreur, criminaliteit, drugsgebruik, chollers, de gevangenis en het milieu. De heren achter de tafel gaven geen krimp en toonden goed voorbereid te zijn. Hierbij fungeerde Henny Eman als 'alleswеter', Watty Vos had het over justitie en Eddy Croes beantwoordde de vragen over het onderwijs.

Het slecht functionerende ambtenarenapparaat bracht de tongen in beweging. Er moet veel veranderd en verbeterd worden. Men was het er wel over eens dat dit probleem bij de wortel aangepakt moet worden. Men moet beginnen bij de jeugd op de scholen en in de buurtcentra. Een langdurig proces waarvan men de vruchten over enkele jaren zal kunnen plukken.

Omstreeks half elf werd de avond besloten. Dit initiatief van de AVP werd door de aanwezigen op grote prijs gesteld en zal in de toekomst zeker herhaald worden.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SBNA en ARNA in verklaring

Verkiezingsbeloften moeten goed worden overwogen

ORANJESTAD — In een gezamenlijke verklaring uiten de San Nicolas Business Association (SNBA) en de Aruba Retail Merchants Association (ARMA) hun bezorgdheid over de onverantwoordelijke uitspraken en beloften die in het vuur van de verkiezingen worden gemaakt. In het belang van Aruba in het algemeen en elke inwoner in het bijzonder moet iedere verkiezingsbelofte nauwkeurig worden overwogen, teneinde geen ondoordachte beslissingen te nemen.

Met betrekking tot het minimumloon dat volgens de leiders van de grote partijen met ongeveer 40% verhoogd moet worden, moet het de SNBA en de ARMA wel van het hart, dat de consequenties bij de realisering hiervan niet te overzien zijn. Los van de inflatie en andere problemen, die hierdoor veroorzaakt zullen worden, zal iemand die momenteel 1250 florin per maand verdient, worden ingehaald door diegene die momenteel een minimumloon van 865,30 verdient, met als gevolg een opwaartse loon-spiraal met alle daarbij behorende gevolgen.

De SNBA en de ARMA zijn van oordeel, dat verhoging van het minimumloon, gefaseerd zal moeten geschieden en dat er eventuele minimale kwalificaties verbonden zullen moeten worden aan toekomstige verhogingen.

Aan de mensen die niet volledig inzetbaar zijn in het arbeidsproces, zal ook gedacht moeten worden en afhankelijk van de inzetbaarheid dienen hiervoor lonen vastgesteld te worden. Ook zijn zij van mening dat de leeftijd voor het minimumloon op 18 jaar gesteld kan worden, daar een 18-jarige evenveel kan produceren als een 21-jarige.

De SNBA en de ARMA merken met nadruk op absoluut geen tegenstanders te zijn van de verhoging van het minimumloon, maar zij vinden dat dit gefaseerd dient te geschieden. Sterker nog, zij hebben ook concrete ideeën met betrekking tot de verhoging van het nettoloon en zijn van mening dat dit op een realistische basis in een participerend overleg tussen de overheid, werkgevers- en werknemersorganisaties zou moeten geschieden.

De SNBA en de ARMA spreken tot slot van hun verklaring de hoop uit, dat deze waarschuwing zal doordringen tot onze politieke leiders en dat gehandeld zal worden in het belang van een ieder op Aruba en in het bijzonder van de werknemers.

De Treuhandanstalt, die de verkoop van voormalige Oostduitse staatsbedrijven regelt, heeft 50 miljoen mark beschikbaar gesteld voor Eko Stahl. Het bedrag is ter dekking van mogelijke verliezen in de tweede helft van dit jaar. De Treuhand zoekt voor Eko nog altijd een koper. Momenteel hebben zich zes kanditaten aangediend.

Studenten in Nederland verlegen om sociale zorg

ORANJESTAD — Om de Arubaanse studenten in Nederland de gepaste zorg en bescherming te geven is het een *must* om in de verschillende steden een sociale service op te zetten waarop de student, indien nodig, drempelloos een beroep kan doen. In dit geval kan gebruik worden gemaakt van de reeds bestaande instellingen, die professionele hulp aan huis aanbieden, maar waarvan tot nog toe de studenten nog geen gebruik kunnen maken. Dat is het oordeel van mr. Noris van Lis-Donata, die als kandidaat vierde op de OLA-lijst staat. Van Lis wijst erop dat wannneer onze studenten naar Nederland vertrekken, daar in de verschillende steden door het Arubahuis met behulp van mentoren en familieleden voor onderdak wordt verzorgd. Anders dan vroeger beginnen de jongelui hun studentenleven zelfstandig op een kamer. Dit is begrijpelijk aangezien zij zo snel mogelijk onafhankelijk willen zijn. Ze hebben geen behoefte aan een hospita die voor hen kookt en bepaalt hoe laat ze binnen moeten zijn.

Van Lis wijst erop dat dit behalve voordelen ook nadelen heeft. Zij haalt daarbij noodsituaties aan bij ziekte of ongeval. Dan pas worden de studenten met de neus op de werkelijkheid gedrukt hoe het is om alleen 'in den vreemde' te wonen.

Zij haalt een aantal gevallen van ziekte en ongeval aan waardoor de student ongewild in de problemen raakte en zelfs één geval waar de student na behandeling in het ziekenhuis gedeeltelijk invalide bleef door gebrek aan sociale nazorg thuis.

Bij geval van ziekte waarbij de student het bed dient te houden, zoals bij voorbeeld bij een flinke griep, waterpokken of mazelen, in die situaties zijn de Arubaanse studenten overdag steeds afhankelijk en aangewezen op de vrijwillige hulp van vrienden. Maar het gebeurt maar al te vaak dat deze vrienden zelf hun dagelijkse verplichtingen hebben.

"Wij schieten te kort als wij onze studenten bij ziekte of herstel na een ongeval voor de sociale zorg afhankelijk laten zijn van een bevriende medestudent", aldus mr. Noris van Lis, die eraan toevoegt dat het Arubahuis deze leemte op een behoorlijke manier dient in te vullen en te regelen. Het is een kleinigheid en de oplossing dient op zo kort mogelijke termijn gerealiseerd te worden. De taak van de mentor strekt zich echter niet uit tot de sociale zorg. Hij houdt zich eerder bezig met de begeleiding en het monitoren van de studieresultaten van de student.

Training voor personeel Professional Pest Control

ORANJESTAD — Dr. Carlos Rosario, voorzitter van Certified Urban and Industrial ... bij de Pest Management International te Puerto Rico, verblijft momenteel op Aruba voor training van het personeel van Professional Pest Control n.v. ...

Dr. Rosario ... [illegible] ... gebouw. De bespuiter moet kennis dragen van alle voornoemde factoren om te kunnen beslissen welke soort insecticide het beste is om het ongedierte te verdelgen.

De training onder leiding van dr. Rosario gaat ook over een soort insecticide die op natuurlijke wijze wordt toebereid, namelijk uit planten. Deze insecticide is niet schadelijk voor het milieu en heeft evenmin een onaangename reuk. Het feit dat een insecticide reukloos is, betekent niet dat het van mindere kwaliteit is, aldus Rosario.

Volgens Rosario zal deze nieuwe milieu-vriendelijke pesticide de wijze veranderen waarop de wereld tot nu toe tegenover insecticides staat.

Forse winstdaling voor McDonnel Douglas

ST. LOUIS — Het Amerikaanse defensie-, lucht- en ruimtevaartconcern McDonnell Douglas is in het eerste halfjaar met een winstval van dertig procent geconfronteerd. Het resultaat kwam uit op 272 miljoen dollar na een winst van 3.. miljoen dollar in dezelfde periode vorig jaar. De omzet nam af van 7,4 miljard tot 6,2 miljard dollar.

Ondanks de fiks lagere winstcijfers toonde president-directeur John F. McDonnell zich niet teleurgesteld. "De resultaten zijn bevredigend", zo stelde hij. "We hebben deze indrukwekkende cijfers behaald in erg moeilijke ... [illegible] ... goeds voorspelt voor de toekomst van McDonnell Douglas."

De fors lagere omzetcijfers konden grotendeels worden geschreven op rekening van de divisie civiele toestellen. Daarin schoot de omzet met 46 procent omlaag van 2,6 miljard tot 1,.. miljard dollar. De divisie raketten, ruimtevaart en elektronische systemen kreeg een omzetvermindering van 32 procent tot 892 miljoen dollar te verwerken. Daarentegen groeide de omzet van militaire vliegtuigen, de belangrijkste divisie van McDonnell Douglas, ... van 3,4 miljard tot 3,7 ... [illegible]

OPEN BRIEF AAN DE NIEUW TE VORMEN REGERING

Middels deze open brief wil de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba haar mening op sociaal-economisch en financieel gebied kenbaar maken aan de nieuw te vormen regering, ongeacht welke politieke partij(en) hierin zitting zullen nemen.

PAKKET VAN WENSEN:

1. Verbetering van de liquiditeitspositie van de Overheid door bevordering van ... de efficiëntie van het bestuurlijk apparaat, doch zo min mogelijk ten koste van ... [illegible]

... [illegible] ... van de ... hotels. ... [illegible]

10. Gezien het belang voor de diversificatie van onze economie, dient herstructurering van de Ministeries plaats te vinden zodat de Ministeries van Vervoer en Toerisme samengevoegd worden en het Ministerie van Communicatie ondergebracht wordt bij het Ministerie van Economische Zaken.

11. Middels een landsverordening dient te worden voorzien in regulering van en controle op alle activiteiten van de hotels op time-share basis ter waarborging van de goede naam van Aruba.

12. Het op adequate wijze doen functioneren van de "Aruba Tourism Authority" (ATA), i.h.b. het instellen van een "Tourism Board" en uitvoeren van taken zoals het ontwikkelen van een integraal toeristisch beleid en het bewaken van de kwaliteit van de toeristische en bijbehorende infrastructuur.

13. Het op korte termijn opdracht geven ter uitvoering van het besluit tot de uitbreiding van het luchthavengebouw ... en de U.S. Customs Pre-clearance ... te doen treden.

14. Gezien ... de ... van een ... luchthaven ... Oranjestad ... invoering van ... [illegible]

15. Het is gewenst te komen tot een herstructurering van het onderwijsbeleid gericht op nieuwe ontwikkelingen.

16. ... de ... het behoud en de bescherming van ons milieu ... als prioriteit beschouwd ... worden.

17. Verbetering van de relatie en communicatie tussen de sociale partners en de Overheid alsmede bevordering van een ... [illegible]

18. Het wettelijk regelen van de daarvoor in aanmerking komende bepalingen opgenomen in het vrijwillige protocol tussen de politieke partijen ter bevordering van ethische regels voor toekomstige verkiezingen.

Aruba, 22 juli 1994

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

E.D.C. Fowler
Ondervoorzitter

L.C. de Souza
Secretaris/Penningmeester

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

TAFELTENNIS
(CTTB)
CTTB Cup
20.00 uur heren-wedstrijden - **Sala di Rekreo Irene Moreno** (Suffisant).

MAANDAG

SCHAKEN
(Curaçao Chess Players Foundation)
15.00-21.00 uur vijfde ronde int. toernooi - **International Trade Center**
* * * * * * * * * *

Spanjaard op weg naar record

Geen concurrentie voor Miguel Indurain in Tour

PARIJS — Een menselijk lichaam, gezegend met bovennatuurlijke krachten. Zijn concurrenten dragen elk jaar een andere naam, maar Miguel Indurain blijft er ver boven staan. Zondag won hij zijn vierde achtereenvolgende Tour. Het wachten is op de vijfde.

Voor de Bask telt maar één wedstrijd per jaar, een ronde van drie weken. Elk jaar weer staat een rijtje profs klaar met de wens en de wil hem te verslaan. Bugno moest hem in '91 verslaan, na zijn tweede plaats op dik drie minuten het jaar ervoor. Chiappucci was de man voor 1992, na zijn tweede plaats op meer dan vier minuten het jaar ervoor. Rominger zou het worden in 1993 en 1994. Het werden bijna vijf minuten en een jammerlijke aftocht.

"Waar zijn die jongens gebleven. Elk jaar wordt de nummer twee vooruit geschoven als de grote man voor het jaar daarop. En dan zijn ze er niet", zo kijkt José Echavarri, al tien jaar ploegleider en vriend van Indurain, terug op de afgelopen vier jaren. "Miguel staat er elk jaar en de voorsprong op de nummer twee loopt alleen maar op."

Dit jaar heetten ze Virenque, Leblanc, Oegroemov, Pantani en de Tour-directie. Na drie overheersende jaren van de Bask, zonder een moment spanning, wilde Tour-directeur Jean-Marie Leblanc een strijd op leven en dood. Het laatste bedoeld voor Indurain. De oud-journalist onderkende het doodlopende pad van zijn ronde, zorgde voor een loodzware slotweek, inclusief een klimtijdrit. Een ronde op maat voor Rominger. En voor aanvallers als Chiappucci.

Het peloton ging inderdaad kapot. Echter niet de man voor wie de zware obstakels waren uitgekozen. De Tour kreeg zijn grandeur terug, door het parcours, de hitte, de kou, de ziektes, de drama's. Rominger verliet ziek de ronde, Chiappucci en Bugno ook. Op de Champs Elysées finishten 117 renners, 72 waren al naar huis. Vrij snel kwam het verwijt dat de ronde te zwaar was, maar opnieuw stond Indurain bovenaan. Op zijn gemak, op eenzame hoogte.

Oegroemov werd de tsaar van de Alpen, Pantani de gevleugelde aanvaller. Ze kwamen boven drijven door de aftocht van vedetten. De Let maakte in de Alpen acht minuten op de leider goed, maar wel op een moment dat Indurain de ronde al had beslist. Oegroemov verloor vele minuten naar Hautacam, de dag dat Indurain, op de Fransman Leblanc na, al zijn concurrenten de vernieling inreed. Pantani, als nummer drie, kon, net als zijn kopman Chiappucci in het verleden, geen fatsoenlijke vlakke tijdrit neerzetten. Was dus al kansloos voor de Tour de Alpen introk.

"Van de vier overwinningen was dit de eenvoudigste voor Indurain. Nog voor de ronde de zware slotweek inging, lag iedereen al op z'n gat", zegt Erwin Nijboer, voor het eerst dit seizoen de ploeggenoot van de winnaar.

Indurain behoort tot de grootsten van de Tour. Jacques Anquetil won zijn vierde opeenvolgende Tour en zijn vijfde in totaal in het jaar dat Indurain geboren werd in Villava, 1964. Ook Eddy Merckx en Bernard Hinault wonnen er vijf, maar niet achter elkaar.

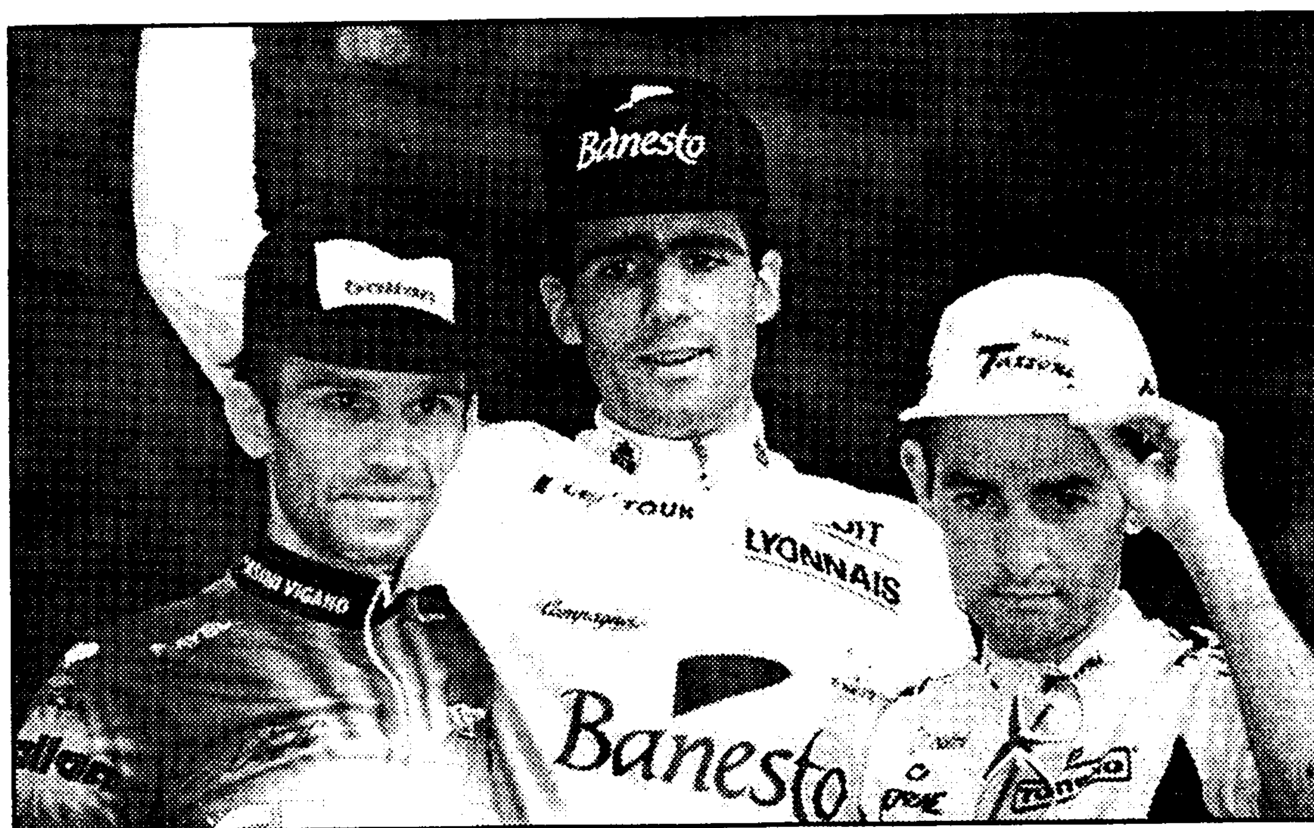
Vijf is het streefgetal van Indurain. Het zou hem op eenzame hoogte brengen. Of zoals zijn ploegleider Echavarri het uitdrukte: "Met Miguel de Tour winnen, is een uitzonderlijk privilege. Met hem heb ik de hemel bereikt." Indurain bereikt die volgend jaar. Als hij opnieuw op de Champs Elysées als winnaar wordt gehuldigd.

TOUR DE FRANCE

De laatste 10 winnaars

1994	Miguel Indurain	(Spa)
1993	Miguel Indurain	(Spa)
1992	Miguel Indurain	(Spa)
1991	Miguel Indurain	(Spa)
1990	Greg LeMond	(VS)
1989	Greg LeMond	(VS)
1988	Pedro Delgado	(Spa)
1987	Stephen Roche	(Ier)
1986	Greg LeMond	(VS)
1985	Bernard Hinault	(Fra)

AFP Amigoe *infografiek*



■ *PARIJS — Miguel Indurain, de alleenheerser in de Tour, mocht gisteren weer op het erepodium plaatsnemen. De Bask behaalde zijn vierde achtereenvolgende eindzege. De tweede plaats was voor de Let Oegroemov en derde werd de Italiaan Pantani.*



■ *SINT PETERSBURG — De Cubaanse Costa won het afgelopen weekeinde het hoogspringen tijdens de Goodwill Games. De Cubaanse sprong 1.95 meter, twee centimeter hoger dan de Russische Topsjina, die op de tweede plaats eindigde.*

Japanse studenten winnen Haarlemse Honkbalweek

HAARLEM — De zeventiende Haarlemse Honkbalweek heeft met Japan de perfecte winnaar gekregen. De Aziaten beëindigden de krachtmeting met de vier andere ploegen zonder verlies. Als laatsten ondervonden de Little Caesars zondag in de finale de kracht van de vrijwel foutloos spelende Japanse studenten: 5-2.

De door de organisatoren voorziene eindstrijd had moeten gaan tussen Japan en Nederland. Het Oranje-team verloor zaterdagavond echter met 4-6 van Caesars, die toen hun tweede wedstrijd van de dag speelden. Werper Harry Koster vergooide zaterdagavond letterlijk de kansen van zijn ploeg op de finale in de tweede Amerikaanse slagbeurt. Na vier wijd en het raken van de Amerikaanse slagman Curtis Morgan moest hij een twee-honkslag toestaan. Koster ging na een nieuwe vier wijd lelijk in de fout toen hij de bal over het eerste honk gooide.

Ineens zag Nederland zijn voorsprong van 2-0 omgezet in een achterstand van 2-5. Die tegenslag kwam Nederland, dat veel meer honkslagen (11-6) produceerde dan de tegenstander, niet meer te boven.

In de eindstrijd waren de Amerikanen geen partij voor de Japanners. De ruim 6000 toeschouwers, in totaal passeerden bijna 50.000 kijkers de hekken van het Pim Mulier-stadion, zagen een oppermachtig Japans team, dat in de eerste twee slagbeurten een voorsprong van 3-0 opbouwde. Caesars was vijf innings absoluut kansloos tegen de verdediging van de Aziaten.

In die vijf slagbeurten kreeg de Japanse werper Maruo met zestien spelers slechts één meer dan het minimum tegenover zich. Toen leidden de Aziaten, die pas in de zesde keer dat zij in het veld stonden een tegenstander op het tweede honk zagen komen, reeds met 5-0. Uiteindelijk in de achtste inning konden de Amerikanen, die toen kozen voor lage ballen, wat terug doen. Opmerkelijk was het dat zij de twee punten pakten op het moment dat al twee spelers uit waren.

Kenyaanse bokser Napunyi overleden

LAS VEGAS — **De Kenyaanse bokser Wangila Napunyi is zondag in het ziekenhuis van Las Vegas overleden. De Olympisch kampioen in het weltergewicht van 1988 bezweek aan verwondingen aan het hoofd, opgelopen tijdens zijn partij van vrijdag tegen de Amerikaan David Gonzales.**

De scheidsrechter stopte deze laatste partij van de 26-jarige Napunyi, nadat de Kenyaan een harde stoot op het hoofd had gehad. Napunyi verliet op eigen kracht de ring, maar zakte in de kleedkamer in elkaar. In coma werd de profbokser, die in Las Vegas woonde, naar het ziekenhuis vervoerd. Daar werd een grote bloedklont in de hersens aangetroffen. Een operatie kwam te laat.

Russen stellen teleur in Goodwill Games

ST.PETERSBURG — Voor de Russische organisatoren zijn de atletiekonderdelen van de Goodwill Games in St. Petersburg dit weekeinde teleurstellend begonnen.

De klap die Lance Deal uitdeelde bij het kogelslingeren kwam nog het hardst aan. Hij won met een afstand van 80.20 meter. Het was de eerste keer sinds 1956, dat een Amerikaan de toppers uit de voormalige Sovjet-Unie op dit onderdeel versloeg.

De Olympische medaillewinnaars Gwen Torrence en Sally Gunnell toonden in St. Petersburg eveneens aan ware kampioenen te zijn. Torrence versloeg zo ongeveer op de finishlijn de voor eigen publiek lopende Irina Privalova in 10,95. Op de 400 meter horden kwam de Britse Gunnell terug uit bijna geslagen positie, door op de laatste meter de Amerikaanse Kim Batten te achterhalen.

Voor Gunnell was het geen nieuwe ervaring bij het nemen van de laatste horde achter te liggen op een Amerikaanse. Op het WK van vorig jaar dwong de spectaculaire Farmer-Patrick haar tot een uiterste inspanning, die leidde tot een wereldrecord. Dit keer was het Batten, die veel van Gunnell vroeg. Het resultaat voor de Britse was nu de beste seizoensprestatie, in 53,51. Batten finishte in 54,22.

Deal's zege bij het kogelslingeren was in meerdere opzichten opzienbarend. Het was ook de eerste keer dat een Amerikaan 'over zee' verder wierp dan 80 meter. Hij eindigde voor de Russische kampioen Sidorenko (80.12) en oud-wereldrecord houder Sedikh (77.24).

Weinig verdiensten voor renners Raas en Post

PARIJS — De renners uit de ploeg van Peter Post en Jan Raas hebben in de Tour verdiend naar hun optreden. Histor sloot het prijzenklassement af met 54.700 francs, ongeveer 18.000 gulden. Eén plaats boven de nummer 21 stonden de renners van Raas met een bedrag van 68.600 francs (ongeveer 23.000 gulden).

Banesto nam de koppositie over door de vierde Touroverwinning van Miguel Indurain. Met 2.438.300 francs (ruim acht ton) werd Gewiss (bijna zes ton) naar de tweede plaats verwezen. Festina, de ploeg van Jean-Paul van Poppel, werd derde met ruim vijf ton. TVM eindigde als vijftiende, met ruim 65.000 gulden.

Verenigde Staten kansloos in finale

Spanje prolongeert met gemak Federation Cup

FRANKFURT — De Spaanse tennissters hebben hun titel in het toernooi om de Federation Cup met succes verdedigd. Conchita Martinez en Arantxa Sanchez wonnen zondag in de finale hun enkelspelen tegen het team van de Verenigde Staten.

Spanje, dat in de halve eindstrijd met gastland Duitsland afrekende, had zondag weinig moeite met de Verenigde Staten. De derde titel in de landenwedstrijd was al na twee enkelspelen een feit. Martinez won met 6-2, 6-2 van Mary Joe Fernandez, Sanchez liet weinig heel van Lindsay Davenport: 6-2 en 6-1. De twee Spaansen wonnen vervolgens ook nog het dubbel tegen Mary Joe en Gigi Fernandez.

Spanje veroverde voor de derde keer de Federation Cup. Eerder was de visite aan Frankfurt in 1991 en 1993 een succes. De zege van zondag leverde de Spaanse tennissters ruim 180.000 gulden op.

De Federation Cup wordt vanaf volgend jaar volgens het Davis Cup-systeem afgewerkt. De Internationale Tennis Federatie (ITF) wil dan ook meer druk op de speelsters uitoefenen. Dat Steffi Graf zich deze week afmeldde voor Frankfurt, maar wel deelnam aan een invitatietoernooi in Mahwah, viel verkeerd. "We werken aan een regel dat speelsters, die niet aan de landenwedstrijd mee willen doen, ook niet ergens anders mogen spelen", aldus een woordvoerder.

HOOGVLIEGER

Op Roland Garros was hij nog 'de grote onbekende', met een 91ste plaats op de wereldranglijst. Alberto Berasategui haalde in Parijs de finale en de Spaanse hoogvlieger toonde vervolgens aan geen eendagsvlieg te zijn. Door zijn overwinning van zondag, in de finale van het toernooi in Stuttgart, dringt de gravelbijter de top-tien van de wereld binnen.

Berasategui, vierde geplaatst in Stuttgart, had in de halve eindstrijd maar één set moeite met Bernd Karbacher. De Duitser won de eerste set met 7-5, maar kreeg vervolgens een set met 6-3 en 6-0 klop. In de andere halve finale rekende de Italiaan Gaudenzi in drie spannende sets af met Tsjesnokov.

De finale was met 7-5, 6-3 en 7-6 voor de 21-jarige Bask, die ruim 270.000 gulden en 337 punten voor de wereldranglijst opstreek. Daarnaast stelde sponsor Mercedes een fraaie Cabrio ter beschikking.

Francesco Clavet won zondag het toernooi in Scheveningen door in de finale Karol Kucera met 3-6, 7-5 en 6-2 te verslaan. Nederland is een land dat voor de donkere krullebol uit Aranjuez niet meer stuk kan. Vier jaar geleden pakte hij in Hilversum zijn eerste en tot dusverre enige ATP-titel. Dat onverhoopte succes gaf hem zo'n kick, dat hij een jaar later op de achttiende plaats van de wereldranglijst stond. In de buurt van al die andere Spaanse gravelbijters, die de Europese toernooien aflopen.

Het verdedigen van al die punten is hem niet goed afgegaan. Op de laatste ranglijst stond hij weer gewoon 112de, waarmee hij als vierde het toernooi van Scheveningen binnenkwam. Kucera stond er dertien plaatsen beter voor en was in de finale anderhalve set de betere speler. De 20-jarige Slowaak kreeg het echter in de brandende zon allengs Spaans benauwd.

Clavet, beet zich vast in zijn tegenstander, pakte de tweede set bij de eerste kans die zich voordeed en incasseerde vervolgens de afzwaaiers van zijn tegenstander.

Steffi Graf heeft het vrouwentoernooi van Mahwah gewonnen. De Duitse was zondag in de finale te sterk voor Lisa Raymond. Graf, die in de halve eindstrijd Manuela Maleeva versloeg, won met 4-6, 6-4 en 6-1.

Willem II te sterk voor Lyngby

TILBURG — Willem II heeft in het toernooi om de IFC-cup zijn tweede overwinning behaald. De ploeg van Jan Reker versloeg voor 850 toeschouwers het Deense Lyngby met 3-1. De Tilburgse doelpunten kwamen op naam van Van Hintum, Bouchlal en Van Gastel.

Willem II won eerder met 1-0 van het Franse Caen. De eerste wedstrijd tegen de Zweedse club Nörrkoping ging met 2-0 verloren. De Nederlanders moeten het in hun laatste wedstrijd opnemen tegen het Oostenrijkse Austria Wien.

Brazilianen met heimwee naar huis

BRUSSEL — **Anderlecht heeft niet lang plezier van z'n Brazilianen gehad. De jeugdige talenten Cate en Toninho, die door de Brusselse club van Sao Paolo overgenomen werden, zijn na twee weken in België met heimwee naar huis vertrokken.**

Cate en Toninho leverden zaterdagochtend hun contract bij manager Verschueren in. "De jongens konden helemaal niet wennen", verklaarde de manager die het duo naar het vliegveld bracht. "We hebben de beslissing nog tien dagen uitgesteld, maar het kon zo niet verder. De afgelopen dagen kwamen ze zelfs huilend naar de training."

TVM laat Rooks en Theunisse aan de kant

PARIJS — **Gert-Jan Theunisse en Steven Rooks krijgen de toppers van het professionele wielerpeloton dit seizoen niet meer te zien. Ploegleider Cees Priem is niet van plan het tweetal nog in te zetten tijdens de belangrijkste wedstrijden in het na-seizoen.**

Priem heeft genoeg van de capriolen van het tweetal, dat in de twaalfde étappe op een discutabele manier de Tour verliet. Rooks zit geestelijk in de put, Theunisse had last van een dikke knie. "Als het aan mij ligt rijden ze in de laatste maanden kermiskoersen in België. Kunnen ze daar aan hun vorm werken.

Undeba mengt zich in strijd voor kampioenstitel Curaçao

WILLEMSTAD — Undeba, dat vorig seizoen nog in de tweede divisie uitkwam, heeft zich aangediend als vijfde pretendent in de strijd om het kampioenschap van de reguliere competitie. De Bandabuose formatie onder leiding van Ronnie Trouwloon stuntte gisterenavond voor de tweede maal tegen Jong Colombia — dit jaar door velen beschouwd als één van de meest serieuze kampioenskandidaten. Opnieuw was het scherpschutter Shurmel Lodowika die de Bocaploeg velde. Behalve Jong Colombia, struikele gisterenmiddag ook het elftal van Jong Holland. Victory Boys eiste hier met een 2-0 score de volle winst voor zich op.

De overwinningen van Undeba en Victory Boys betekenden voor Centro Dominguito en Sithoc, dat zij voorlopig hun gedeelde eerste plaats kunnen behouden. Deze twee teams speelden zoals bekend afgelopen vrijdag gelijk tegen respectievelijk Centro Hubenil Mahuma en SUBT en hebben dertien punten, terwijl Jong Colombia en Jong Holland door hun verlies op twaalf punten zijn blijven steken. Interessant is dat Undeba zich ook heeft aangediend als lid van de kopgroep met elf winstpunten en de nodige perspectieven op kwalificatie voor de eindronde of zelfs het kampioenschap van de reguliere competitie als het even meezit.

De kwaliteit hiervoor bleken de Bandabuoers gisterenavond in hun krachtmeting met Jong Colombia in elk geval in huis te hebben. Niet alleen voetbaltechnisch gesproken, maar ook qua mentale instelling. Ofschoon het gedurende praktisch de gehele tweede helft op de eigen veldhelft teruggedrukt werd door een verwoed om de gelijkmaker vechtend Jong Colombia, wist het van geen opgeven. De in de 31ste minuut verworven voorsprong bleef tot het bittere einde intact.

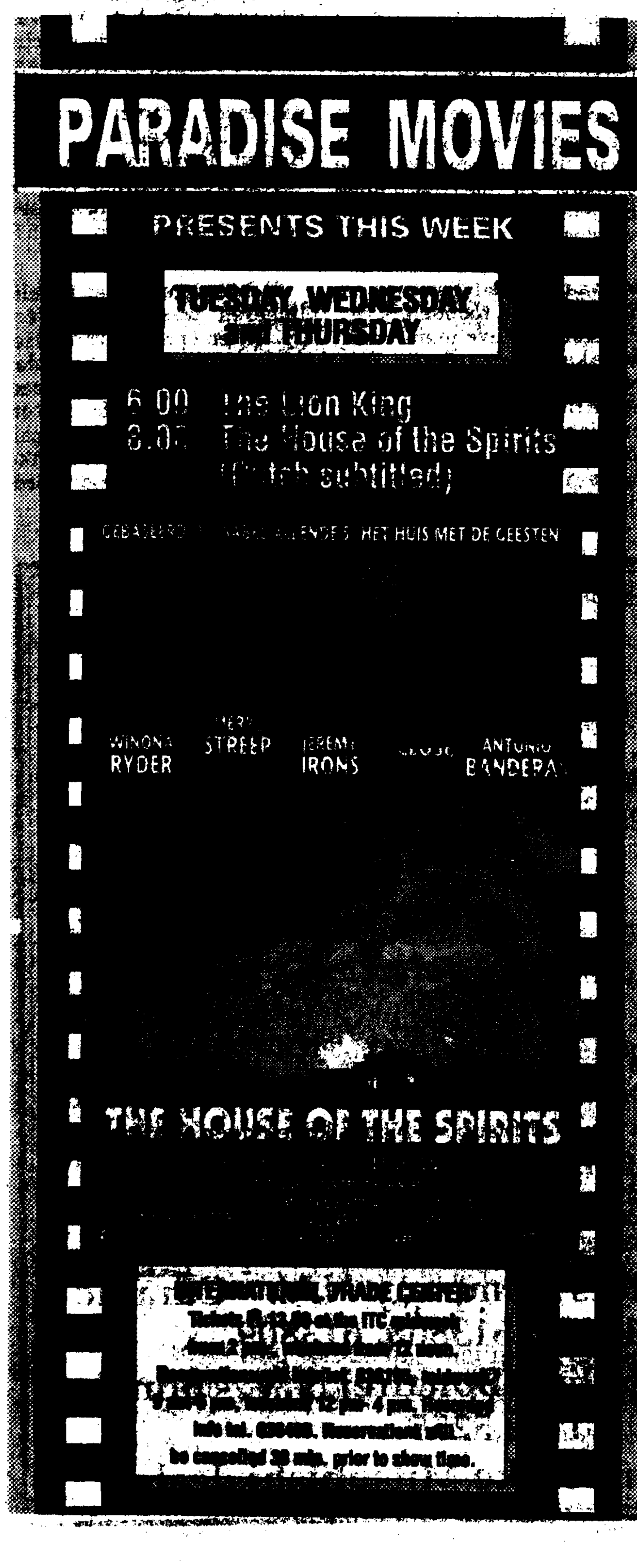
De ruim driehonderd toeschouwers kregen een boeiend duel voorgeschoteld met overwegend aanvallend spel aan beide kanten. Het feit dat Undeba in de tweede helft hoofdzakelijk verdedigen moest, was geen vooraf uitgedachte strategie, maar een geforceerde zaak, gezien de massale aanvalspogingen van de tegenpartij. In de eerste periode was het een geheel open strijd met snel op elkaar volgende aanvalsacties. De twee keepers, Sherwin Jamanjka van Undeba en Eugène Constancia van Jong Colombia, kregen bergen werk te verzetten met vaak fraaie reddingen. Aan Jong Colombia's kant waren het vooral Wensley Martina en Kid Jansen die het doel van Jamanika belaagden, terwijl Hurmel Lodowika de meeste onrust zaaide in de achterhoede van de Jongcolombianen. Dat Wensley Martina het niet bonter maakte en tot scoren kwam, was te wijten aan Garrison Hooi die de topscorer van de Bocaploeg constant bewaakte en maakte dat hij niet bereikt kan worden door zijn teamgenoten.

Het enige doelpunt werd, zoals vermeld, in de 31ste minuut gescoord door Lodowika na goed spel vooraf van Noni Rosina. Rosina onderschepte een pass naar Wensley Martina en zette combinerend met Michael Bernadina en Lodowika een snelle counter in. Op het laatst speelde hij terug naar Lodowika om te voorkomen dat deze in buitenspelpositie zou komen te staan. Lodowika maakte geen fout: 1-0.

De uitslag is een reprise van de wedstrijd van de eerste ronde toen Lodowika ook het enige doelpunt liet noteren. Undeba bevindt zich nu vlak achter Jong Colombia en Jong Holland en wacht nu op een kans om door te breken naar de top.

De overwinning van Victory Boys op Jong Holland was enigszins verrassend. In de eerste ronde zegevierden de Tricoloren met 1-0. Aan interesse en wilskracht heeft het hen gistermiddag zeker niet ontbroken, gezien ook het belang van de wedstrijd voor hun positie in de kopgroep van de eerste divisie. Victory Boys draaide echter bijzonder goed en won verdiend met 2-0. Voor de Sta. Rosaploeg zelf twee broodnodige winstpunten, waarmee het SUBT op de zesde plaats evenaarde. Dank zij een beter doelgemiddelde mag het zelfs voorlopig op de zesde plaats staan, zodat SUBT zich tevreden moet stellen met de voorlaatste plaats,

De eerstvolgende wedstrijden, komende vrijdag, zullen gaan tussen Jong Holland en Undeba en Victory Boys en Centro Hubenil Mahuma. In de eerste ronde won Jong Hollnad met 2-1 van Undeba (doelpunten van Raymond Allee en Sherlon Brazil) en versloeg Victory Boys het team van Mahuma met 1-0 (treffer van Giovanni Melaan). Het programma voor zondag is ook bijzonder interessant: Jong Colombia - SUBT en Sithoc -Centro.



Guy Nules nadert record Zoetemelk

PARIJS — Een zomer zonder Ronde van Frankrijk kan hij zich niet voorstellen. Het recordaantal Tour-deelnames van Joop Zoetemelk nadert voor de Belg Guy Nulens. Hij is bijna 37 jaar, maar geenszins versleten. In de ploeg van Peter Post is Nulens de gewaardeerde wegkapitein, die besloten heeft nog één jaar door te gaan. In Lille begon hij aan zijn vijftiende Ronde van Frankrijk. Zoetemelk deed één keer meer mee.

In 1980 kwam Nulens voor het eerst naar de Tour. Als 23-jarige prof reed hij zijn eerste grote ronde niet uit. Dat lukte hem ook niet 1983. De beste klassering van Nulens was 22ste, in 1982.

Met vijftien deelnames komt Nulens op gelijke hoogte met zijn landgenoot Lucien van Impe. De winnaar van 1976 reed ze, net als Zoetemelk, allemaal uit. Het record van Zoetemelk lijkt hem wel wat. "Er zijn dagen in deze Tour geweest, dat ik me zeer oud voelde. Maar nog niet oud genoeg om te stoppen. Ik heb nog een contract voor een jaar. Als ik me goed voel, sta ik misschien weer aan de start. Als ik slecht ben, zeker niet meer. De Tour is toch de zwaarste opgave die er voor een coureur is."

VOETBAL/KARLSRUHE — De overgang van Thomas Hässler van AS Roma naar Karlsruhe is bijna een feit. Manager Meinhold van de Duitse club reisde donderdag naar Italië om de details te regelen. De middenvelder, die nog in Florida op vakantie is, moet bijna zes miljoen gulden kosten.

DORTMUND — Jeroen Piket heeft het sterk bezette schaaktoernooi in Dortmund gewonnen. De Nederlandse grootmeester kwam, spelend met zwart, in de negende en laatste ronde remise overeen met wereldkampioen Anatoli Karpov. Piket kwam daardoor uit op een totaal van 6 1/2 punten.

Zijn Engelse rivaal Michael Adams, die als enige nog op gelijke hoogte kon komen, profiteerde niet van het onbesliste duel tussen Piket en Karpov. Hij verloor in zijn laatste partij van de tegenwoordig in Duitsland woonachtige Artoer Joesoepov.

AMERICAN FOOTBALL — Met de financiële steun van de Australische mediamagnaat Rupert Murdoch gaat het bestuur van de Amerikaanse Football League (NFL) opnieuw proberen in Europa een competitie op te zetten. Woensdag worden de plannen in Barcelona gepresenteerd. Naast de Spaanse stad zijn ook Frankfurt en Londen betrokken bij de organisatie. Amsterdam, Edinburgh, Düsseldorf, Rome, Milaan en Parijs behoren tot de kandidaatsteden. Het eerste initiatief voor een NFL-competitie buiten de Verenigde Staten mislukte twee jaar geleden wegens geldgebrek.

Indians mist plaatsing voor honkbal playoffs

WILLEMSTAD — Alhoewel de eindrangschikking nog niet vast staat, is het zeker dat Sta. Maria Pirates, Royal Scorpions, Groot Kwartier Stars en Wild Cats overgaan naar de playoff ronde om het Curaçaose baseball-kampioenschap. Sta. Rosa Indians dat tot gisteren nog een kans had om zich te kwalificeren, werd gisterenmiddag door de kampioenen van de afgelopen twee jaar, Royal Scorpions, op eigen terrein gewipt. Scorpions zegevierde in een sensationele ontmoeting met 10-8. Wild Cats won in het weekeinde tweemaal, waaronder een klinkende 10-0 overwinning zaterdagavond op het negental van Amstel Brewers.

Het publiek werd zaterdagavond niet lang in het ongewisse gelaten door Wild Cats. In de allereerste slagbeurt sloegen en liepen de Wilde Katten zich al naar een 5-0 voorsprong. Dit gebeurde met behulp van een grandslam van Remick Bernadina, die daarmee meteen de toon aangaf voor de rest van de partij. Cats bleef de voorsprong gestaag uitbouwen, terwijl pitcher Rignald Martina ondertussen er voor zorgde dat de slaglieden van Brewers een bijzonder onproduktieve avond hadden.

Zij kwamen niet verder dan drie honkslagen, waarbij pitcher Martina slechts drie slagbeurten meer dan het minimale aantal van 18 in zes innings toestond. De eindcijfers waren: 10-10-0 en 0-3-6. De nederlaag werd op het conto geschreven van pitcher Richard Isenia.

In het Tio Daou Ballpark kwamen Scorpions en Indians gisterenmiddag voor een groot publiek tot sensationeel baseball. Scorpions, dit seizoen op jacht naar zijn derde achtereenvolgende kampioenstitel, stelde zijn deelname aan de play-offs zeker met een hard bevochten 10-8 overwinning. Winnende werper Rennie Inesia had beslist niet één van zijn beste dagen, maar het geduld en het vertrouwen van manager Sha Leuteria bleken achteraf volkomen terecht. Inesia had in de eerste drie innings namelijk veel moeite met zijn controle wat resulteerde in zes vrije lopen voor [illegible] manager Sha Leuteria haalde hem niet van de heuvel weg. Hij kreeg ook gelijk.

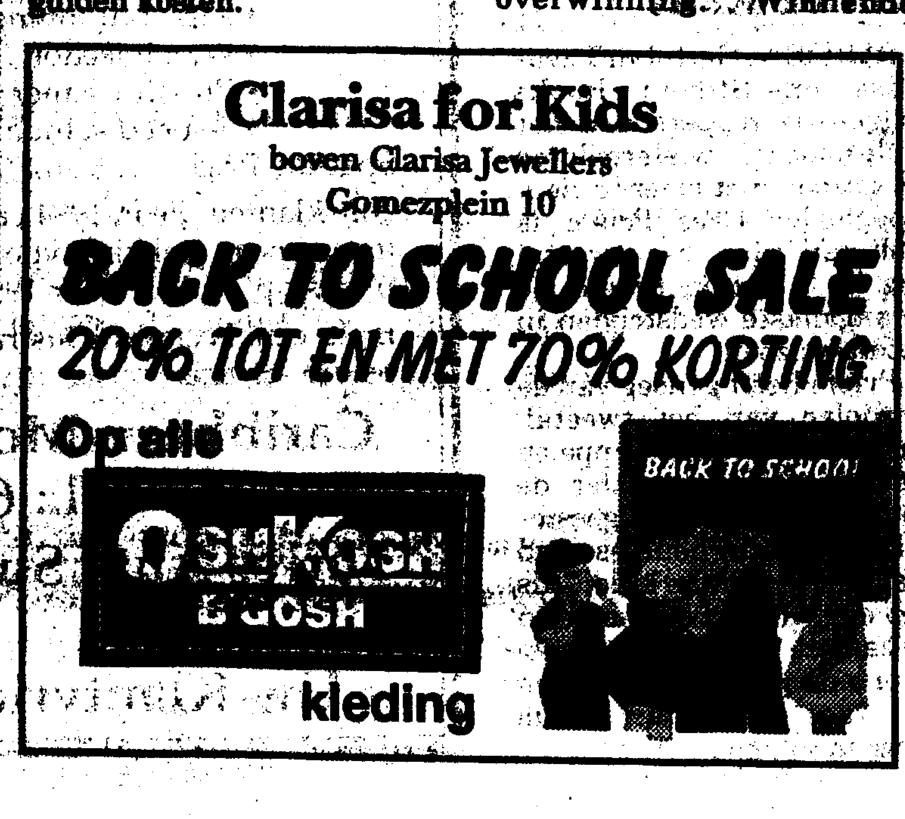
Inesia herstelde zich daarna en hield de Indians goed in bedwang. Na twee vrije lopen en twee honkslagen in Sta. Rosa's laatste slagbeurt, vond hij eindelijk dat het moment gekomen was voor een wissel. Gilbert Juliana werd ingezet en redde de partij voor de Schorpioenen.

Kundig managerswerk was dus één van de factoren die Scorpions in die beslissende wedstrijd de winst bezorgde. Verder was dat het slagwerk van Mark Valies, die in al zijn vier slagbeurten raak sloeg — inclusief zijn eerste homerun van het seizoen — en die daarmee zijn kansen om aan de top van de slaggemiddelde ranglijst te eindigen enorm vergrootte.

Verder het slagwerk van Arthur Davelaar, die vanwege tegenvallende slagresultaten van de belangrijkste positie op de slaglijst (vierde) gedegradeerd werd tot nummer acht. Op een belangrijk moment in de wedstrijd produceerde hij gisterenmiddag echter met zijn derde homerun van het seizoen twee runs om Scorpions weer met (4-3) de leiding te bezorgen.

Het scoreverloop was als volgt: eerste inning: 1-0 Sta. Rosa, 2-1 Scorpions; tweede inning: 3-2 Sta. Rosa, 6-3 Scorpions; derde inning: 6-5 Scorpions; vierde inning: 8-5 Scorpions; zesde inning: 10-5 Scorpions; zevende inning: 10-8 Scorpions. De eindcijfers luidden: 10-13-1 en 8-7-3. Inesia eindigde als winnende werper en Rupert Straker als verliezer. Straker werd in de tweede inning vervangen door Momon Martina, die gisteren ook de nodige moeite had met de slagvaardige Schorpioenen. Beste aan slag was Mark Valies met 4-4.

Scorpions bracht met de overwinning zijn record op 18-9 en klom daarmee naar de tweede plaats. De Schorpioenen moeten nog één wedstrijd spelen en wel tegen Sta. Maria Pirates. Deze wedstrijd is voor dinsdagavond geprogrammeerd en is van belang voor de rangschikking van de vier ploegen die aan de play-offs zullen deelnemen.



Angelique Craane wint van Maria Alejandra Diaz

Maduro en Naarden spelen remise in First Youth Chess Tourament

WILLEMSTAD — Sherman Maduro en Amindo Naarden gaan broederlijk op kop in het First International Youth Chess Tournament, dat in het International Trade Center (ITC) wordt gehouden. De twee Curaçaose schakers speelden remise met elkaar in de derde ronde op zaterdag en hebben elk $2^1/_2$ punten uit drie wedstrijden. Bij de meisjes wordt de ranglijst aangevoerd door de Curaçaose schaakster Angelique Craane en Tamara Wanner uit Bonaire. Beiden hebben drie punten uit eveneens drie wedstrijden.

De Curaçao Chess Players Foundation tekent voor de organisatie van het First International Youth Chess Tournament. De sportorganisatie probeert enerzijds de schaaksport onder de jongeren te propageren. Anderzijds streeft de stichting naar de volwaardige erkenning van de schakende jeugd op Curaçao.

Die twee doelstellingen tracht de Curaçao Chess Players Foundation die voortgezeten wordt door Jossy Blanken, te bewerkstelligen door onder andere schaaktoernooien te organiseren voor de jongeren. Ook zoekt de sportorganisatie sponsors op het eiland en op di manier dekt de stichting d kosten van deelname va jonge schakers aan toer nooien in het buitenland Dank zij het werk van d Curaçao Chess Players Foun dation kregen diverse jo gens en meisjes die de schaak sport serieus beoefenen, e een kans in het buitenlan Curaçao en de Antillen t vertegenwoordigen.

De derde ronde van he First International Yout Chess Tournament werd afge lopen zaterdag in de twe ingestelde groepen afge werkt. Bij de jongens zate Sherman Maduro en Amind Naarden tegenover elkaa aan het eerste bord. Het wa een gesloten en goe bevochten wedstrijd. Weinig stukken werden geruild gedu rende de ontmoeting, wa met zich meebracht dat d schakers op positioneel voor deel uit waren.

Beide spelers konde echter geen winstvoortzet ting vinden en beslote daarop remise overeen t komen. Met dat resultaa delen Maduro en Naarden d eerste plaats met elk $2^1/_2$ punten uit drie wedstrijden. Hun naaste concurrenten Fabio Mensing uit Curaça en de Arubaan Mispa Essed zijn slechts een half punt verwijderd van die begeerde eerste plaats.

Mensing slaagde erin zij tegenstander Leon Tsu ui Aruba in de derde ronde terug te wijzen. Hij heeft to nu toe twee wedstrijden gewonnen en één nederlaag moeten incasseren. Esse behaalde zijn tweede over winning ten koste van d Bonaireaanse schake Robert Stein. Hij staa gedeeld tweede met ook twe winstpunten uit drie wed strijden. De vierde partij ging tussen Julian Diaz uit Cur açao en Michel Pop uit Bon [illegible] ting.

Bij de meisjes zaten Ange lique Craane en Maria Ale jandra Diaz, beiden uit Cu açao, tegenover elkaar. He was een mooie en spannend ontmoeting tussen de twe koplopers. Het was Diaz di eerst in de fout ging doo haar opponente Craane ee pion te schenken. Craane d dit offer niet helemaal ver trouwde, dacht ettelijke min uten na alvorens zij inging op het offer.

Dat materieel voordeel ga ze niet meer uit handen, alhoewel Craane wel in tijd nood kwam. Op een bepaald moment had zij slechts vij minuten voor twaalf zetten. Craane slaagde erin di twaalf zetten voor de tijd scontrole te doen, omdat z al in een [illegible] of mee gewonnen stelling verkeerde. Ze kon het zich dus veroor loven enkele minder goed zetten te verrichten. Uitein delijk wikkelde Craane [illegible] af naar een gun stig [illegible]-eindspel om het beschikbare punt en de eer ste plaats in haar groep t claimen.

Craane kreeg echter o die ereplaats gezelschap va Tamara Wanner ui Bonaire. Wanner won van d Surinaamse schaakster Indr Gayadin en heeft evenal Craane, drie winstpunten u drie wedstrijden. De zus va Tamara, Odette Wanner k het niet bolwerken tegen d Arubaanse Sherisse Tsu. D schaakster uit Oranjestad beh aalde haar eerste overwin ning in het First Interna tional Youth Chess Tourna ment. De laatste wedstrij bij de meisjes ging tusse Denise Charles uit Trinida & Tobago en de Curaçaos schaakster Tahis Winklaa Charles won.

De vierde ronde staat voo vandaag gepland in Meetin Room B van het ITC. D wedstrijden bij de jongen Sherman Maduro (Cur) Fabio Mensing (Cur) Amindo Naarden (Cur) Mispa Essed (Aru); Rober Stein (Bon) - Julian Dia (Cur) en Michel Pop (Bon) Leon Tsu (Aru). Bij d meisjes: Tahis Winklaa (Cur) - Indra Gayadin (Sur) Sherisse Tsu (Aru) - Tamara Wanner (Bon); Maria Ale jandra Diaz (Cur) - Odette Wanner (Bon) en Denise Cha les (T&T) - Angelique Craane (Cur).

Panamerikaanse Federatie stelt vast

Damkampioen Alias speelt driekamp tegen Brazilianen

WILLEMSTAD — De Curaçaose damkampioen Raoul Alias moet binnenkort zogeheten barragematches spelen tegen twee Braziliaanse dammers. Uit Rio de Janeiro ontving Alias van de Panamerikaanse Dam Federatie het bericht dat de derde beste dammer op de Panamerikaanse Damkampioenschappen, Lourival Franca, zich terugtrok. Alias kwam daardoor in aanmerking voor het spelen van beslissingspartijen in een driekamp tegen de Brazilianen Cleuber Landim en Gewaldo Gonzaga.

Op de Panamerikaanse Damkampioenschappen die in maart dit jaar in Brazilië werden gehouden, vertegenwoordigde Alias de Nederlandse Antillen. Hij eindigde op een gedeelde vierde plaats. De derde beste dammer op die kampioenschappen was Lourival Franca.

Vorige week echter trok Franca zich terug en heeft de Panamerikaanse Dam Federatie barrage-matches uitgeschreven tussen Raoul Alias [illegible] lianen Cleuber Landim en Gewaldo Gonzaga. Dat moet, omdat de derde beste dammer, de vervanger van Franca, de Panamerikaanse Federatie in internationale toernooien moet gaan vertegenwoordigen.

De Panamerikaanse Dam Federatie heeft niet alleen een driekamp uitgeschreven, maar ook aan Alias gevraagd om die beslissingspartijen op Curaçao te laten plaatsvinden. Dat omdat de Panamerikaanse kampioenschappen al in Brazilië werden gehouden en het dus op zijn plaats zou zijn de barrage-matches in een ander land te houden.

Die aanvraag bereikte Alias in zijn hoedanigheid van vice-voorzitter van de Panamerikaanse Dam Federatie. De Curaçaose subkampioen werd tijdens de kampioenschappen in maart in het Braziliaanse dorpje Goiañia tot vice-voorzitter benoemd.

Alias heeft de Curaçaose Dam Bond formeel op de hoogte gesteld van zowel de organisatie van het driekamp alsmede van de aanvraag van de Panamerikaanse Federatie om de beslissingspartijen op Curaçao te verspelen. Ook heeft Alias het eilandgebied Curaçao via de dienst voor Recreatie- en Sportzaken Sedreko, benaderd. Het is namelijk vrijwel zeker dat de driekamp op Curaçao zal worden gehouden.

De dammer tevens vice-voorzitter van de Panamerikaanse Dam Federatie Alias wil de barrage-matches in Hotel Trupial Inn houden. Hij vindt de vergaderzaal bij dat hotel zeer geschikt voor de driekamp. Kortgeleden bezocht hij Meeting Room B van het ITC waar op dit moment het First International Youth Chess Tournament wordt gehouden. Die zaal vond hij echter te groot voor een driekamp.

Alias is de laatste dagen stevig in de weer om de organisatie van de barragematches rond te krijgen. Van de Panamerikaanse Dam Federatie moet de driekamp zo spoedig mogelijk worden gehouden. Gekozen werd voor de week van 13 tot en met 20 oktober aanstaande. De drie dammers moeten elk twee wedstrijden tegen elkaar spelen in de driekamp.

Ernst Hirsch Ballin in HP-De Tijd:

Harmonie in Caribische cultuur boven planmatigheid

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Er zijn andere culturen, waarin het planmatige minder belangrijk is en waarin meer waarde wordt toegekend aan het in harmonie aanvaarden van je plek in de gemeenschap en in de natuur. Dat is iets wat je bij voorbeeld aantreft in de Caribische cultuur, die ik als minister van Antilliaanse zaken goed heb leren kennen." Dat zegt oud-minister Ernst Hirsch Ballin in een bijdrage in HP-*De Tijd* onder het motto *'Over geluk gesproken'*.

Bekende figuren worden daarin wekelijks ondervraagd over hun visie op en ervaringen voor wat betreft geluk. "Het aanvaarden, zoals in het gebed van Sint Franciscus, van de wereld zoals je bent, de gemeenschap, de mensen kan ertoe leiden dat een heel authentiek menselijk geluk wordt bereikt. En dat wordt in de Caribische cultuur beter aangevoeld dan bij ons. Maar hoe mooi ook, het betekent tevens dat je weerlozer bent tegen personen die de harmonie verstoren ten bate van eigen gewin, zoals in de Antillen vaak is gebeurd", aldus de oud-minister.

In het westerse perspectief van het leven zit het omgaan met die tegenwerking als een plan, als een onderneming als het ware ingebakken, vindt hij. "Caribische gemeenschappen kunnen gemakkelijk worden vernietigd door uitbuiters die met corruptie groot geld verdienen. Als een eiland wordt geëxploiteerd ten behoeve van de extreme welstand van enigen, en als de voorheen intacte gemeenschap wordt geofferd met miljoenen aan andere onopgeloste problemen tot gevolg, is dat zeer kwalijk. Dan wordt er iets van de authenticiteit stuk gemaakt", aldus de ex-minister van Koninkrijkszaken.

Geluk is volgens Hirsch Ballin 'de ervaring van het gelukt zijn. Samen met andere — een partner, een collega — er iets van maken, waarin jij en die andere op zijn plaats zijn, als mens. In onze westerse cultuur speelt daarin een grote rol dat we plannen maken en uitvoeren. We zien het leven als een onderneming'.

Hirsch Ballin benadrukt nog eens de grote waarde die hij hecht aan het gezin en het gezinsleven.

"Dat is van groot belang. Daarin is misschien meer geluk te vinden dan in de werkkring, al zie ik natuurlijk ook wel in dat het gezinsleven aanleiding kan zijn tot veel ongeluk. Het een kan niet zonder het andere bestaan. Maar als het goed is, heeft het gezinsleven meer met de eigen persoon, de eigen identiteit te maken dan het werk. Daarom zien katholieken het huwelijk ook als een sacrament, iets dat het leven ten diepste raakt. Terwijl geen mens het in zijn hoofd zou halen de oprichting van eeen vennootschap als sacrament aan te merken."

Geluk is volgens Hirsch Ballin — als je het in tijd wilt uitdrukken — de ervaring van de avond. Niet van de morgen, waarop je met dingen begint, maar van de avond waarop het is gelukt iets te voltooien. "Het is een stadium van afronding, het moment waarop je terugkijkt zonder de dag al verlaten te hebben."

Het Amerikaanse elektroconcern GENERAL ELECTRIC heeft in het tweede kwartaal een winst van 1,52 miljard dollar behaald, vergeleken met [illegible] miljard in dezelfde periode vorig jaar. De omzet groeide van [illegible] miljard tot 16,2 miljard dollar. Over de eerste zes maanden ging de winst van 2,42 miljard naar [illegible] miljard dollar bij een omzetgroei van 27,6 miljard tot 30,4 miljard dollar.

PEPSICO heeft in de tweede periode van 12 weken van dit jaar een nettowinst van 447 miljoen dollar genoteerd, 5 procent meer dan in dezelfde periode vorig jaar.

INGEZONDEN

Gynaecologen

HET IS wonderbaarlijk hoe de lokale media bij herhaling slechts één kant van de realiteit weergeven! Een slipje van de andere kant van de medaille is onder anderen:

1. Het bruto inkomen van de specialist wordt genoemd zonder de opmerking, dat circa 65 procent van zijn bruto particuliere inkomen aan onderhoud van zijn praktijk en aan de gemeenschap moet worden afgedragen.
2. De drie nog resterende gynaecologen in eilandsdienst zijn twintig uren per week in dienst met het halve salaris van de ambtenaar in schaal 16A, doch de specialist maakt gemiddeld meer dan 40 uren per week voor de overheid zonder, dat hij overuren kan berekenen.
3. Het wordt de specialist kwalijk genomen, dat hij produktief is en hij in zijn vrije tijd gaat [illegible]keren. In het Papiaments heet dit *pulushi* zijn.
4. De tarieven van specialisten zijn in 1984 verlaagd en vastgelegd in een landsverordening. De tarieven zijn destijds door de Staten gejaagd onder het voorwendsel, dat alle tarieven van de vrije beroepen aan banden zouden worden gelegd, echter tot nu toe zijn uitsluitend de medici gepakt. Deze tarieven zijn nooit meer aangepast, terwijl het land volgens de media een consulent voor het departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne — VOMIL — wenst aan te trekken voor een honorarium van NAf.22.000,- per maand plus reis- en verblijfskosten!!
5. Wonderbaarlijk is het ook, dat de media als beschermers van de gemeenschap nooit hun stem hebben laten horen in de tijd, dat aan een specialist voor een klinische behandeling van een patiënt door de SVB tweemaal Naf.1,25 per week werd betaald (zegge en schrijven één gulden en vijfentwintig centen) en dit nog tot na 30 mei 1969.
6. Er is geen aandacht van de media en sociale instellingen noch van de overheid voor de procreatieve wanorde van de bevolking. [illegible] van de kinderen, geboren te Curaçao — zijn buitenechtelijk en bij de 'minstbedeelden' met de gouden creditcard voor vrije geneeskundige zorg is dit circa 80 procent!! Ook komt het nog regelmatig voor, dat elke volgende zwangerschap van een andere 'rammelaar' is. Erger nog is het feit, dat 40 procent van deze kinderen geboren wordt zonder de mentale capaciteit om zes klassen lager onderwijs te kunnen absorberen of reproduceren.
7. Over *teen-age* zwangerschappen van twaalf tot zestien jaar wordt zelfs niet met een woord gerept. Deze vorm van kindermisbehandeling mag er niet zijn. De attitude is: *damn the consequences and procreate at full speed*. De specialisten zijn er toch om te zorgen voor 'Ruim de boel!' Waar blijven de wetgevers? De specialisten hebben geen enkele inspraak en hun klachten vallen op dovemansoren. Zo ook hebben de drugsverslaafden en aidspatiënten onder de zwangeren geen aandacht.
8. De verhouding van levensbedreigende complicaties van particuliere patiënten en pp-patiënten is één op tien!
9. Van de twaalf specialisten, die verloskunde en gynaecologie op Curaçao bedrijven, zijn er nog slechts drie in GGD-dienst. Er is dan ook geen vete tussen deze drie gynaecologen, die eensluidende normen hanteren.
10. Budget-financiering is toe te juichen, doch de politici zullen aan de patiënten moeten uitleggen, dat indien een bepaald medicijn A in juni is opgesoupeerd, dit pas weer in januari verkrijgbaar zal zijn. En dit over de hele linie van de onze over het paard getilde geneeskundige consumptie.

Er zijn geen heiligen tussen hemel en aarde, maar *have a heart*!!. Geef deze Caesar een dubbeltje!

SERGIO LEON
M.D.
(consulent)
Curaçao

Wel geslaagden

"TECHNISCHE faculteit UNA levert al jaren geen afgestudeerden af" luidt de kop van een artikel in de *Amigoe* van donderdag 21 juli. In het artikel wordt vermeld dat sinds 1989 geen enkele student aan de Technische Faculteit zijn diploma heeft behaald. Dit zou op te maken zijn uit het rapport van de commissie die de Technische Faculteit in maart '94 heeft gevisiteerd. In het rapport staat echter nergens dat de faculteit sinds '89 geen afgestudeerden meer heeft afgeleverd. Jaarlijks reikt de Technische Faculteit ongeveer tien diploma's uit.

Verder staat er in het artikel dat cijfers over het aantal inschrijvingen, uitvallers en afgestudeerden niet worden bijgehouden. Dit klopt niet, zonder deze cijfers had de commissie [illegible] het [illegible] kunnen doen. Ook het studievoortgang wordt [illegible] tot wat in het artikel staat, wel degelijk bijgehouden. Tevens krijgen alle studenten van de Technische Faculteit één en anderhalf jaar na aanvang van de studie een studieadvies thuisgestuurd. Dit om te voorkomen dat uitvallers onnodig lang blijven doorgaan met de studie.

De faculteit is van mening dat de visitatiecommissie een bruikbaar rapport heeft achtergelaten, al zijn er door de korte tijd dat men hier aanwezig was een aantal onjuistheden in het rapport geslopen. Naar aanleiding van het visitatierapport is besloten een groot aantal maatregelen te nemen om het functioneren van de faculteit te verbeteren. Zo zal onder andere het aantal contacturen (dit is gelijk aan het aantal uren colleges plus het aantal uren practica) worden verminderd van meer dan 30 per week naar ongeveer 25. Tevens zal in het academisch jaar '95/'96 voor de gehele studie worden overgeschakeld van de huidige [illegible] in semesters [illegible] in kwartalen [illegible] wordt de studielast evenwichtiger over het jaar verdeeld.

Om de studentgerichtheid van het onderwijs te verhogen zal er komend studiejaar gestart worden met een evaluatiesysteem waarbij studenten [illegible]. Het advies van de visitatiecommissie om aanwezigheid in ieder geval in het eerste jaar verplicht te stellen is eveneens overgenomen, evenals het advies om de wiskunde over de eerste twee jaar te verspreiden.

Uit het bovenstaande moge blijken dat de kwaliteit van de studie en het studierendement de medewerkers van de Technische Faculteit wel degelijk ter harte gaan.

DRIR. F.G. DE BOER
Wnd. Dekaan Technische Faculteit
Curaçao

Rampspoed over de Nijlweg

HET WORDT de bewoners van de oude Nijlweg bij het Maria Immaculata Lyceum maar knap lastig gemaakt. Ruim twee jaar nu is een rijk assortiment aannemers ijverig doende met de aanleg van een 'gecompliceerd' nieuw waterleidingsysteem. In dit kader werden en worden op constante basis diepe sleuven gegraven of soms duistere gaten, ommuurd door roodwitte tonnen (maar soms ook niet), geboord in het vroeger zo egale wegdek. Luidruchtig wordt er vijf dagen per week vanaf de vroege, verstilde morgenuren heen en weer gereden met een gevarieerd aanbod van caterpillars, tractoren en in de kleuren van de Ethiopische vlag geschilderde vrachtwagens. Kortom, de bewoners van de Nijlweg hebben al twee jaar lang de vogels niet meer horen fluiten. Die zijn blijkbaar -en terecht- met de noordoost-passaat vertrokken. Een paar jaar lawaai, stof en gruis, daar kan geen gevederde vriend meer tegen!

Dit is echter nog niet alles. Daar bovenop kwam nog, dat de muziekleraar van het MIL, in de wandelgangen van deze middelbare school door enkele van zijn mede-docenten liefkozend *King Ramón* genoemd, naast het gymnastieklokaal in tijd van wel anderhalf jaar! een futuristisch betonnen paleis liet neerzetten op kosten van schoolbestuur en [illegible]. Nu is dit niet zo erg, want uitgaven inzake leermiddelen moeten uiteraard gemaakt worden. Betreurenswaardig was het echter wel dat de bewoners van de oude Nijlweg, een nijver volkje [illegible] na een volle week van werken zeer op wat rust gesteld is, naast de sleuvengravende wegwerkers van het waterproject door de week nu ook nog in [illegible] molen, kraan en het niet aflatende geklop van de hamers en beitels van bouwvakkers in [illegible] maar er zijn natuurlijk grenzen. Soms helpt het daarom om wat meer voeling met de rustgevende buitenwereld te hebben. Zie in dit verband advertenties van willekeurige communicatiebedrijven zoals AT&T, PPT Telecom en Setel. Telefoneer dus met oma of neef. Maar ook dit gaat op de Nijlweg nogal moeilijk. De sleuvengravers gingen en gaan namelijk derhalve onzorgvuldig te werk, dat met regelmaat allerlei [illegible]tische kabels eraan moeten geloven. Afgelopen woensdagmorgen was het voor de derde maal dit jaar weer raak. De telefoonlijn was zo dood als de alom bekende pier.

Navraag die woensdag van een bijzonder boze Nijlwegondernemer bij een norse juffrouw van Setel leerde, dat er *met man en macht* aan de storing werd gewerkt. Navraag de donderdag bij Setel leerde, dat er *met man en macht* aan de storing werd gewerkt. Navraag vrijdag leerde, dat er *met man en macht* aan de storing werd gewerkt. In de gehele buurt was overigens gedurende deze drie dagen geen Setel-medewerker te bekennen.

Nauwelijks een aantal maanden geleden duurde het zo'n twintig dagen, voordat de telefoonverbindingen 'met man en macht' waren hersteld na een eenvoudige kabelbreuk. Aan de Nijlweg huizen veel kleinbedrijven. En de meeste van die bedrijfjes zijn afhankelijk van de normale telefoon en beschikken zodoende niet over het vooral in de auto zo levensgevaarlijke, dure 'volksspeeltje', de *portable*, die Setel ons koste wat kost door de samengeperste strot probeert te schuiven.

Het klinkt overigens tegenover een zakenrelatie bijzonder ongeloofwaardig wanneer hij voor de zoveelste keer de Nijlweg belt en het bedrijf zich voor de zoveelste keer onbereikbaar toont. Orders en opdrachten worden misgelopen en een en ander riekt tegenover de buitenwereld bijna naar een komend failliet. Laat Setel, dat in wezen helemaal geen zakenrelaties heeft, maar alleen maar betalende cliënten, (als [illegible] verlenend bedrijf nu eens écht met man en macht werken om de huidige kabelbreuk zo spoedig mogelijk te verhelpen. Het bedrijf int immers wel abonnementsgeld van de getroffenen. En [illegible] de rekening niet binnen de gestelde vervaldatum betaald, telefoon of niet, dat maakt blijkbaar niets uit, dan wordt er onmiddellijk afgesloten. Dat is de bewoners van de Nijlweg [illegible] genoeg meer dan bekend.

N.N.
(naam en adres bij de redactie bekend)
Curaçao

Redactie: 6747[illegible]44

Deel Oekraïne voor vierde maal naar stembus

KIEV - De derde ronde van de parlementsverkiezingen zondag in Oekraïne heeft slechts afgevaardigden voor de helft van de nog openstaande zetels opgeleverd. Dit blijkt uit de eerste resultaten die de centrale kiescommissie maandag openbaar maakte.

Daardoor zal een deel van de bevolking voor de vierde keer naar de stembus moeten gaan. In 52 van de 112 kiesdistricten lag zondag de opkomst beneden de vijftig procent, waardoor het resultaat ongeldig is. Zo blijven de zetels voor de achttien districten in de hoofdstad Kiëv onbezet. In zestig districten daarentegen kwamen voldoende kiezers opdagen. De verkiezingscommissie verwacht officiële uitslagen later deze week. De derde ronde was nodig omdat de parlementsverkiezingen afgelopen maart, de eerste in deze voormalige Sovjetrepubliek sinds de onafhankelijkheid, in 112 van de 450 districten geen resultaat opleverden.

Groenendijk Yellowcabin heeft in de eerste helft van dit jaar een resultaat na belasting behaald van Nf 1,9 miljoen tegen Nf 2,1 miljoen in het eerste halfjaar van 1993. De omzet zakte van Nf 28,2 tot Nf 26,7 miljoen.

AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
Postwissels. Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...996.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
...weg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van ... 15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Kaya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: zondag om ...30 uur.

****

WACHTEN(BEZORGING)
...oli Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

DINSDAG
DIVERSEN
SPORT
ATLETIEK
(Comcabon)
...30 uur start minimarathon vanaf het ...terrein van het voetbalstadion en ...Savanna, Kralendijk en Nikiboko naar finish in Nikiboko zuid nabij Oris Hoekje.

****

UPB handelde onverantwoordelijk

Overheid beschikt over slechts 1,5 miljoen in kas

KRALENDIJK — Als de overheid aan het eind van deze maand de salarissen voor ambtenaren en onderwijzend personeel heeft uitbetaald, resteert en nog slechts 1.5 miljoen gulden in de eilandskas. Een gevolg van een onverantwoorde beslissing van het vorige Bestuurscollege. Dit zegt Norwin Willem, gedeputeerde van Financiën in het nieuwe PDB/Paboso Bestuurscollege.

Een opmerkelijke situatie, want zoals bekend, heeft de bevolking van Bonaire een aanzienlijke hoeveelheid geld betaald aan achterstallige belasting, waardoor er bijna 8,5 miljoen gulden beschikbaar was. Dat was uiteraard geen zuivere winst, want het eiland heeft ook een aanzienlijke schuld van bijna vijftig miljoen gulden aan achterstallige betalingen aan het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA) en aan de Sociale Verzekerings Bank (SVB). Volgens Willem is het noodzakelijk een financiële reserve op te kweken, die voor Bonaire ongeveer vier miljoen gulden zou moeten bedragen. Dan is er een garantie dat in elk geval de ambtenaren kunnen worden uitbetaald. Maar Willem attendeert er ook op, dat eén overheid rekening moet houden met wat financiële armslag, wanneer de inkomsten onverwacht of onverhoopt teruglopen.

"Als de overheid geld uitgeeft, dan zal volgens de financiële experts een bedrag van 4 tot 5 miljoen in kas gehouden moeten worden. Dat was trouwens ook het geval, want in de aanvullende begroting werd immers een bedrag van 3,5 miljoen opgenomen. Dat was om een sporthal te bouwen, om te gebruiken voor het aanleggen van wegen, om de verdere automatisering van het overheidsapparaat te betalen, voor de invoering van een zeilschool en voor de verlichting van sportterreinen", aldus gedeputeerde Willem, die een opsomming gaf van de projecten die door de UPB geëntameerd waren of uitgevoerd zouden worden.

Willem is van dat feit goed op de hoogte, want dat was de aanvullende begroting voor 1994, die het Bestuurscollege de eilandsraad aanbood. In de afdelingsvergadering werden wel de gebruikelijke opmerkingen gemaakt over deze aanvullende begroting, maar in de vergadering van de eilandsraad werd de aanvullende begroting toch goedgekeurd.

Groot was derhalve de verrassing van Willem, toen zijn voorganger ex-gedeputeerde Ramoncito Booi op een gegeven moment opdracht gaf, om de aanvullende begroting weer in te trekken. Vrijwel alle fondsen die in deze begroting voor 1994 gereserveerd waren, werden door ex-gedeputeerde Ramoncito Booi in feite gebruikt voor de uitbetaling van de salarissen van de gehuwde en ongehuwde ambtenaren en leerkrachten.

"Er is geen discussie meer, of wel of niet uitbetaald had moeten worden. De werkelijkheid gebiedt echter ook te zeggen, dat alle projecten die werden genoemd in de aanvullende begroting voor 1994, juist waren om de bevolking duidelijk te maken, waarvoor er een stringente inning was geweest van achterstallige belastingen. Van al die plannen zal niets meer komen, want het geld dat daarvoor was bestemd, is voor een ander doel gebruikt. Er is een groep mensen die zijn geld heeft gekregen waarop men overigens recht had. De consequentie daarvan is bekend", aldus gedeputeerde Norwin Willem in een toelichting.

Van de rond 3,5 miljoen gulden die de overheid bij een lokale bank gedeponeerd had, was 800.000 gulden bestemd voor de uitbetaling van de salarissen op 28 juli. De resterende 2,5 miljoen was bestemd voor de uitbetaling van de vakantietoelage midden volgend jaar. Een eenvoudige rekensom leert, dat de overheid nu beschikt over 1,5 miljoen gulden. "Volgens de financiële deskundigen voor Bonaire een te gering bedrag", aldus gedeputeerde Willem, die de financiële uitgaven van het vorige Bestuurscollege onverantwoordelijk acht.

Willem: "Abraham graag als gedeputeerde gezien"

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Norwin Willem in het radioprogramma 'Entrevista' werkt het nieuwe Bestuurscollege collegiaal. Dit Bestuurscollege bestaat uit de PDB-gedeputeerde buiten de raad, Robbie Beukenboom, onafhankelijk gedeputeerde Arthur Domacassé en Paboso-gedeputeerde Norwin Willem.

Overigens had Willem graag gezien dat partijleider en lijsttrekker van de PDB, Jopi Abraham, de functie van gedeputeerde had vervuld. Willem zei, dat Abraham bij de laatste verkiezingen (hoewel voor de) Staten, toch het vertrouwen van de bevolking had gekregen. Abraham behaalde namelijk een recordaantal stemmen. Maar juist omdat dit verkiezingen waren voor de Staten, besloot Abraham te kiezen voor de functie van statenlid. Die functie is niet verenigbaar met een gedeputeerdeschap. De functies van statenlid en raadslid gaan wel samen. Dat is bij voorbeeld het geval met Rudi Ellis.

Het nieuwe Bestuurscollege dat uit drie stromingen is samengesteld, zal de beslissingen collegiaal nemen, zei Willem. Hij acht dat niet alleen wenselijk, maar noemde het ook voor de hand liggend. "Vele diensten die nu verdeeld zijn onder de drie gedeputeerden, hebben raakvlakken met elkaar. Welzijnszorg en Sociale Zaken van gedeputeerde Beukenboom hebben ook te maken met de diensten Onderwijs en Gezondheidszorg die onder mij vallen. Het is daarom vrij logisch, dat bij beslissingen collegiaal wordt gewerkt." Dit zei gedeputeerde Norwin 'Nochi' Willem in een vraaggesprek via Voz di Bonaire. Willem zei ook, dat er in de komende periode sterke nadruk zal worden gelegd op de gezondheid van de jeugd. Zo zal bij voorbeeld een schoolarts worden aangetrokken, maar ook een schooltandarts. Willem noemde dit een belangrijke zaak, aangezien gezondheid van grote invloed kan zijn op de schoolprestaties van kinderen. Grote aandacht van dit Bestuurscollege zal er ook zijn voor dioxiteit. Dit is de ontwenning aan verdovende middelen.

Motie door eilandsraad aangenomen:

Onderzoek twijfelachtige beslissingen van UPB

KRALENDIJK — De begrotingsvergadering afgelopen maandag leverde twee moties op. Eén werd ingediend door fraktievoorzitter Ernesto Melaan van de Partido Democratico Boneriano en één door fraktieleider Rodger Gijsbertha van de Paboso. Beide moties werden aangenomen, hoewel de fraktie van de UPB tegen ... motie stemde.

De motie die werd ingediend door fraktieleider ... kon ... vinden ... van de UPB. Hij wilde namelijk dat het Bestuurscollege niet later dan december van dit jaar een definitieve begroting over 1995 aan de raad zou voorleggen. Die begroting moest dan volgens ... op ... cijfers en op een ...d omlijnd beleid. Voor ...n enkele fraktie een probleem en de motie werd dan ook met acht stemmen aangenomen. Raadslid Ramoncito Booi was niet aanwezig.

De motie van Gijsbertha bleek wat bezwaren op te leveren bij de UPB-fraktie. Gijsbertha wilde namelijk een uitgebreid onderzoek naar alle beslissingen die door het Bestuurscollege werden genomen in de periode van 20 juni tot 4 juli 1994. Zoals bekend werd op 4 juli een motie van wantrouwen ingediend tegen de UPB. Die motie werd gesteund door de fraktie van de UPB, de Paboso en het onafhankelijke raadslid Arthur ... en ook UPB-... Pleksur voor deze motie stemde, ... het UPB-Bestuurscollege niet meer op de meerderheid in de raad. Aangezien de motie niet alleen tegen het BC was gericht, ... gedeputeerden ... dat ... de ... einde ... komen. Vooral toen bleek, tijden een raadsvergadering aanvroegen, waarin de gedeputeerden vervallen verklaard zouden worden. Die vergadering vond plaats op 4 juli.

In de door Gijsbertha genoemde periode zijn door het Bestuurscollege diverse beslissingen genomen die met het algemeen belang ... te maken hadden. Volgens de PDB en de Paboso werden er door het UPB-Bestuurscollege legio erfpachtterreinen toegekend. Bovendien werd de vervallen verklaarde gedeputeerde Noris Gomes in schaal 8 met tien dienstjaren in overheidsdienst benoemd. Gomes was ... voor zij drie jaar ... benoemd tot gedeputeerde.

In een radioprogramma van ... zegt Gijsbertha het te betreuren dat de motie niet met algemene stemmen werd aangenomen. De oppositiepartij UPB met de drie aanwezige fraktieleden stemde namelijk tegen. Uiteraard werd de motie toch aangenomen, want de het Bestuurscollege ondersteunende partijen stemden met vijf fraktieleden voor. Dit was de kans voor de UPB geweest om zijn naam en die van de ex-gedeputeerden te zuiveren inzake de twijfelachtige beslissingen die tussen 20 juni en 4 juli genomen zijn, aldus Rodger Gijsbertha van de Paboso in de eilandsraad.

Comcabonloop voor Akkermans

KRALENDIJK — Voor de eerste maal in de geschiedenis van het Bestuurscollege van Bonaire werd de vergadering belegd in Rincon. Al enkele jaren is daar een vergaderzaal in het hulpkantoor van de overheid. Volgens een EVD-mededeling zal er in de toekomst vaker door het BC in Rincon worden vergaderd. Spreekuren ... gedeputeerden worden er ... het dorp.

Nieuwe gezichten in Bonaireaanse politiek

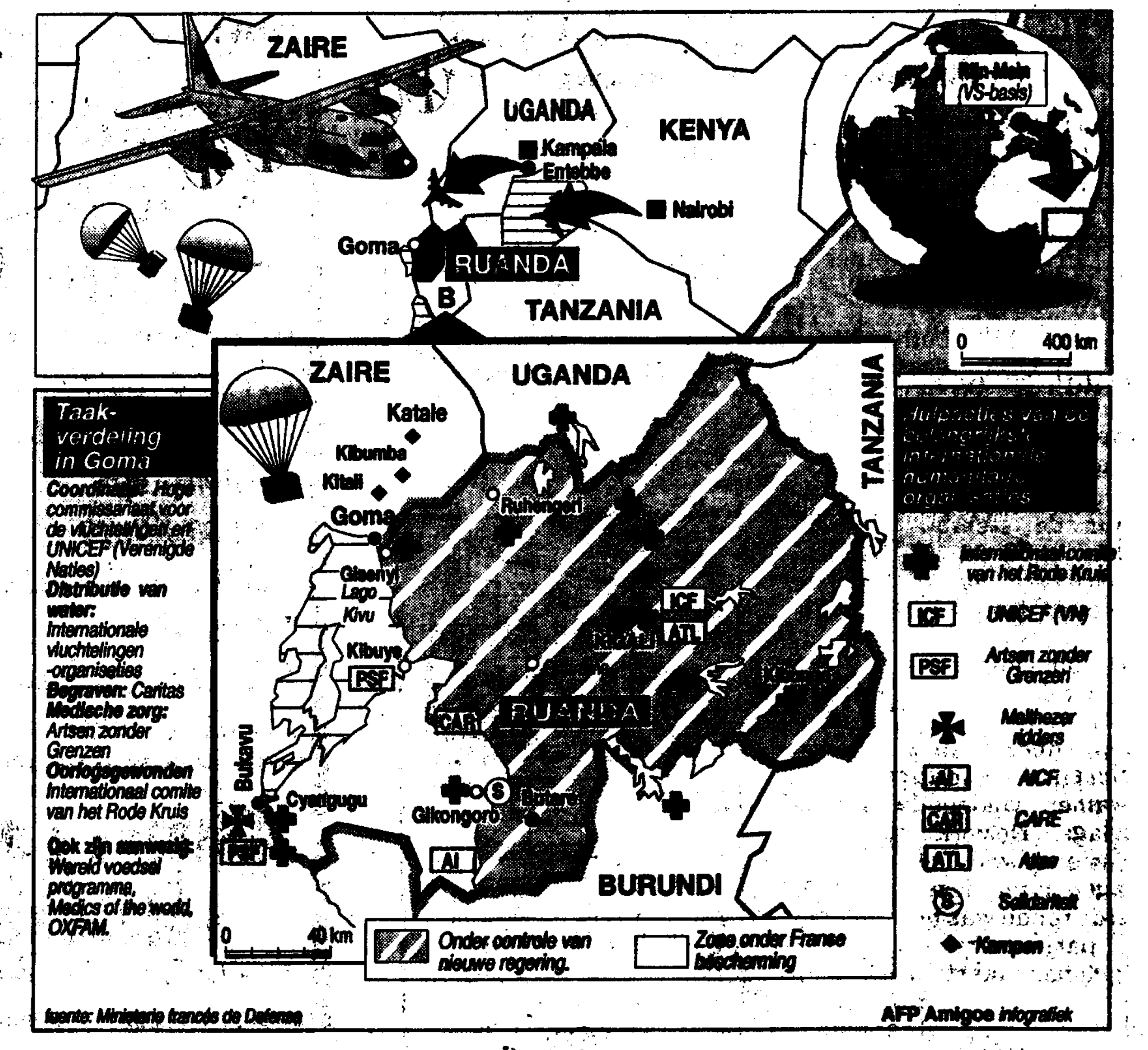
KRALENDIJK — "De manier waarop de Partido Democratico Boneriano (PDB) bij de laatste verkiezingen voor de Staten campagne heeft gevoerd, is de partij geheel ten voordele gekomen. Wij geloven in 'schone' politiek en daarmee heeft de PDB erg hoge ogen gegooid." Dit is de mening van gedeputeerde buiten de raad Robbie Beukenboom die bij de laatste verkiezingen een opmerkelijk hoog aantal stemmen behaalde.

De Partido Demoratico Boneriano zelf werd hevig onder vuur genomen. Met name partijleider Jopi Abraham. Niet eenmaal in de laatste verkiezingen heeft de 'rode partij' echter andere politieke partijen met gelijke munt terug betaald. Zoals bekend werd partijleider Abraham op onaanvaardbare wijze aangevallen door de leider van de Partido Boneriano Sosial en met name door een Papiamentstalige middenstand. Bij het samengaan van de PDB en de Paboso in het Bestuurscollege heeft partijleider Willem niet geschroomd te erkennen, dat Abraham te fel werd aangevallen. Hij had alle waardering voor Abraham, dat deze toch uit algemeen belang het crisis-Bestuurscollege wilde steunen.

Beukenboom memoreerde eveneens de aanvallen van de Paboso en de UPB in de laatste verkiezingen.

"De Paboso heeft erkend fouten te hebben gemaakt in de laatste verkiezingen. Dat heeft de gele partij veel stemmen gekost. Wij van de PDB geloven in een zuivere campagne. Daarmee hebben we vele nieuwe gezichten aangetrokken. Mensen met capaciteiten." Dat is de mening van Robbie Beukenboom, PDB-gedeputeerde buiten de raad en sedert vorig jaar actief bij de politiek betrokken.

De Amerikaanse vliegtuigfabrikant Lockheed heeft in de eerste helft van dit jaar een nettowinst van 196 miljoen dollar behaald, 26 miljoen dollar meer dan in dezelfde periode van vorig jaar.



Ombuigingspakket van achttien miljard:

Koks ontwerp-regeer-programma aangeboden

DEN HAAG — Het ontwerp-regeerprogram dat informateur Wim Kok vandaag aan de onderhandelaars van de vier grote partijen heeft aangeboden, is niet toegeschreven op een bepaalde coalitie.

Volgens Kok is hij bij het schrijven van het program vooral uitgegaan van wat er de komende vier jaar nodig is om met een gerust hart de komende eeuw in te gaan'. "Minder mag niet, maar harder ook niet," aldus Kok maandag in een toelichting op het program. Volgens de informateur is het totale ombuigingspakket van een kleine achttien miljard hard nodig om Nederland voor te bereiden op 'de toenemende concurrentie in een open wereldsysteem'. Daarbij gaat het volgens Kok met name om het veilig stellen van de groei van de werkgelegenheid. Kok spreekt in dat verband van een 'cultuuromslag', waarbij 'aanpassingen nodig zijn in de verhouding tussen collectieve en individuele verantwoordelijkheid'.

Kok gaf echter ook aan in het ontwerp-program rekening te hebben gehouden met 'wat maatschappelijk nog kan worden gedragen'. Daarbij gaat het volgens de informateur vooral om de mate van ingrijpen in de sociale zekerheid en het snijden in subsidies. "Wezenlijk is dat mensen die door gebrek aan werk echt op de sociale zekerheid zijn aangewezen, in de hoogte en duur van hun uitkering niet werden getroffen," aldus Kok.

De onderhandelaars van PvdA, CDA, VVD en D66 hebben van Kok tot dinsdagavond 24.00 uur de tijd gekregen om na overleg met hun fracties een reactie op het ontwerp-regeerprogram te formuleren. Zij moeten de vraag beantwoorden of 'dit programma voldoende basis biedt om mee te werken aan de totstandkoming van een kabinet'. Kok zei maandag 'natuurlijk maar liefst van iedereen een volmondig ja te horen' maar sloot 'zeker niet uit dat de verschillende fracties met de nodige mitsen en maren zullen komen'. Hij benadrukte echter dat het stuk geen 'onderhandelingsaanbod' is.

KRALENDIJK — Op 6 augustus zal van 10.00 tot 14.00 uur een 'open house' worden gehouden bij het bedrijf van Akkermans Auto Supplies. Dat is ter gelegenheid van het 15-jarig bestaan van het bedrijf. Tijdens de receptie voor genodigden zal door Comcabon een hardloopwedstrijd worden georganiseerd, die begint en eindigt op het terrein van Akkermans Auto Supplies.

Ex-diplomaat: Irak geholpen bij maken van kernwapens

LONDEN - Een voormalige Saudische diplomaat heeft tegenover de Britse krant Sunday Times verklaard dat zijn land de Iraakse leider Saddam Hoessein financieel heeft geholpen bij de ontwikkeling van diens kernwapenprogramma.

Activiteiten Jaar van het gezin

KRALENDIJK — Voor vertegenwoordigers van sociale groeperingen als vakbonden, jeugdgroepen, religieuze groeperingen, 'service clubs', zestigplussers, gehandicapten en damesclubs wordt door de commissie Internationaal Jaar voor het Gezin een bijeenkomst georganiseerd in het wijkcentrum Antriol. Doel van de bijeenkomst is om meer groepen te betrekken bij de viering van het Jaar van het Gezin. Voorzitter van de commissie is Alice Beukenboom en secretaris S.B. Chirino-Felida. Deelnemers moeten zich opgeven vóór 28 juli. De bijeenkomst is maandag 1 augustus van 19.00 tot 21.00 uur. Buurtcentrum Antriol.

DEN HAAG - Twee Nederlandse militairen die sinds vrijdag in Mozambique werden gegijzeld, zijn zondagmiddag vrijgelaten.
Dat heeft het Nederlandse ministerie van Defensie meegedeeld.

VS onderbreken voedseldroppings voor Ruandezen

ENTEBBE - De Amerikaanse luchtmacht is tijdelijk gestopt met het afwerpen van voedsel boven de Ruandese vluchtelingenkampen in noord-Zaïre.
De woordvoerder van de Amerikaanse hulpoperatie maakte maandag in het Ugandese Entebbe, van waaruit de droppings worden gecoördineerd, niet bekend wat de reden van de opschorting is. Het besluit is genomen op de luchtmachtbasis van de Amerikanen in het Duitse Frankfurt, aldus de woordvoerder. De luchtbrug met voedsel en andere voorzieningen voor de miljoenen Ruandese vluchtelingen in noord-Zaïre blijft intact. Drie grote vrachtvliegtuigen zouden in Entebbe op het punt staan om maandag naar Goma te vliegen.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 25 JULI JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.[illegible]	2.715	2.775
NED GLD (per Nl. 100)	99.26	99.98	100.78
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	131.67	132.39	133.19
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	31.47	32.57	33.27
DUITSE MARK (per Dm. 100)	111.46	112.18	112.98
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.00	180.86	181.66
ECU (per Ecu 100)		215.01	215.81

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER.

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 18 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

7.25 % obl. [illegible]/1994 koers: 100.37% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. [illegible]/1999 koers: 102.91% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. [illegible]/2004 koers: 101.69% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. [illegible]/1995 koers: 102.97% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.99% Eff. rendement [illegible] % Land
7.875% obl. [illegible]/1996 koers: 102.24% Eff. rendement [illegible] % Land
8.50 % obl. [illegible]/1997 koers: 104.16% Eff. rendement [illegible] % Eiland
8.625% obl. [illegible]/1997 koers: 104.67% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. [illegible]/1998 koers: 104.98% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. [illegible]/1998 koers: 103.15% Eff. rendement 7.09 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak op licht verlies

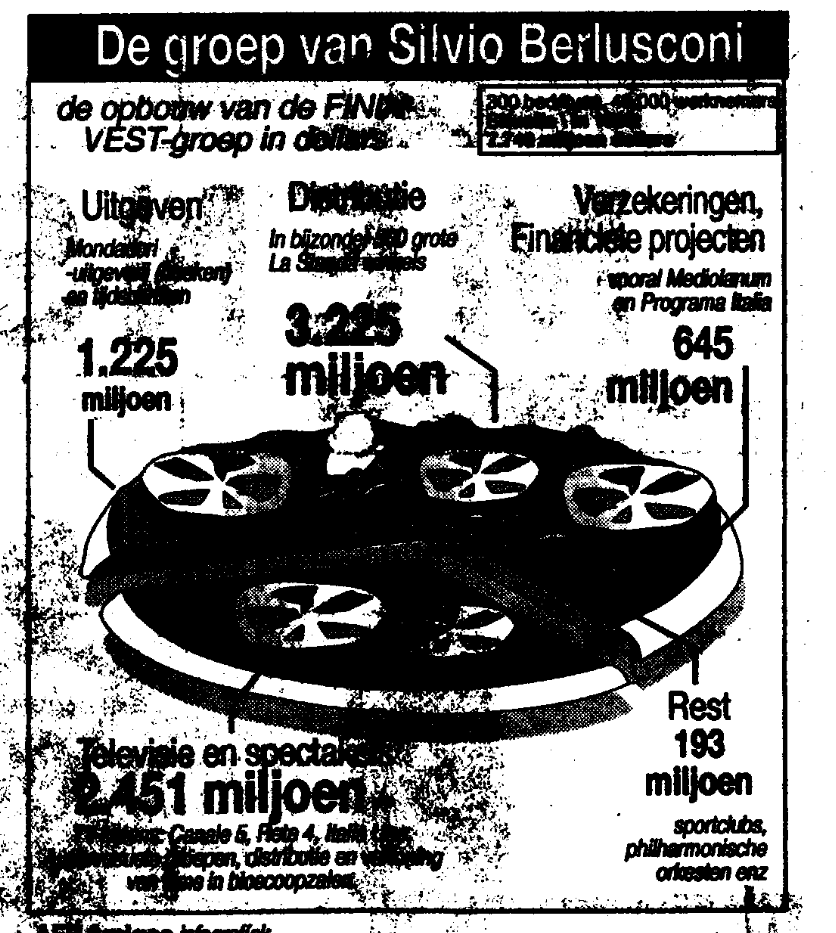
AMSTERDAM — Op een doodstille Amsterdamse effectenbeurs viel vanochtend niet veel te beleven. De EOE-index, de belangrijkste graadmeter van Beursplein 5, opende 1,5 punt lager, maar wist dit verlies tegen het middaguur te beperken tot 0,38 punt op 402,64. Belangrijke uitschieters waren er niet of nauwelijks.

De licht negatieve teneur werd voornamelijk toegeschreven aan de lagere obligatiemarkt. Onder druk van de koersdalingen in Londen, waar de bundfutures, termijncontracten op Duitse obligaties, in prijs daalden, werd in Amsterdam voor de dertigjarige 7,5 procent 1993/2023 35 basispunten minder betaald, terwijl de tienjarige 5,75 1993/2003 met 23 basispunten minder genoegen moest nemen. De Amerikaanse dollar, vrijdag de motor achter een vriendelijke markt, moest ruim een halve cent toegeven op Nf 1,7825.

Handelaren wezen verder op het gebrek aan bedrijfsnieuws. Alleen de presentatie van de cijfers over de groei van de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal, die eind deze week worden gepubliceerd, kon de handel nog enigszins stimuleren.

Akzo, donderdag en vrijdag gevraagd, onttrok zich aan de malaise en werkte zich nog eens Nf 1,70 verder omhoog op Nf 210,70. DSM werd getroffen door winstnemingen; de koers brokkelde zeventig cent af op Nf 142. Bij de financiële waarden was ABN Amro in trek. De koers van de grootbank steeg zes dubbeltjes op Nf 58,90.

De internationals stonden onder druk. Koninklijke Olie en Unilever kalfden zes en vier dubbeltjes af op respectievelijk Nf 198,20 en Nf 188,30. KLM werd twintig cent lichter op Nf 52,40. Philips noteerde onveranderd op Nf 53,10.



AFP/Amigoe Infografiek

De [illegible] Fininvest van de [illegible] Italiaanse [illegible] Silvio Berlusconi [illegible]

Winstdaling Duitse elektrogigant Siemens

MUNCHEN — Elektronicaconcern Siemens moet voorlopig genoegen nemen met minder winst. Over de eerste negen maanden van het boekjaar [illegible] lag de winst na belastingen op ruim 1,2 miljard mark, zes procent lager dan over dezelfde periode [illegible] voorgaande boekjaar.

Naar Siemens meedeelde groeit de orderportefeuille wel, maar vooral dank zij buitenlandse opdrachten. Eind juni had het concern voor 64,7 miljard mark aan orders in portefeuille, een verbetering van acht procent. De omzet steeg met drie procent tot 57,7 miljard mark. Het aantal werknemers daalde alleen al de afgelopen drie maanden met bijna 6000 tot 391.000. Eén [illegible] gelijk aan 1,1[illegible] gulden.

Siemens-topman Von Pierer zei twee weken geleden al, dat het concern het vooral van het buitenland moet hebben. In eigen land kampt Siemens nog met de economische inzinking. De opleving van de Duitse economie zal pas in het volgende boekjaar blijken, omdat de elektrobranche volgens Von Pierer steeds aan het einde van de conjunctuurcyclus hangt.

Er zijn wel aanwijzingen dat het aantal binnenlandse orders aantrekt. Over de verslagperiode was voor 25,3 miljard mark in portefeuille, vijf procent minder. De buitenlandse orderontvangst was goed voor 39,4 miljard mark, een stijging van achttien procent. De binnenlandse omzet daalde met zes procent tot 23,8 miljard mark, de buitenlandse omzet steeg daarentegen met elf procent tot 34,1 miljard mark.

Van de 6000 verdwenen arbeidsplaatsen ging tweederde in Duitsland verloren. Binnen negen maanden heeft Siemens 14.000 arbeidsplaatsen geschrapt, wat door de opneming van de Amerikaanse dochter Osram Sylvania verborgen bleef. Eind juni telde Siemens-Duitsland 229.000 werknemers, vier procent minder dan eind juni 1993. In het buitenland steeg het aantal Siemens-werknemers daarentegen met zes procent tot 162.000. Siemens wil het aantal werknemers dit boekjaar tot 385.000 terugdringen.

De investeringen zakten met 27 procent tot 3,5 miljard mark. De Siemenstakken [illegible] verschillend: terwijl Siemens-Nixdorf [illegible] en omzet achteruitgang beleefde, deden de halfgeleiders het wat betreft omzet beter. Dochter KWU, die onder meer elektrische centrales levert, zit in de lift.

Werknemers mogen personeel minder uitbetalen

Italiaanse regering gaat arbeidsmarkt versoepelen

ROME — De regering van Italië heeft maatregelen goedgekeurd, die de starheid op de arbeidsmarkt moeten verminderen. Werkgevers krijgen de mogelijkheid personeel voor een beperkte periode in dienst te nemen. Ook kunnen zij hun werknemers minder uitbetalen dan in de collectieve arbeidsovereenkomst is vastgelegd.

De minister van Werkgelegenheid, Clemente Mastella, verklaarde na afloop van het kabinetsberaad over de begroting, dat de maatregelen 150.000 nieuwe banen zullen opleveren. Werkgelegenheid is één van de speerpunten in het beleid van de Italiaanse regering. Premier Silvio Berlusconi beloofde tijdens zijn verkiezingscampagne in maart één miljoen nieuwe banen te scheppen in de komende twee jaar.

Het Zuideuropese land telt momenteel 2,5 miljoen werklozen. Dat komt neer op meer dan elf procent van de beroepsbevolking. Bedrijven zijn momenteel terughoudend in het aannemen van werknemers, omdat het ontslaan in Italië praktisch onmogelijk is.

De aangekondigde maatregelen houden in, dat bedrijven in regio's waar veel werklozen wonen, de komende twee jaar voor nieuwe arbeidsplaatsen de werknemers in het eerste jaar vijftien procent en in het tweede jaar tien procent minder behoeven te betalen dan met de vakbonden is afgesproken. Bovendien kunnen ondernemingen met een personeelssterkte van 50 tot 500 man arbeidscontracten aanbieden met een vastgestelde maar beperkte periode. Het bedrijf mag deze contracten aanbieden [illegible] maal tien procent van zijn personeelsbestand voorleggen. Grote bedrijven hebben een limiet van vijf procent.

In de begroting [illegible] staat verder dat het Bruto Binnenlands Produkt, de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten, dit jaar met 1,3 procent en volgend jaar 2,7 procent zal groeien. De inflatie zal afnemen van 3,5 procent in 1994 tot 2,5 procent in 1995.

Het kabinet gaat tevens het begrotingstekort aanpakken. Volgend jaar moet het gat met 45 biljoen lire (Nf 51 miljard) omlaag tot 138,[illegible] biljoen lire (Nf 156 miljard). Eerder had de regering van een vermindering met 40 biljoen lire gesproken. Van het bedrag moet 15 biljoen lire worden binnengehaald door hogere inkomsten. Dit zal evenwel niet gebeuren door de belastingen te verhogen, zo heeft Berlusconi laten weten. De resterende 30 biljoen lire zal de minister van Financiën, Lamberto Dini, vinden in bezuinigingen in de gezondheidszorg, in de pensioenen en in de overdrachten naar lokale overheden.

Dollar opent iets lager

AMSTERDAM — De dollar, die vorige week meer dan een stuiver klom, is vandaag op de Europese valutamarkten iets lager begonnen. In Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid tegen 10.00 uur Nf 1,7825 vergeleken met een koers van Nf 1,7895 aan het einde van de handel op vrijdag.

Ook in Tokyo opende de 'greenback' de week met koersverlies. De dollar sloot op 98,47 yen, 0,48 yen lager dan vrijdag. De Nikkei-index van de 225 toonaangevende fondsen moest mede door winstnemingen van buitenlandse investeerders verlies incasseren en eindigde 165,23 punten lager op 20.297,86.

President Centrale Bank Zaïre tijdelijk geschorst

KINSHASA — De nieuwe Zaïrese regering heeft de president van de Centrale Bank, Diang [illegible]. De bank [illegible] geleid [illegible] een onderzoek naar [illegible] in omloop brengen [illegible] miljarden aan [illegible] inflatie verder [illegible] de pan gerezen.

Er gingen drie zaïres in een dollar toen de Zaïrese munt in oktober 1993 werd geïntroduceerd. Op 13 juni, de dag dat premier Kengo wa Dondo werd benoemd tot premier, was de koers [illegible] 1961. Inmiddels [illegible] 1900 zaïre voor één dollar worden neergeteld. [illegible] Zaïrezen zitten daardoor aan de grond. De prijzen stegen in de eerste helft van juli met 25 procent. In twaalf maanden tijd bedroeg de inflatie 10.000 procent.

De uitgifte van de biljetten stond haaks op instructies van de premier, die op 21 juni een verbod daarop uitvaardigde. Waarnemers in Kinshasa [illegible] president [illegible] werd benoemd, niet kon opboksen tegen de constante verzoeken om geld door naaste medewerkers van de president en legergeneraals.

"Het was duidelijk dat Ndiang moest opstappen, de vraag was alleen wanneer", aldus een westerse diplomaat. "Kengo moet daar zijn eigen man hebben die het tegen Mobutu kan opnemen. Omdat Ndiang door Mobutu was benoemd, kon hij dat simpelweg niet."

First Lady Duitse economie overleden

FÜRTH — Eén van Duitsland's bekendste zakenvrouwen, Grete Schickedanz, is zondag op 82-jarige leeftijd overleden. Haar kort [illegible] het Schickedanz [illegible] tot mei 1993 in [illegible] het postorderbedrijf Quelle. [illegible]

[illegible] trad [illegible] zakenvrouw [illegible] 1911 op 16-jarige leeftijd [illegible] bij Gustav Schickedanz. Deze was in 1927 een groothandel begonnen, waaruit twintig jaar later Quelle ontstond. Grete klom snel op tot één van de naaste medewerkers van Schickedanz. In 1942 trouwde het stel.

Quelle was toen al lang een begrip, met een omzet van veertig miljoen rijksmark en ruim één miljoen vaste klanten. De oorlog [illegible] In 1943 werd het hoofdkantoor in Fürth vlakbij Nürnberg platgebombardeerd. Na 1945 confisceerden de bezettingstroepen alle bezittingen.

[illegible] kocht Grete Schickedanz een textielbedrijf, waar de oude leveranciers hun spullen kwijt konden. [illegible]

[illegible] omzet van [illegible] mark. Quelle [illegible] grootste [illegible] bedrijf met [illegible] miljard [illegible] Schickedanz-groep [illegible] Quelle ook [illegible], banken, verzekeraars en industriebedrijven omvat, telt 44.000 werknemers en heeft een omzet van 17,6 miljard mark.

Na de dood van haar man in 1977 leidde Grete Schickedanz samen met haar schoonzonen Hans Dedi en Wolfgang Bühler het bedrijf. Toen de vrouw zich in mei 1993 [illegible] zij was toen 81 [illegible], werd Bühler aangesteld als president-directeur van Schickedanz.

Prognose ING Bank:

Winst Nederlands bedrijfsleven stijgt

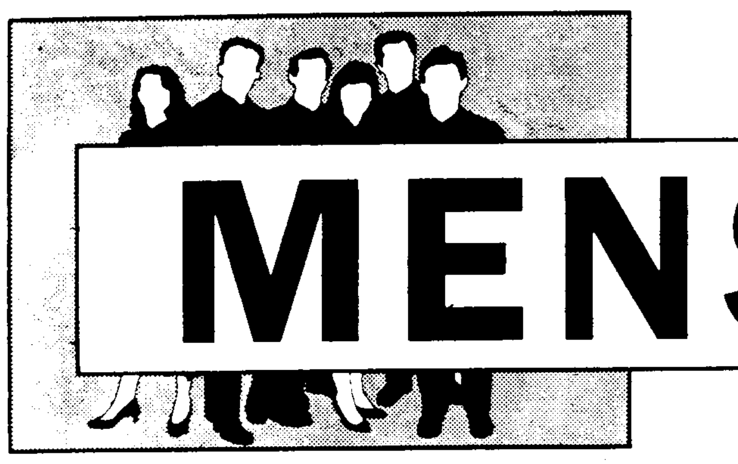
AMSTERDAM — De winst van het Nederlandse bedrijfsleven stijgt dit jaar en in 1995 met bijna tien procent. Voor het midden- en kleinbedrijf komt de winstgroei in 1994 en 1995 uit op ongeveer zes procent, en voor het grootbedrijf op circa vijftien procent. Deze prognose is afkomstig van het economisch bureau van ING Bank.

Op grond van deze prognose voor het bedrijfsresultaat en gezien de verwachte ontwikkeling van het balanstotaal zal de rentabiliteit van het geïnvesteerde vermogen in het midden- en kleinbedrijf iets dalen [illegible] procent [illegible] bedrijf [illegible] procent.

In het [illegible] da [illegible] uit [illegible] rendement [illegible] plus een [illegible] 1,5 procent [illegible] hogere rendement is volgens de bank noodzakelijk als beloning voor de risico's die ondernemers/aandeelhouders lopen. Het midden- en kleinbedrijf haalt die [illegible] in 1994 en 1995 niet.

Er komen volgens de ING Bank steeds meer aanwijzingen, dat het economisch herstel ook in Nederland serieuze vormen heeft aangenomen. De groei van het Bruto Binnenlands Produkt — het BBP, ofwel de waarde van alle vervaardigde produkten en geleverde diensten — lag in het eerste kwartaal [illegible] procent hoger [illegible] dan was verwacht. [illegible] consumptieve [illegible] industriële [illegible] werkloosheid is geringer [illegible] en het aantal faillissementen [illegible] april [illegible].

[illegible] ING Bank in zijn [illegible] voor de winstontwikkeling uitgegaan van een groei van het BBP met 1,25 procent voor dit jaar en van 2 procent voor volgend jaar. Vooral de bescheiden loonstijging en de gunstige ontwikkeling van prijzen en afzet zorgen dit en het komende jaar voor een aanzienlijke verbetering van de winsten.





Een model presenteert een jurk van de Franse ontwerper Louis Feraud tijdens een modeshow in Parijs. Alle bekende ontwerpers presenteren nu hun collectie voor het najaar.

Romario bouwt zwembad op hotel

Naar nu pas bekend is geworden heeft **Romario** tijdens het WK-voetbal 49 vrienden op zijn kosten laten verblijven in de Verenigde Staten. Hiervoor huurde de Braziliaanse vedette de hoogste etage af van een luxueus hotel. Om zijn vrienden elke keer de gang te besparen naar het zwembad op de begane vloer, liet Romario één bouwen op het dak van het hotel. De kosten: een half miljoen dollar.

Liefdesdrama Vincent van Gogh

Röntgenstralen hebben vermoedelijk een liefdesdrama van de schilder **Vincent van Gogh** aan het licht gebracht. Eén van zijn meesterwerken werd doorgelicht en aldus kwam er een portret tevoorschijn van een vrouw op wie de geniale schilder vermoedelijk verliefd is geweest. Toen zijn liefde niet werd beantwoord schilderde hij zijn aanbedene gewoon weg, zoals andere mensen de foto van een ex-geliefde verscheuren.

Oudste vrouw China overleden

De oudste vrouw van China is vorige week op **123-jarige leeftijd** overleden. De vrouw, Kong Ying, werd nog geboren onder het Manchu-keizerrijk. Zij overleefde zowel het vooroorlogse nationalisme als de latere zuiveringen van de communisten.

Vier van haar kinderen zijn nog in leven. Haar 75-jarige zoon verklaarde zijn moeders lange leven uit haar gezonde levenstijl. Haar geheim is hard lichamelijk werken, aldus de zoon. De oudste inwoner van China is de 132-jarige vrijgezel Gong Laifa. Ondanks zijn leeftijd bewerkt hij als boer nog steeds het land. China telt meer dan 6000 mensen van boven de 100 jaar.

Paus doet het niet rustig aan

Paus Johannes Paulus II is niet van plan om het na de genezing van zijn beenbreuk rustiger aan te doen. "In de eeuwigheid hebben we tijd genoeg om uit te rusten", zo placht de paus te reageren als zijn naaste medewerkers hun zorgen uitten over het werktempo van de bijna 74-jarige kerkvorst.

Veel bruidjes bang op huwelijksdag

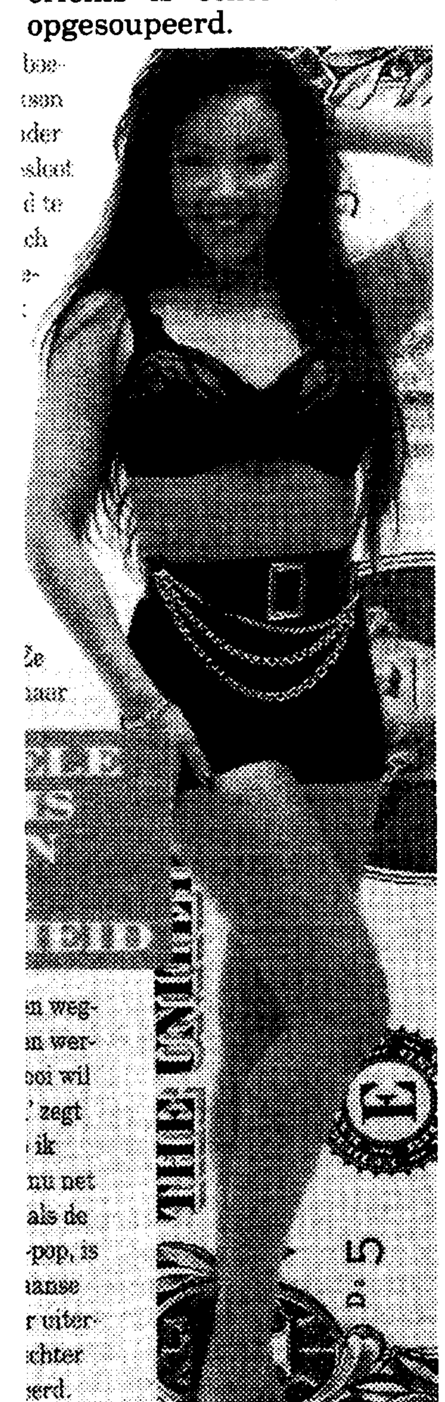
Onderzoek in Duitsland heeft uitgewezen dat zestien procent van de **bruidjes** bang is, dat de bruidegom op het beslissende moment nee zal zeggen. Dertien procent van de bruidjes heeft de man ten huwelijk gevraagd. 51 Procent wordt nog steeds door de man over de drempel gedragen. Vijftig procent van de bruidegommen mag de trouwjurk vooraf niet zien. Zeven procent gaat als maagd het huwelijk in.

Boerendochter koopt schoonheid met er fenis

Toen de Amerikaanse boerendochter Cindy Jackson van haar overleden vader zestigduizend gulden erfde, besloot ze daarmee haar **schoonheid** te kopen. Ze liet zich veertien keer opereren om van een lelijk eendje te veranderen in een mooie zwaan.

De plastisch chirurg haalde de zakken onder haar ogen weg en haar onderkin. Ze kreeg onder anderen een vollere bovenlip en twee *facelifts*. Haar neus werd tweemaal veranderd. Ze liet overtollig vet uit haar buik, knie en bovenbeen wegzuigen. En haar borsten werden verfraaid.

"Wie mooi wil zijn, moet pijn lijden", zegt Cindy. "En dat heb ik gedaan". Hoewel ze er nu net zo geknutseld uitziet als de eerste de beste Barbie-pop, is de 38-jarge Amerikaanse zeer tevreden met haar uiterlijk. Haar erfenis is echter helemaal opgesoupeerd.



Bezoek aan kapper veroorzaakt stress

Psychologen hebben onderzocht hoe het bezoek van vrouwen aan hun **kapper** verloopt. Conclusie: dat kan behoorlijk wat stress veroorzaken. 55 Procent van de vrouwen verheugt zich erop naar de kapper te gaan. Ze denken zich er beter door te voelen. Maar die vreugde verdwijnt al snel, wanneer ze langer dan tien minuten moeten wachten.

Dan het bespreken van het kapsel. Vrouwen nemen voorbeelden mee van fotomodellen, die heel ander haar hebben en die voor het maken van de foto speciaal zijn gekapt en opgemaakt. Als een kapper eerlijk zegt dat het voorbeeld niet geschikt is, geeft dat irritatie.

Bij het haarwassen stijgt de stemming. Het masseren van het hoofd geeft iets ontspannends. Maar wachten op het knippen met een nat hoofd, verpest het goede humeur weer.

Bij het knippen komt de stress tot een hoogtepunt. Dan schommelt de stemming voortdurend tussen angst, wanhoop, en vertrouwen.

Het föhnen en stylen ontspant weer enigszins, al bestaat de angst dat thuis het kapsel niet in goede aarde zal vallen.

De helft van de vrouwen gaat tevreden naar huis. Een derde vindt het kapsel wel goed. En één op de tien vrouwen stopt thuis het hoofd meteen onder de krant.

Franse militairen lopen over naar Serviërs

Twee **Franse militairen** van de vredesmacht van de Verenigde Naties, die vermist raakten in een door Bosnische Serviërs gecontroleerde buitenwijk van Sarajevo, blijken volgens bronnen in de VN te zijn overgelopen.

Het tweetal, een korporaal en een soldaat van het tweede marineregiment, verdween vorige week in de nacht van donderdag op vrijdag van hun post in de wijk Rajlovac. Ze hadden een deel van hun persoonlijke bezittingen meegenomen, maar niet hun wapens. Het hek rond hun kamp bleek te zijn doorgeknipt.

Het nieuwsagentschap van de Bosnische Serviërs meldde maandag dat de Fransen zijn toegetreden tot het Bosnisch-Servische leger en op eigen verzoek naar het front bij Vogosca, ten noorden van Sarajevo, worden gestuurd.

Typisch eigenlijk, dat je bij een ander alleen **knoflook** ruikt, wanneer je het zelf niet hebt gegeten. Dat komt omdat ons reukvermogen zich ongemerkt aanpast aan onze eigen geur. Heb je zelf knoflook gegeten, dan valt het bij een ander niet op, omdat er geen verschil is in geur.

Dieren voorspellen het weer beter

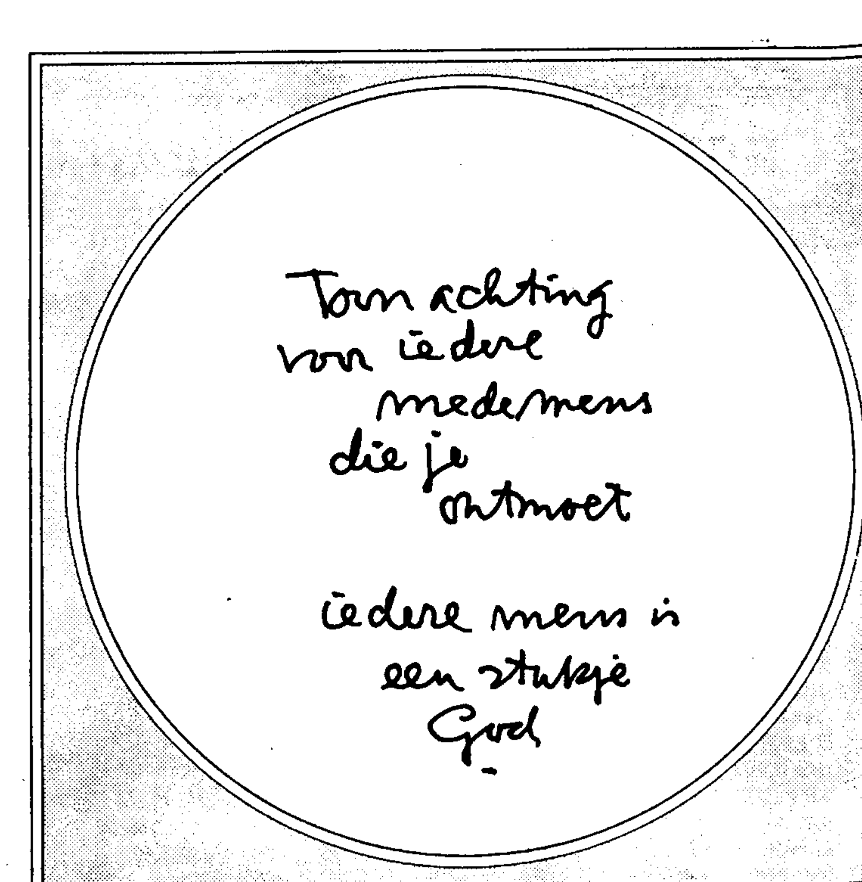
Dieren kunnen beter het weer voorspellen dan al die apparatuur die meteorologen gebruiken om ons voor te lichten. Wanneer meeuwen naar land vliegen is een storm op komst. Wanneer muggen dansen is mooi weer op komst. Wanneer spinnen een web maken in de vrije natuur breekt een periode van mooi weer aan. Kraait de haan gedurende de dag dan is er een weersverandering in aantocht. Als bijen zenuwachtig rondvliegen zit er onweer in de lucht.

Dieven dol op Ham Sandwich

Een gietijzeren **wegwijzer** met de woorden 'ham sandwich' zal niet worden vervangen, nadat hij voor de twintigste keer door souvenirjagers is gestolen.

De raad van het graafschap Kent vindt het te duur het richtingbord te vervangen, meldt de Britse zondagskrant Sunday Telegraph. De wegwijzer staat bij een weg, die zowel naar het dorp Ham als naar de stad Sandwich leidt.

Wellicht wordt hij vervangen door een goedkoper aluminium exemplaar. Om souvenirjagers af te schrikken schuift de raad tussen de woorden Ham en Sandwich de naam van een andere plaats: Eastry.



PATER BRENNEKER

Geboortehuis Hitler antifascistisch centrum

Het geboortehuis van **Hitler** in het Oostenrijkse Braunau wordt een antifascistisch instituut. De ingreep moet neo-nazi's ontmoedigen, die het huis als een heiligdom beschouwen.

De autoriteiten streven naar een centrum tegen fascisme, racisme en discriminatie. Het instituut moet bezoekers de geschiedenis bijbrengen van het nationaalsocialisme en de uiteindelijke gevolgen daarvan, zoals concentratiekampen. Verder moet verhinderd worden dat fascisten pelgrimstochten houden naar het huis.

Hitler kwam op 20 april 1889 in het pittoreske Braunau ter wereld. In de Eerste Wereldoorlog vocht hij aan Duitse kant. In 1919 vestigde de latere Führer zich in München. Een groeiend aantal neo-nazi's herdenkt de verjaardag van Hitler openlijk. Het geboortehuis is een steeds geliefder reisdoel voor rechts-extremisten.

Kinderfiets niet op de groei kopen

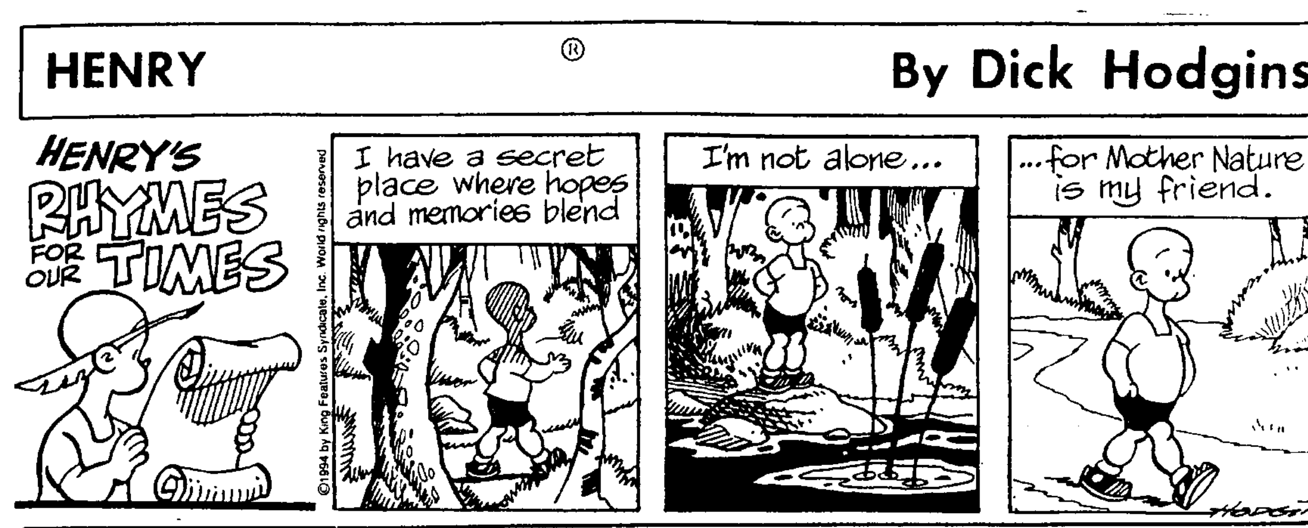
Koop een **kinderfiets** nooit op de groei. Dat kan namelijk de grootste ongelukken veroorzaken. Kinderen moeten zittend op het zadel, met beide voeten bij de grond kunnen. Zodat ze, als ze dreigen van de fiets te vallen, meteen met hun voeten de val kunnen breken.

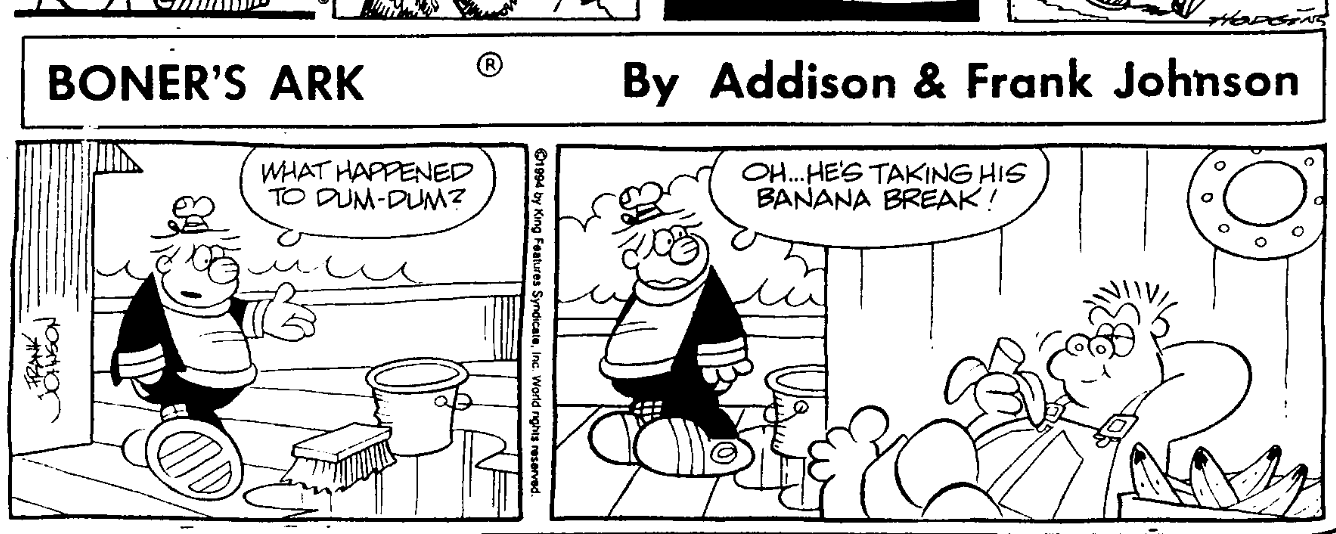
John Denver zingt voor de rijken

John Denver is de eerste Amerikaanse zanger die in Vietnam is opgetreden sinds de VS zich in 1975 uit dat land terugtrok. Liefhebbers van zijn muziek moesten wel goed bij de kas zitten om zijn optreden in Hanoi te kunnen bijwonen. Een kaartje kostte omgerekend bijna vijftig gulden, het maandsalaris van de gemiddelde Vietnamees. Denver heeft niet gevochten in Vietnam, omdat hij twee tenen mist, aldus de *Miami Herald*.

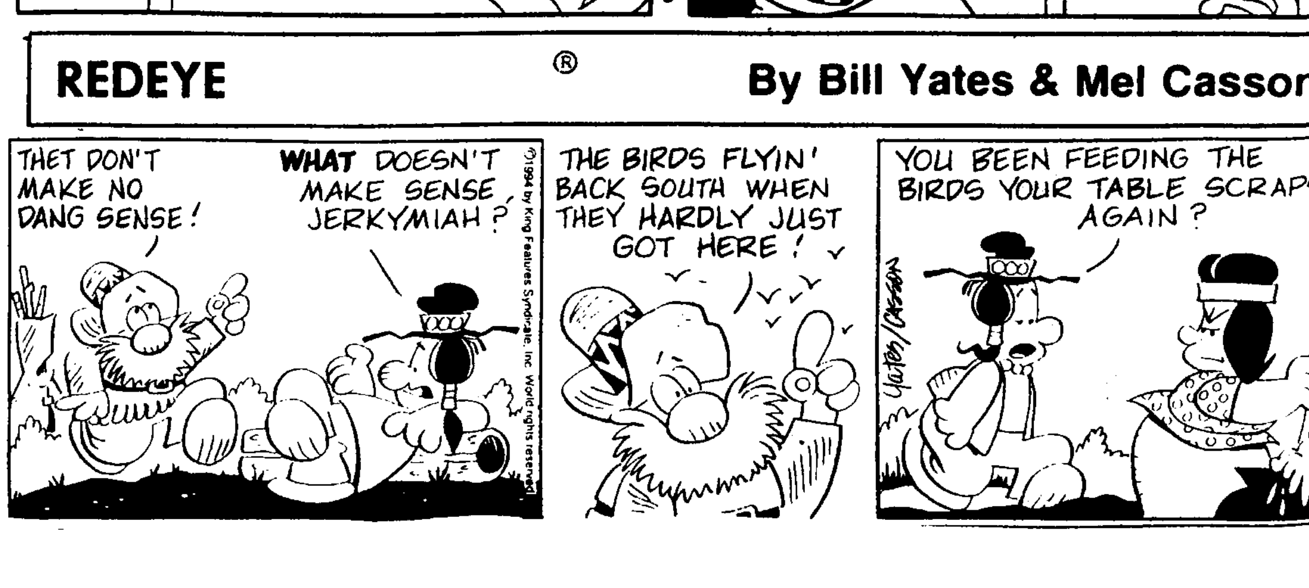
Verlegenheid zit in genen

Het heeft niets met de opvoeding te maken of een kind verlegen is of niet. Deze karaktereigenschap zit namelijk in de genen, aldus een onderzoek van Amerikaanse artsen. Ze onderzochten de hersengolven van vier maanden oude baby's. Aan de hand daarvan voorspelden ze welk kind verlegen zou worden. Twee jaar later bleken de peuters inderdaad bedeesd te zijn.

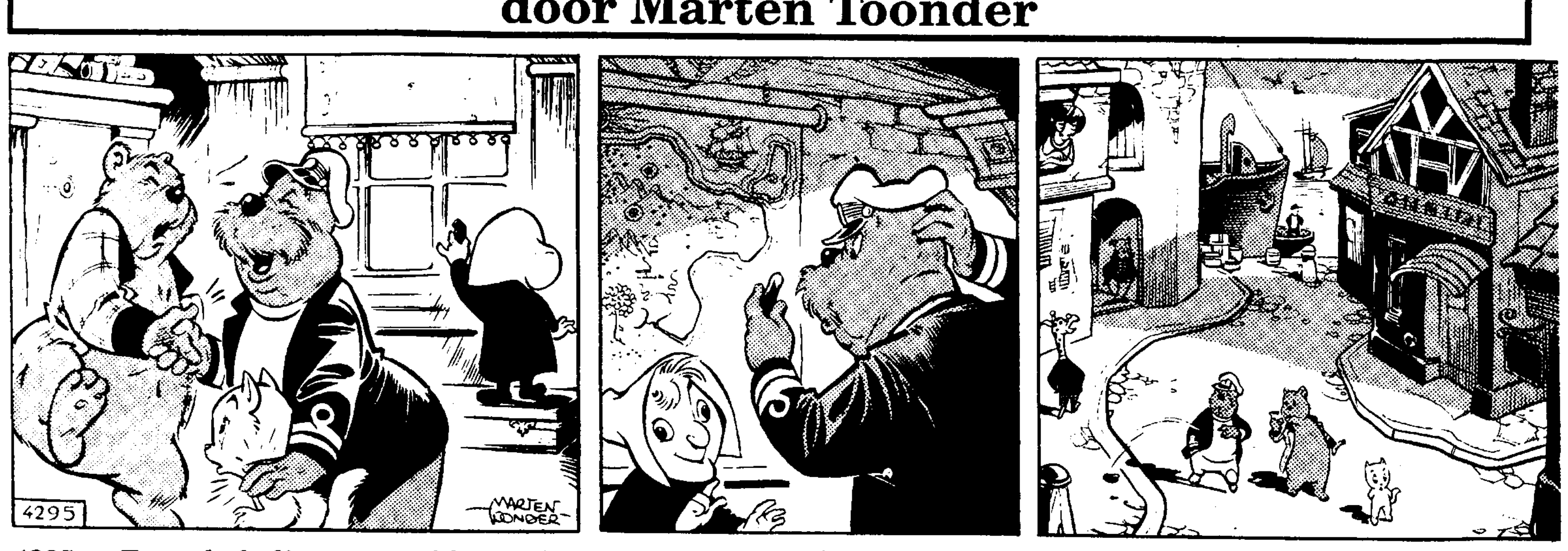








Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder



4295 — Toen de lading geregeld was, keerde Wal Rus zich om en stapte op Tom Poes en heer Ollie af.

"Als dat Blobbers niet is!" riep hij uit. "Ik dacht al: dat gezicht ken ik. Daar heb ik al heel wat ellende door gehad. En nu gaan we dus weer samen varen, hè?"

"Eh..... ja", stamelde heer Ollie. Hij trok met een pijnlijk gelaat zijn hand uit de greep van de ander en vervolgde:

"Dat is te zeggen......mijn naam is Bommel en niet Blobbers. En ik zou wel eens willen weten waar we naar toe gaan."

"Dat is sterk", hernam de zeeman. "Je gaat naar deze overgehaalde rederij om passage te bespreken - en je weet niet waar je heen gaat? Holle en de War varen altijd op de Stuivers, meneer. Regelrecht naar de Stuivers."

"O", zei heer Bommel beklemd. "De Stuivers. Juist. Ik weet eigenlijk niet of ik daar wel naar toe wil, wat jij, Tom Poes?"

"De kapitein bedoelt de Stuif-eilanden", legde het vrouwtje uit. "Een heel mooie streek, als men tenminste goed in elkaar zit. Daar kan men een nieuw leven beginnen, zonder stof of verkoeking. Hier is uw schrevelaar, kapitein."

Zo sprekende reikte ze Wal Rus een zwart krijtje over, dat ze zorgvuldig uit een laadje had gezocht. Maar de gezagvoerder wierp het voorwerpje verachtelijk weg, toen ze het kantoor verlaten hadden.

"Bah, vrouwen hebben altijd wat", gromde hij. "Sinds ik voor haar vaar, wil ze me een schrevelaar aansmeren. Maar ik heb het altijd zonder zo'n ding geklaard - ik weet niet eens wat het is. Een overgehaalde rederij met rare vrachten, meneer. Maar ze betalen goed."

CURAÇAO
AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (West-district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Kaya Maria 17. Tel.: 682344/682347, 682412/682574. Fax: 682360. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Na de wachtzuster gelieve tel.: 682361 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.00-15.00 uur
Wijkhuize Helman Ordbanda: tel.: 888288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. Spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
Centro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Loopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinstraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box ... Tel.: 692231/692232. Fax: ...; geopend van 07.00-17.00 uur.
Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Na de wachtbroeder vanaf 22 juli om ... uur t/m 29 juli om 07.00 uur gelieve ... 693271 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Kaya Fortgatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838/692510. Fax: ...; voor informatie over prenatale en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdag van 13.30-16.00 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Kaya ... 55, tel.: 648077/648387: open maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Na de wachtzuster gelieve tel.: 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrabanda: ... Muizenberg z/n. Tel.: 692390/...
Punda: ... Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377879/...

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur: dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: 654300/fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
... 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WEGA DI NUMBER

zat	zon
1720	6615
5704	8051
9346	7138

MAANDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)
MAANDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.00 Goodwill Games
24.05 Goodwill Games
04.05 CHIPS
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)
MAANDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Christine Cromwell: Only the Good Die Young
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* A Deadly Silence
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
MAANDAG
16.30 Goodwill Games
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.03 Desirée's Banket
19.30 Jazz Time
20.00 Telenotisia (Nieuws)
20.30 Notisia (Nieuws)
21.00 Wega di Number Korsou
21.09 60 Minutes
21.56 Dr. Quinn, Medicine Woman
22.47 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)
MAANDAG
15.30 Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Sherlock Holmes Mysteries
22.00 Lovejoy Mysteries
23.00 Time Machine
24.00 Biography
01.00 Sherlock Holmes Mysteries
02.00 Lovejoy Mysteries
03.00 Time Machine
04.00 Friday's Curse

CBS (kanaal 75)
MAANDAG
...
18.00 News
...
20.00 Evening Shade
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Good Advice
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
...
06.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)
MAANDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Major League Baseball
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

CINE (kanaal 83)
MAANDAG
15.15 *Movie:* My Cousin Vinny
17.15 *Movie:* Phase IV
18.45 *Movie:* The Man With the ...
... *Movie:* Frankie and Johnny
... *Movie:* My Cousin Vinny
... *Movie:* Gentleman's Agreement
... *Movie:* Frankie and Johnny
... *Movie:* Magnificent Obsession

NBC (kanaal 86)

Vervolg van pag. 1

binnen te smokkelen. Daarmee overvallen zij vluchtelingen en jagen ze de hulpverleners de stuipen op het lijf, aldus een woordvoerder van de Britse hulporganisatie OXAM. "Banditisme en schietpartijen zijn aan de orde van de dag."

Franse militairen hebben in hun 'veilige zone' in zuid-west-Ruanda strijd geleverd met Hutu-milities van de zogeheten *Interahamwe*. Volgens een Franse legerofficier duurden de gevechten bij Bugurama drie nachten achtereen en zijn verscheidene mensen gewond geraakt. De *Interahamwe* bestaat uit gewapende Hutu's en speelde een leidende rol bij de genocide die het leven heeft gekost aan een half miljoen Ruandezen, voornamelijk Tutsi's en tegenstanders van de regering. De milities zijn ooit opgeleid door Franse commando's. Zij proberen de Hutu-bevolking te bewegen het land te ontvluchten, nu het regeringsleger is verslagen door het door Tutsi's gedomineerde FPR.

"De meeste militieleden zitten momenteel in Zaïre. Zij komen voor enkele uren de grens over, bedreigen de bevolking en dwingen hen te vertrekken. Soms schieten zij op ons. Wij beantwoorden dat vuur onmiddellijk", aldus de Franse legerofficier.

Ondanks alle hulp verslechtert de situatie in de kampen met het uur. Hulpverleners vrezen dat meer dan tachtigduizend mensen een cholerabesmetting zullen oplopen. Van hen zou globaal de helft sterven. De Amerikaanse president Bill Clinton wil dan ook dat de vluchtelingen zo snel mogelijk terugkeren naar Ruanda. De tijdens het beleg van de Ruandese hoofdstad Kigali geëvacueerde Amerikaanse ambassadeur in Ruanda is zondag teruggekeerd naar de stad.

Clinton drong aan op de komst van Blauwhelmen van de VN, die de mensen naar huis zouden moeten brengen. De regering van het RPF heeft laten weten er geen bezwaar tegen te hebben dat de vluchtelingen door VN-militairen worden beschermd.

De Amerikaanse militairen coördineren hun hulpactie vanaf de luchtmachtbasis in het Duitse Frankfurt am Main. Daarvandaan worden zonder onderbreking levensmiddelen, medicamenten en water via Entebbe (Uganda) naar Zaïre gevlogen. Bij de hulpoperatie, die ruim 175 miljoen gulden kost, zijn ettelijke duizenden Amerikaanse militairen betrokken.

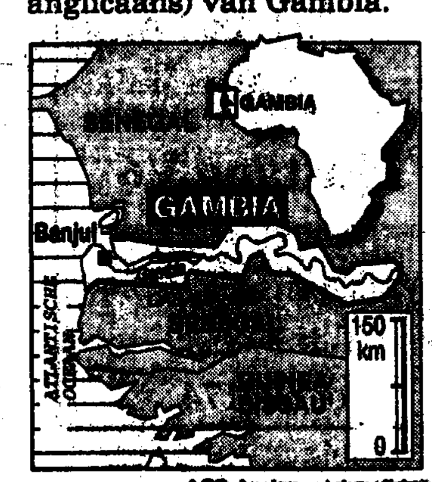
President Dawda Jawara naar Senegal:

Leger van Gambia grijpt naar macht

BANJUL/NAIROBI — De staatsgreep van militairen in de Afrikaanse staat Gambia lijkt geslaagd te zijn. Een Amerikaans oorlogsschip, waarheen president Dawda Jawara was gevlucht, is met onbekende bestemming vertrokken uit de haven van Banjul. Senegal heeft besloten Dawda Jawara asiel te verlenen.

Waarnemers houden het erop dat dit aangeeft dat overleg tussen de burgerpresident en de in opstand gekomen militairen is mislukt. De regering van Senegal heeft besloten politiek asiel te verlenen aan de afgezette president. "Om humanitaire redenen" krijgen Dawda Jawara en zijn verwanten asiel in het buurland, zo meldt een officieel communiqué dat zondag in Dakar is uitgegeven.

De leider van de opstand, luitenant Yaja Jameh, kondigde zondag aan dat de militairen op korte termijn een regering zullen vormen die 'in meerderheid bestaat uit burgers die bekend staan om hun morele integriteit'. Dit zei hij bij de ontvangst van de religieuze leiders (islamitisch, rooms-katholiek en anglicaans) van Gambia.



AFP Amigoe Infografik

Hij hield hun voor dat het leger de macht heeft gegrepen om een eind te maken aan de corruptie die was ontstaan en dertig jaar lang in stand gehouden werd door het oude bewind en waaraan president Dawda Jawara geen halt heeft toegeroepen. Hij zei nog dat de strijdkrachten "niemand kwaad willen doen en niet willen dat het bloed vloeit van ook maar één Gambiaan".

In het ministerie, dat geheel bemiddelen wordt door Senegal, was het zondag overwegend rustig. De winkels gingen weer open en de telefoonverbindingen met het buitenland werden hersteld. De luchthaven en de landgrenzen bleven nog wel gesloten.

Bereisde priester, zaakgelastigde bij Vaticaan

Muskens is nieuwe bisschop van Breda

BREDA - In het bisdom Breda is gematigd positief gereageerd op de benoeming van mgr. M. Muskens tot opvolger van bisschop Ernst.

De pastores prijzen de brede ervaring en de organisatorische capaciteiten van de 58-jarige rector van het Nederlands College in Rome, maar betreuren vrij algemeen dat de nieuwe bisschop zijn toekomstig werkterrein nauwelijks kent. Martinus Petrus Maria Muskens, geboren in het Noordbrabantse Elshout, werd in 1977 vice-rector en in 1978 rector van het Collegio Olandese in Rome, waar sinds zijn komst ruim 150 overwegend buitenlandse studenten verbleven. Hij is namens de Nederlandse bisschoppen zaakgelastigde in het Vaticaan. Aan de ambassade van Nederland bij de Heilige Stoel is hij raadsman voor kerkelijke aangelegenheden.

Muskens is priester van het bisdom Den Bosch. Na zijn wijding door bisschop Bekkers in 1962 was hij kapelaan in Veldhoven en Nijmegen. Hij studeerde Missiewetenschappen in Nijmegen en promoveerde in 1969 op een proefschrift over de islam en de nationale cultuur in Indonesië. Van 1969 tot 1977 werkte hij op het secretariaat van de Indonesische bisschoppen. De opvolger van Ernst heeft vele delen van de wereld bereisd en schreef enkele boeken, onder meer over Indonesië en de Nederlanders in Rome. In de jaren tachtig nam hij het initiatief om de oude kerk der Friezen bij het Sint-Pietersplein te Rome weer voor Nederlanders ter beschikking te krijgen. Nu wordt er elke zondag een eucharistieviering in het Nederlands gehouden.

De Nederlandse bisschoppen zijn verheugd over de komst van hun nieuwe collega. Zij kennen hem als "een diep gelovige, pastoraal begaafde, realistische en daadkrachtige man". Volgens Ernst heeft zijn opvolger "het hart van een pastor, een wereldwijde blik en internationale ervaring. Bovendien is hij "een kundig organisator".

De verzekeringsmaatschappij Zürich Leven (voorheen Vita) zag de nettowinst in 1993 stijgen van Nf 4,... miljoen naar Nf 7,3 miljoen. Het bedrijfsresultaat daarentegen ging achteruit van Nf 44,1 miljoen (1992) naar Nf 38,3 miljoen. De omzet steeg met ... procent tot Nf 504,5 miljoen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 21 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht is nog steeds voldoende vochtig en onstabiel. Hierdoor kan van tijd tot tijd meer bewolking boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen, waaruit voornamelijk in de ochtenduren enige neerslag kan vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	26	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	31	27	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	33	23	3.6
Caracas	zwaar bewolkt	28	20	0.9
Kingston	licht bewolkt	33	25	-
Miami	licht bewolkt	33	24	6.6
New York	licht bewolkt	32	25	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	34	22	0.4
Port-of-Spain	half bewolkt	30	23	0.1